

**TASDAWIT N ABD-ERREHMAN MIRA. BGAYET
TASUDDUT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
TASGA N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**

Tazrawt n Master

Annar : tarakalt Tamutlayt

Asentel :

**Asmeskel Amutlay deg umawal n tkuzint
tatrart deg kra n temnađin
n Bgayet d Tizi Wezzu.**

I d-thegga massa :

BELAID Dalila

s Imendad n massa :

AOUMER Tatsiha

Aseggas asdawan

2014-2015

Asnemmer

Tanemmirt tameqqrant i :

- ✚ Massa AOUMER Fatsiha i d-yezgan i lmendad n tezrawt-a seg tazwara almi d taggara,
- ✚ Yiselmaden n tsuddut n tutlayt d yidles Amaziy akken ma llan, imi dnutni i ay-yessawden yer uswir-a.
- ✚ Yimawlan-nney i d-yellan yer tama-nney, d widakki d-yefkan afus n tallelt deg tezrawt-a.
- ✚ I mass AHOUARI Billal akk d mass BELACHE Takfarinas I yi-d-yefkan afus n tallelt akken ad xedmey tazrawt-a.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a :

I baba d yemma ezizen fell-i atas atas.

I watmaten-iw (Muhand d Omar).

I yessetma ;

Karima d urgaz-is d warraw-is (Hend, Moumouh, Soufian).

Hassina d urgaz-is d warraw-is (Malak, Abd-rrehman).

Samira d urgaz-is d warraw-is (Safa, Jugeurta).

Samia d Kamilia.

I twacult-iw akken ma llan, anda ma llan yal yiwen s yismis fihel ma ttuy tawacult (Kaci)ladya (setti).

I win yellan yer yidis-iw seg tazwara almi d taggra (Moumouh, Habib).

I temdukal-iw ezizen fell-i atas (Fariza, Fouzia, Dihia, Rehma, Zahia, Lila, Lidia, Sonia, Houria, Sarah, Wahiba).

I yimaziyen akken ma llan.

Dalila

Agbur

Isegzal d yizamulen

Tazwart tamatut -----09/11

I. Aħric n tezri

Ixef I: Asmeskel amutlay.

I.1. Amatu yef usmeskel-----	14
I.2. Imeskaren n usmeskel-----	15
I.2.1. Ameskar akudan-----	15
I.2.2. Ameskar arakalan-----	15
I.2.3. Ameskar inmetti-----	15
I.3. Tiwsatin n usmeskel amutlay-----	15
I.3.1. Asmeskel ilmend n yisemras-----	15
I.3.1.1. Asmeskel azgerkudan-----	16
I.3.1.2. Asmeskel adigan-----	16
I.3.1.3. Asmeskel inmetti-----	16
I.3.2. Asmeskel ilmend n usemres-----	16
I.3.2.1. Ilmend n tegnit-----	16
I.3.3. Idgan n usmeskel-----	16
I.3.3.1. Asmeskel anmawal-----	16
I.3.3.1.1. Asmeskel amezray/imezgerkud-----	16
I.3.3.1.2. Asmeskel imrakal-----	17
I.3.4. Asmeskel aseddas-----	17
I.4. Timental n temgarda tarakalt-----	17
I.4.1. Imeskaren n berra (imffeylisen) -----	18

I.4.2. Imeskaren igensanen-----	18
---------------------------------	----

Ixef II: Tarakalt tamutlayt d kra n tbadutin

II.1. Tamuyli tamazrayt-----	20
------------------------------	----

II.2. Atlas amutlay-----	21
--------------------------	----

II.2.1. Tabadut-----	21
----------------------	----

II.2.2. Awal yef watlas amutlay-----	21
--------------------------------------	----

II.3. Timidranin(tutlayt, tantala, tameslayt d usiwel)-----	23
---	----

II.3.1. Tutlayt-----	23
----------------------	----

II.3.1.1. Tamuyli n F. DE SAUSSURE-----	23
---	----

II.3.1.2. Tamuyli n A. MARTINET-----	24
--------------------------------------	----

II.3.2. Tantala-----	24
----------------------	----

II.3.3. Tameslayt-----	25
------------------------	----

II.3.4. Asiwel-----	25
---------------------	----

Ixef III: Tasniremt

III.1. Irem-----	27
------------------	----

III.2. Tisekkiwin n yirem-----	28
--------------------------------	----

III.2.1. Talya-----	29
---------------------	----

III.2.2. Tawuri-----	29
----------------------	----

III.2.3. Anamek-----	29
----------------------	----

III.2.4. Tiferret tasnirmant-----	29
-----------------------------------	----

Ixef IV: Tasenselkimt

IV.1. Mapinfo professional.

IV.1.1. Tbadut Mapinfo professional-----	31
--	----

IV.1.2. Tiwiriwin n Mapinfo professional-----	31
---	----

IV.1.3. Tikerđiwin d yinefkan-----	32
IV.1.4. Tiwuriwin tigejdanin-----	32
IV.1.5. Dacu i ilaqen qbel asbedded n Mapinfo professional ?-----	33
IV.1.6. Amek ara nessbedded Mapinfo professional ?-----	34/35

II. Aħric n tesnarrayt

1. Iswi n umahil-----	37
2. Asissen d ufran n temnađin-----	37
2.1. Takerđa i d-yemmalen timnađin n tsasant-----	38
2.2. Acuyer i d-ferney timnađin-a-----	39
3. Isallen yef yimsulya-----	39
4. Asissen n wammud-----	43
5. Asissen n tarrayt n tegmert-----	44
6. Asastan-----	44
7. Asissen n tarrayt n tesleđt-----	47

III. Aħric n tesleđt d usegzi n tkerđiwin

III.1. Tazwart-----	49
III.2. Tikerđiwin	
III.3. Aglam d uwennet n tkerđiwin-----	50/174
III.4.Taggrayt-----	175
Taggrayt tamatut-----	177/179
Adlismuy-----	181/182
Tijenđad	
Amawal-----	184/185

Isegzal

MD : Amedya

ALF : Atlas Linguistique France

CAO : Cartographie Atesstée par Ordinateur

ATG : Ar taggara

Izamulen

***** : Asegzi n wawalen

/ : Ulac

« » : Asuqqel seg tefransist yer teqbaylit

() : Anamek-is s tefransist, ney asegzi-s.

“ ” : Ismawen n wallalen

Tazwart tamatut

Tazwart

Tasnilest d tussna n yiles, d tin ixeddmen yef tezrawt n tutlayt . Akken i tt-id-yesbadu **MOUSHLER. J d AUCHLIN. A (2009 : 21)** «Tasnilest d tussna i izerrwen tutlayin timesgamanin* deg wakud akked wadeg»¹.

Tamaziyt d tin yettffen adeg arakalan meqqren, d nettat i d tutlayt tanašlit n tmura n tefriqt ugafa, anda ara tt-naf teğhed s tuget deg tmurt n Lmerruk d Lezzayer. Ass-a ad tt-naf tefruri yef wačas n tantaliwin am tmahayt, tamzabit, tacawit, taqbaylit...atg, imi ur teqqim ara d yiwet n tutlayt yezdin am wakken aħat i tella deg tallit taqburt.

Tutlayt n tmaziyt d tamesbayurt; d tin yesəan azal n 15 n tantaliwin i yebdan s timadnsent yef wačas n tmeslayin. Gar tantaliwin-a tella teqbaylit i tmeslayen deg tmurt n Lezzayer deg kra n wayiren n ugafa am Tizi-wezzu, Bgayet, Bwira, Stif, Lberğ, Bumerdas...tmeslayen-t s tuget deg yidurar n tmurt n Leqbayel. Amdan n yimsiwal-is yemxalaf seg wayir yer wayeđ, seg temnađt yer tayeđ. Nezmer ad tt-nebdu yef wačas n tmeslayin acku yal tama amek tettmeslay, nettaf tamgirda segmi ara ad d-needdi seg temnađt yer tayeđ, annecta yettuyal yer wayen yerzan timetti, amezruy, tasertit, tadamsa..., d aye n i d yewwin asmeskel amutlay gar temnađin.

Tameslayt tebda yef wačas n tantaliwin, seg tantaliwin i d-nessiliy tutlayt. Asmeskel deg tutlayt yessebgan-d tibuyert i tutlayt n tmaziyt, ad tesəu ačas n tmiđranin* i yiwet n tyawsa ad tizmir ad d-tessenfali s tarrayin yemxalafen yef kra n tegnit.

Leqdicat imezwura yef tayult n tsentala n tmaziyt llan-d s yur imusnilsen iberraniyen seg-sen (*R. BASSET, A.BASSET, E. DESTAING, A.WILLMS*). Tizrawin-a ur qqiment ara akka maca nnernant s wačas anda id-banen imahilen deg tayult-a am win n (*M.-A. HADDADOU, K. NAIT ZERRAD, K. MADOU*), fiħel ma nettu tizrawin tiseddawanin i yessnarnan tayult-a s telqayt.

Ula d nekkni s Yimaziyen yewwi-d fell-aney tura ad neħrez tamaziyt, ad tt-nesnemi deg yal tayult ama d tasekla ama d tasnilest... . Ihi d nekkni ara ierden ad tt-nesseğhed deg unnar n tesnilest; imi d tayult deg wacu yella wačas n lixsas, yas akken llan kra n leqdicat

¹J. MOUSHLER d A. AUCHLIN, 2009 :21 « La linguistique a pour objet de description les langues naturelles dans l'espace et dans le temps ».

deg-s maca d wid ixussen deg tyara akked d tesmekta ladya deg unnar n trakalt tutlayant ney n tsentala i izerwen akk ayen yerzan tantaliwin ney timeslayin n kra n tutlayt.

Leqdic-nney d win yettffen tasga gar tezrawin i icudden yer tayult n tesnilest, d akemmel i tezrawin yettwaxedmen yakan yef usmeskel n yismawen n tyawsiwin tatarin i yesseqdac umdan deg tkuzint i ssemrasen deg 11 n temnaḍin n tsastant (Tizi-wezzu d Bgayet); aya s tesleḍt talqayant n wammud n yal tamnaḍt, s useqdec n useyzan* Mapinfo professional. Negmer-d 56 n yismawen n yiqbac atraren, i seg ara neereḍ ad d-nesken asmeskel yellan deg umawal-a.

Tamukrist

Imi tazrawt-a tewwi-d yef usmeskel amutlay yerzan amawal n tyawsiwin tatarin i nesseqdac deg tkuzint deg timnaḍin n Bgayet akked Tizi-wezzu d ubeggen n tillin n tilisa tutlayanin gar timnaḍin-a, yef wannect-a ad neereḍ ad d-nefk kra n yisteqsiyen igejdanen:

Ma yella usmeskel amutlay deg wayen yerzan ismawen yiqbac atraren deg kra timnaḍin n wayir n Tizi-wezzu akked wayir n Bgayet, i ma yella, amek i yettili umgired deg tmeslayin n timnaḍin n Tizi-wezzu akked Bgayet deg wayen yerzan amawal n yiqbac atraren?

Ma nezmer ad nefrez ijerriden imutlayen ara y-d-yemmlen tilisa yellan deg tmeslayt n temnaḍin n Bgayet akked timnaḍin n Tizi-wezzu ney ala?

Turdiwin

- ✓ Yella usmeskel deg umawal yerzan ismawen n yiqbac atraren n tkuzint deg Bgayet akked Tizi-wezzu.
- ✓ Ulac tilisa ibanen ara y-d-yemmlen anda beddunt d wanda yettfaka usmeskel
- ✓ Ur d-nettaf ara awalen yebḍan yef yigrawen yedduklen wa sdat wa, nezmer ad naf awal seqdacen-t deg usamer, seqdacen-t deg umalu.

Tazrawt-a nebḍa-tt yef kraḍ n yiḥricen, aḥric amenzu d win n tezri anda i d-nemmeslay yef wayen yerzan asentel n trakalt tamutlayt, ama ayen yerzan kan tayult n tmaziyt, ama tarakalt tamutlayt sumata. Nesbadu-d timidranin yeqqnen yer usentel-a ama d tasentala, tutlayt, tantala, tameslayt, tasniremt. Nemmeslay-d dayen yef usismel n tantaliwin n tmaziyt ... Aḥric wis sin d tasnarrayt, deg-s newwi-d awal yef tmental n

ufran n usentel akked yimsulya d unnar n unadi; syin akkin, nemmeslay-d yef tarrayt i nesseqdec akken ad d-negmer asagem. Ma deg taggara, neereḍ ad d-nemmeslay yef tarrayt n usegzi n yinefkan. Ma yella d aḥric aneggaru, d win yerzan asegi n tkerḍwin-nney.

AHRIC AZRAYAN

Ixef I:

Asmeskel Amutlay

Deg yixef-a amenzu newwi-d awal yef tmiḍrant n usmeskel amutlay, acku tesca azal deg leqdic-a i bniy fell-as.

I.1. Amatu yef usmeskel

Nessemgirid sumata deg usmeskel amutlay mi ara yuḡal yer yimeskaren igensanen d wid i icudden yer tutlayt, akked usmeskel amutlay mi ara yuḡal yer yimeskaren inmettiyen. Asmeskel amenzu isenned anagar yef yittwag isnislanen. Wis sin icudd yer yinedruyen* isnislanen i d-yettwakksen seg yal tazrawt tagensant ḡayen netteqqen-iten yer tumanin(am tuzzuft, tadra tarakalant, aḡayar inmetti, tagḡayt tinmetti-tawurant*, aswir n tyuri... atg) ad teereḡ ad d-tebnu imattayen* isnilesmettiyen. Tazrawt tasnislant n berra d asurif yer tudssa tasnilestmettit. Ur as-d-nettales ara i unerni i d-yellan deg tussna-ya, anda i ugtent tezrawin, tid ur nris ara yef tumanin tisnislanin, maca ttuḡalent yer waddaden akked tgensanin i d-nettekkes seg tesnalest wala seg tesnilesmettit.

SOUIFI.G, 1999 yessbadu-d asmeskel amutlay akka: « Tamidrant n usmeskel d yiwet seg tmiḍranin tigejdanin n tesnilesmettit. D tin yellan mgal tamuḡli tayessant n tutlayin i yefkan azal belli yella kan yiwen n ubrid akken ad d-nini ayen neḡya. Nettmeslay-d yef usmeskel segmi ara nettwali agemmed* neḡ amecwar, ḡayen ḡas akken d tid yellan mezziyit, gar yiberdan yemḡaraden swayes i d-nessenfalay». ¹

Ugur n usmeskel utlayan yettuḡal yer temḡarda tagejdant yettwassnen akken ilaq, tutlayt d umeslay. Irem n tutlayt d yiwet seg tmadwanin i yettwazerwen deg tesnilest daḡi tettwaḡbal ilmend n tbadut n **SAUSSURE** deg tezrawt n **MADOUIL.K, 1995**:« ameslay d yiwen seg wudmawen n tutlayt yesseqdac-itumdan akken ad d-yessenfali ». ² Tabadut-a tettawi-yaḡ yer tmuyli n **ROBINS.R.H,1973** : « ulac sin n yimdanen yettmeslayan kifkif». ³

¹**SOUIFI.G, 1999** : « 100 Fiches pour comprendre la linguistique », Rome, Bréale. Sb: 94 « Le concept de variation est l'un des concepts majeurs de la sociolinguistique. Il s'oppose à la vision structurale des langues qui estime qu'il n'y a qu'une manière de dire ce que l'on veut dire. On parlera de variation dès qu'on observe des écarts, aussi minimes soient-ils, entre des manières comparables de s'exprimer ».

MADOUIL.K, 1995 : « Contribution à la géographie linguistique de la Petite-Kabylie », Mémoire de magister: Linguistique amazighe: Université de Bejaia. Sb 46 : « ... la parole l'une des outils de la langue... utilisé pour s'exprimer... »

³**Idem** : « Il n'existe pas deux individus ayant une façon de parler identique ».

Tutlayt mačči am umeslay, acku amhaz akked ubeddel i d-yettilin deg tutlayt yemgarad yef umeslay; annect-a yettuqal yer tmetti i tt-yessemrasen, mayella d ameslay syur yiwen n umdan kan i yettusemras. Da nezmer ad nesserwes tutlayt yer yifekker acku amhaz-is yetteli-d kra kra; akken ad tbeddel ilaq atas n wakud. Mayella d ameslay nezmer adt-nesserwes yer uferṭeṭtu acku seg ddqiqa yer tayed yezmer umdan ad ibeddel ameslay.

Dayen, yal tamyiwant tamutlayt tessemras atas n temcalayin* timutlayin. Tizrawin timiranin mmalent-d belli ulac timetti ur nesei ara yiwet n temgarda tamutlayt, dayen am waken i ulac amdan i yessnen yiwet n temcalayt n tutlayt.

I. 2. Imeskaren n usmeskel

Tamsalt n temgarda n useqdec deg yiwet n tutlayt, deg tiddin* tinmettit n taywalt dayen iferzen, dayen tetteli-d deg waṭas n yimeskaren:

I.2.1. Ameskar akudan: d win yerzan akud. Yessuruf akken ad n-wali ittwag ilmend n tmuyli ama d iqburen ama d imaynuten.

I.2.2. Ameskar arakalan: d ayen yerzan adeg, tamgarda n tutlayt tellili-d seg temnaḍt yer tayed, aya yettawi yer usmeskel. Akken ad d-nesken isemras i d-yettilin, nettmeslay-d yef *régiolectes*, yef *topolectes*, ney yef *géolectes*.

I.2.3. Ameskar inmetti: yessegzay-d timgardiwin yellan gar yisemras i snasayen syur tismilin* tinmettiyin (*sociolecte*).

I.3. Tiwsatin n usmeskel amutlay

Imusnilsenmettiyen* ttaken azal i yimsemras akked usemres n tutlayt, am wakken dayen i d-sumren isismal yemgaraden akken ad ssisnen asmeskel-a i d-yellan akka:

I.3.1. Asmeskel ilmend n yimsemras

Ilmend n *William Labov*, bab n tikti n usmeskel deg tesnilestmettit, llant ukuz n tewsatn n usmeskel:

I.3.1.1 . Asmeskel azgerkudan, d amhaz n tutlayt ilmend n umezruy.

I.3.1.2. Asmeskel adigan, d tamgarda tasnislant tcudd yer wadeg n temnaḍt.

I.3.1.3. Asmeskel inmetti, d tamgarda tamutlayt illmend n uswir inmetti akked d unerni n ugdud am tutlayt n yilmezyen akked yimyarren, imesdurar/ wid izedyen deg temdint, tiwuriwin yemxalafen, iswiren n tyuri yemxalafen.

Deg tegnit-a nezra d acu i wumi neqqar *sociolecte*; asmeskel icudd yer wadeg inmetti, akked *techtolcte* ; asmeskel icudd yer twuri ney aħric seg-s.

I. 3.2. Asmeskel ilmend n usemres

I.3.2.1. Ilmend n tegnit: Nettmeslay-d yef tewsit-a n usmeskel ticki ara nettwali tamgarda n yisemras ilmend n tegnatin n umeslay.

Yiwen n yizen nezmer ad t-nessiweđ s yinnaw yemgaraden ilmend n tegnatin, d umdan ukkud i nettmeslay, ilmend n ugama n yiwenniten* i nesqerdic.

Nefrez krađ n yiseggazen n tutlayt: aseggaz n yal ass, aseggaz unnig, aseggaz n twacult, ttemgiriden s usiwel, taseddast, anamek n waya, ilugan i yerzan tiwuriwin d wassayen gar wawalen i nesseqdac.

I.3.3. Idgan n usmeskel⁴

Llan atas n yidgan n usmeskel: tamsislit d tseddast, tasnislit, amawal, tasnalya.

I.3.3. 1. Asmeskel anmawal

Deg uswir anmawal, asmeskel dayen meqquer, yezmer ad yili yeqqen yer umezruy, yer trakalt akk d tmetti.

I. 3.3.1.1. Asmeskel anmezray/imezgerkud

D tidet, llan wawalen i d-yettlalen deg tutlayt n yal ass, tayunin timsawalin ttnulfunt-d s yur asisen n taywalt. D ayen i wumi neqqar tasnulfawalt*. Awal amsawal d anekcum n wawal amaynut deg tutlayt, ad yili d arettal yer tutlayt-nniđen nay d awal amaynut yebnan s yilugan n usiley n tutlayt akka am yimediyaten deg tefransist : *scotcker, solutionner, je positive..., atg.*). Nettmeslay-d yef uwalnut imesnamek mi ara yili wawal yettusemres deg unamek ur yesei wara yakan. Amedya, seg 1983 awal-a n tefransist *souris* yesean anamek amaynut deg yisegzawalen n « tagra tazirart yettwaqqnen yer umsuddes ». Tasnulfawalt ihi d inefki timezdert n usemres-

nney n tutlayt. Nettbeddil dima amek i nettmeslay, nessekcam-d talyiwin timaynutin, awalen imaynuten deg tmeslayt-nney.

I.3.3.1.2. Asmeskel imrakal : ttilin kra n wawalen i nessemras deg temnađt-a ur ten-nessemras ara deg temnađin-nniđen, ney Ƨas nessemras-iten ttemgaraden deg unamek. Tafransist n Kanada ur kifkif-itt ara akk d tin n Fransa, d tin n Swisra, ur kifkif-itt ara dayen d tin n Biljik ; asmeskel yetthaz ula d amawal. Amedya, « ayen mi qqaren *pelle à poussière* deg Fransa (deg temnađt n Lparis), qqaren *ramassette* deg Biljik, *ramassoire* deg Swisra, *porte-poussière* deg Munriyala akk d *porte-ordures* deg Cikumiti » (J. Leclerc. 1986 : 348).

I.3.4. Asmeskel aseddas

Mebla ccekk, deg uswir-a ideg yella uqlam n yisemras ur d-yelha ara s wařas deg usmeskel. Asmeskel aseddas yezmer ad yili d inmetti, d imrakal,... amedya: deg tefransist, tifyar timattarin llant ařas n talyiwin: *que dis-tu ? ... qu'est-ce que tu dis? ... tibawt dayen tezmer ad tili s tzelya nay wer tazelya ne:* je veux pas / je ne veux pas . Deg teqbaylit, tibawt ur nfukk ara, tettadam ařas n talyiwin ełahřab n temnađin : **di** syey, (At Mbarek)/ **ad** ayeƧ ... (deg tuget n temnađin). Tazelya n tnila s tezmer ad tt-tettwikkes : ad ruħey s axxam /ad ruħey axxam. Deg wanađ ibaw, tazelya n tnila **d**, tezmer ad tili zdat nay deffir n umyag ełahřab n temnađin : ur d-ttas ara /ur ttas-d ara,...

I.4. Timental n temgarda tarakalant

Timental n usmeskel amutlay seg wakken ugtent, mcubakent; ur nezmir ara ad neħbes deg tmuyliwin n **F. DE SAUSSURE, 1968**, Ƨur-s belli tamgarda tettili-d deg umeskar n wakud: «*ntettu ameskar n wakud, acku ur yelli ara d akmam am wadeg; maena deg tidet deg-s i d-tettili temgarda tamutlayt. Tamgarda tarakalant ilaq ad tt-id-nessegzi s temgarda takudant*».⁵Timental n temgarda ttuƧalent Ƨer yimeskaren n berra ilan agama imetti, taqbilt ney tarakalt s wazal-nsen, akked yimeskaren n dixel ilan agama n yiwen n umdan.

I.4.1. Imeskaren n berra (imffeyilsen*): d imeskaren i yesean aħric n uzerrer s wazal-is; ameskar ilan agama inmetti yettuƧal Ƨer wayen akk yetthazen assay inmetti n ugraw. Beřtu ney tilwi n wassay inmetti, amedya beřtu n temƧiwant tamutlayt, i yellan tezdi s wudem aserti;

⁵ **F. SAUSSURE, 1968:**« *Cours de linguistique générale* », Paris, Payot. Sb, 271 : « *On oublie le facteur de temps, parce qu'il est moins concret que l'espace ; mais en réalité, c'est de lui que relève la différenciation linguistique. La diversité géographique doit être traduite en diversité temporelle* ».

irennu deg temgarda i yettawin deg ubrid yer utewli n tutlayt ibanen. Gef waya, **MARTENET**. A 1967 yenna-d: « Atewli ur yelli ara d agemmuḍ n tewsaε n tarakalt. Dayen mačči d asettun s timmad-is i yettawin yer temgarda, maεna d tilwi* n yinermisen ». ⁶

Ilaq ad negzu ameskar n teqbilt; d agraw n uzerrer i yezmer ad yeg ugraw n lyaci ticki ara yekcem yer wakal aberrani. Tarusi n ugraw aberrani igellu-d deg tuget s yibeddilen deg tutlayt n ugdud anasli. Fer tama n tmental timettiyin rennunt-d tid n ugama ney n wakal i yettuyalen yer wassayen yellan gar tutlayt akked talunt tarakalant. Amedya tamgarda tamutlayt tettban-d deg yidurar (ambaεad yellan gar yigrawen n yimdanen i bđan yisaffen, iyezran). Wala deg luḍyat yef waya yettili-d uherrek n yigrawen, dayen yettili-d unermis s shala.

1.4.2. Imeskaren igensanen*: mxalafen yef yimeskaren n berra anda abeddel iħuza kan aħric seg yimdanen. Deg tmental n daxel tamgarda tamutlayt, aħric n uzerrer yettuyal yer tikli n umdan. Attekki n uterras yettili-d lada deg usnulfu n wawalen n tussna dayen deg unnar n tsekla.

⁶A. MARTINET, 1967 : « *Éléments de linguistique générale* », Paris, A. Colin. Sb, 157 :« *La dialectalisations n'est pas une conséquence inéluctable de l'expansion géographique. Ce n'est pas la distance par elle-même qui produit la différenciation mais le relâchement des contacts* ».

Ixef II :

Tarakalt tamutlayt d
Kra n Tbadutin

Deg uħric-a wis krađ ad nemmeslay yef trakalt tamutlayt s umata d kra n tmiđranin am tutlayt, tantala, tameslayt i yellan d allalen n taywalt, ma d asiwel yerza kan amdan s timmad-is.

II. 1. Tamuyli tamazrayt

Send ad d-nemmeslay yef tewtlin* n tlatit i d-yezwaren talalit n trakalt tamutlayt am waken d tifurkect n tesnilest i ilan iswi; d tazrawt n beđtu n yittwag* isnilsanen akked d usbani-nsen akmam s wallalen yecban takerđa akken azuzer-nsen deg wadeg, ilaq deg tazwara ad nerr lwelha yer tusnatantala.

«tasnantala nesla yes-s d tazrawt timserwest n yinagrawen i d-yettwasesnen deg wadeg n yal tutlayt , **MARTINET.A** .

Tusnatantala tesnera allalen-is deg tezrawt n tmeslayin tidiganin akked tutlayin i yettuneħsaben drus-itent mađi deg Lurup. Ineggura-a llan-d d ađar n lfayda iyer sawwđen seld tisutin n *Renaissance européenne* anda kra n temgarda tella-d ilmend n *patois* akked *jargons* i nettwali s tmuħeqranit.

S tlatit n uyerbaz amaynut ajerruman deg Lalman deg uzgen n tasut tis 19 tizrawin n tusnantala rnant azal kra kra, simmal yettnerni anda imjerrumanen* imaynuten ttwalin deg tusnantala d akemmel ilaqen akken ad tekkin yef yilugan imsislanan. Ilmend n **DAUZAT. A**, «imjerrumanen sersen llsas d imezgi n yilugan imsislanan ilmend, deg tallit akked deg yiwet n tutlayt, imesli i yellan deg yiwen n wadeg iban-d deg yal awalen, mebla tasureft, yella kan yiwen ubeddel». ¹

AMEUR.M, tefka-d dayen tamuyli-s ; d acu-ten yilugan-a imsislanan ? « Mi nesserwes inagrawen, nger tamawt belli yella umcabah gar ugbur akked talya tanmeslit n yizamulen. Tilugna* n wassayen n usnagar* yulin yessuref akken ur ten-nettmuddu ara kan akka, maena ad ten-nerr deg leħsab deg wacu iwumi neqqar ilugan isnislanan»². **MARTINET.A**, yules-as-d i tewtelt-nni kan tamazrayt: «lemyawlā n jellu n tmeslayin tigidanin* deg l'Europe n usamar

DAUZAT.A, 1922 : « La géographie linguistique », Paris, Ed, Flammarion : « *Les néo-grammairiens avaient établi la constance des lois phonétiques, suivant laquelle, à une époque donnée et dans une langue donnée, un son, dans la même position, avait éprouvé dans tous les mots, sans aucune exception, la même transformation* ».

² « En comparant des systèmes, on a remarqué des correspondances entre le contenu et la forme phonique des signes. La régularité des ces correspondances et leur fréquence élevée a permis de plus les attribuer au hasard mais de les mettre sur le compte de ce l'on appelle les lois phonétique.

akked twezÿit* glant-d s tlalit n trakalt tamutlayt... »³. Dÿa rran tamgarda gar tusnantala akked trakalt tamutlayt, anda i ssawđent yer tarrayt-nsent yal yiwet s wazal-is deg taggara n tasut yezrin; Ƴas akka sumata d snat n tussniwin i yesean yiwen n yiswi n tezrawt. Dayen yerzan anadi yef tulmisiin n tantala ad tekki kan yef umeskar* arakalan”.⁴

II. 2. Atlas amutlay

II. 2. 1. Tabadut

GEORGES.M, yesbadu-d deg usegzawal n tesnilest: «atlas amutlay d agraw n tkerđiwin timutlayin skanayent-d timgardiwin tantaliwin i yal talya tasnislant, deg wařas n tegnatin d tayunin timawalin. Irem yezmer ad d-immel agraw n tkerđiwin i d-yeskanayen beřtu n tutlayin d tantaliwin yerzan aħric n trakalt i nesea ».⁵

II. 2. 2. Awal yef wařlas amutlay

WILLY.B yenna-d dakken: Neřra belli tameslayt tettbeddil seg wakud, deg wadeg, deg tmetti. D ayen ibanen d timezri n wadeg i wumi tettak azal trakalt tamutlayt. Iswi-s ; teqsed ad yezrew timeslayin tidiganin*. Ittwag imutlayen i neqsed wid iferřen seg zik: tamsislit, tasnalya, taseddast, amawal, tasnamka. Ittwag-a tbanen-d yef tkerđiwin timutlayin. Ammud n tkerđiwin-a ttakkent-ay-d ařlas amutlay. Tikti n usbani n yittwag imutlayen yef tkerđa tusa-yasen-d yakan yer wallay n kran yimnadiyen, gar-asen Georg Wernker (1852-1911), d win seg 1876 yebda tasastant s uceyyee yer tama n *les instituteurs* ugar n 3000 n wadgen deg ugafa akked n tlemmast n tmurt n Lalman. Maena aħeqqani i yesbedden tarakalt tamutlayt d amusniles n tmurt n Suisse Jules Gilliéron (1854- 1926) yella yer tama n Edmont n Ařlas amutlay n Fransa.⁶

ALAIN.L, deg 1910 i yemmed udlis yesean azal Ařlas amutlay n Fransa (*ALF*) n G. Gilliéron akked Edmont. Tuget n wid i iqedcen deg tezrawin timazrayin n tesnilest tin ibedden yef uwennet n yidrisen yuran; saramen dakken adlis-a yewwi-d taneflit* s wazal-is deg tusnantala

³ « La rapide disparition des parlars locaux en Europe ont entraîné la naissance de la géographie linguistique... » Madoui.k,Sb : 28.

⁵ « Recueil de cartes géographiques faisant apparaître les variétés dialectales pour telle forme linguistique, le plus souvent des unités lexicales. Le terme peut désigner aussi un ensemble de cartes donnant la répartition des langues et dialectes pour une aire géographique donnée ». M. Georges Dictionnaire de linguistique, Ed PUF, France, 1974, Sb : 44.

⁶ La géographie linguistique et l’Atlas linguistique de la Wallonie: communication de Willy Bal à la séance mensuelle du avril 2004, Sb: 1.

akked tussna n umeslay d tirni. Amsastan Edmont inuda mebla ma yefcel akal n *Gallo-roman* i teyzi n 4 n yiseggasen (1897-1901), igmer-d, aya yettuḡal ḡer usastan i d-ihegga Gilliéron, ma yella d netta igmer-d kra n yinefkan iga-ten d ammud syin akkin iga-ten deg tkerḡiwin; yal awal, yal nnuba yesēa takerḡa-s deg *ALF*, talya-s tettwaru _ s ugemmay amsisli_ 1423 n tkerḡiwin timatutin i d-yellan, anda rnant tkerḡiwin timezyanin. Gef tezrawt n tmeslayt s timmad-is, yef ujmaē n teynarayin n tantala s tuget llant-d deg wayen yeffyēn i tussna. Tazrawt n wawal deg tmeslayin tigidanin yemgaraden. Awennet n tkerḡiwin n *ALF* yeslul-d “tarakalt tamutlayt” tin, i neḡseb d beḡḡu n yirman, dayen aseḡzi amek lḡan wawalen, amennuy-nsen mgal insiwalen yuēren; azerrer* n tmeslayin n kra yef tiyaḡ, s ubeggen n temlilit n yittwag* isnislanen yessawēḡ ḡer ubeddel deg tmiḡranin i yellan d timaynutin n tusnantala am tid n umezruy n tutlayin n tsekla. Dayen ibanen , *Gilliéron* d asaḡ n waḡlas amutlay ilaq-as ad yesfukel deg tazwara tarrayin i izemren ad ilint. Syin akkin, s tesmekta* tameqqrant n tkerḡiwin n *ALF* ttwaselḡent i Imend n yimenza-nni kan, mebla ma tehwa-yay trakalt werḡin i ḡ-texsir nneyya. Azgen n tasut i yezrin yef useḡreg n n leqdicat imenza n uyerbaz n Gilliéron. Ma dayen isehlen akken ad d-nefk taḡawact s tussna neḡ (objectivité), n wayen i d-tewwi *ALF* akked trakalt tamutlayt? Krad n wuguren uklalen akken ad asen-d-naf tifat neḡ tasleḡt s lemyawla: tidet n tira tamsislit n yisastanen, azal n yigemmaḡ i ḡer nessawēḡ s wallal n usastan, azal i zemrent ad seunt tkerḡiwin deg tezrawin n tusnantala.⁷

Ger taggara ad d-nini ulac amezruy n tutlayt mebla ma tella tusnantala, ladya, tarakalt tamutlayt yemmden, yersen yef llsas. Tantaliwin seg wachal aya i tuḡal tussna ur tent-teḡsib ara d acawalen i d-yettaken issalen. Azal-nsen agejdan deg tezrawt tasnislant n wass-a d ayen ibanen, acku tutlayin tiseklanin s timmad-nsent ḡur-sent adda* n tantala n yiwet n tlemnaḡ. Yettwasmersen syur yimyura tettwassenen deg tmurt. Mayella d tikerḡiwin n tantaliwin ilaq ad seunt azal ḡer umusniles i yebyan ad yissin amhaz n umeslay; azal-nni d yiwen ḡer win izerwen tikerḡiwin, yettqellib ad yissin amek iga wuden n wakal. Llant-d s tarrayt, iman-nsent zemrent ad d-seḡzint abeddel n wawalen akked umezruy-nsen akken tebyu tili tutlayt.

⁷ LEROND.A, « réflexions sur la géographie linguistique », Sb: 553-554.

II. 3. Timiḍranin (*tutlayt, tantala, tameslayt d usiwel*)

II. 3. 1.Tutlayt

II. 3. 1.1. Tamuyli n F. DE SAUSSURE

a. « Tella tenmegla gar "tutlayt" deg wasuf akked "tutlayin" deg usget. Deg uħric amenzu n tilin-is n tasut (XIX^c), tasnalest tebda tettak azal i tutlayin. Amusniles yessen akken iwata aṭas n tutlayin dayen yezmer ad tent-d-yeglem. Deg tasut XX^c, nwala aflali n tesnilest terzan yiwet tutlayt: amusniles yerra tamuyli-s yer tutlayt-is tayemmat.

b. imlend n Saussure, tutlayt d angal*, anamek-is d agraw n yilugan i yettuħettmen i ugraw n yimsemras. Angal-a ur icudd ara ħur-sen: imsemras ur zmiren ara ad ħekkmen fell-as srid. Ilugan n ungal rzan tanmezla yellan gar yisegren n uzamul asnislan: ummsil-is, ney tugna-s, akked unmik ney tanakti.

c. tutlayt, yer Saussure, d anagrah n yizamulen; d agerruj ilan ħur-s agraw n yizamulen yal yiwen iman-is. Tuddsa n yizamulen d tigezmin am tefyar yettuħal yer usemres n tutlayt syur n yiwen n umdan anamek-is belli yettak-ħ-d ameslay.

d. tutlayt tettban-d am wakken d aneħru inmetti. Am wakken d attwag n terbaet: s wakka d afares n tmetti n tezmert n umeslay dayen d agraw yef wacu msefhamen yimdanen d llsas ara yessurfen asemres n tezmert-a syur yimdanen. Mayella d ameslay n yiwen n umadan kan»⁸.

II. 3. 1. 2. Tamuyli n A. MARTINET

A. *MARTINET*, yesbsdu-d tutlayt : « d allal n taywalt s wayes-s tettwasleħ tirit n umdan, tettemgirid seg temyiwant yer tayed, s tayunin ilan agbur asnamkan akked tenfalit tanmeslit*, d awalen ; tanfalit-a tanmeslit tebda s timmad-is d tayunin timsefruyin* yettemseħraren, yal tutlayt ħur-s amdan n yimesla ibanen, anda agama akked wassayen yellan gar-asen mgaraden seg tutlayt yer tayed»⁹.

⁸ Siouffi.S, 1999, 100 fiches pour comprendre la linguistique, Ed Bréal, Sb : 77.

⁹ Martinet.A, Elément de linguistique générale, Ed ARMAND COLIN, Paris, 1998, Sb : 20.

II. 3.2. Tantala

Terra-yay tmara ad d-nesbadu s wudem aheqqani; i ibedden yef llsas ussnanen (isnislane) tamidrante n tantala acku irem-a igellu-d s lehkem n wazal deg usemres n yal ass anda i tettuyal yer talyiwin tutlayanin ur nesei ara isey akken ad needdi yer tira-nsent ney ad tent-nernu yer tama n tutlayin i yesean azayar asnilesmetti yeswan.¹⁰

Ilmend n *Martinet* (1967: 158): «iren n tantala yettwaseqden deg tuget, yer wayen i d-yemmalen timcalayin* timutlayin yettffen tamnaqt tarakalat iman-is»¹¹ : ilmend n Robins (1973: 52) win i d-yessebnganen ugar tabadut i d-yefka: «irem n tantala dayen d tamidrante tamadwant maæa s ffasna taddayt yef tutlayt, yettuqal yer useqru* n tutlayt deg temnaqt ilan tilisa tettekki yer temnaqt yellan d taweseant ugar anda tmeslayen tutlayt-a».¹² Yal tikkelt ara d-nebder irem n tantala, ilaq ad t-neqbel ilmend n snat n tbadutin-a.

Amusniles *Robins* (1973 : 59) yessumer-d krad n yisfennen n ubeggen n tantala: yessemres irem-a ad d-immel:

- Talyiwin n umeslay, mgaraden maca ttemsefhament gar-asen wid i ten-yessemrasen s zyada mebla ma hefden-tent.

-Talyiwin n umeslay yellan deg temnaqt i yellan teddukkel deg tsertit.

-Talyiwin n umeslay n yimsiwal i yesean anagrah n tira d imezdi akked tgemmi timezdit n yidles yettwarun.

Seg krad n yisfennen-a, amenzu yettban-d d netta i yesean azal ugar yur-nney, acku yekka-d seg yinefkan ussnanen n tutlayt. Isfennen wis sin d wis krad imi ttuyalen yer tegnatin i yesean attwel deg wassayen isemlanen* i icudden tutlayt yer tsertit ney tira ttban-ay-d bedden yef wafrayen (subjectivité) yef waya ur nezmir ara ad sen-fek azal deg usbadu n tantala. Ineggura-ya uyalen srid yer tesnilest n berra ma yella d amenzu yekka-d seg yisfennen isnislane mebla ma nger-d wiyad.

¹⁰ Madoui.K, Sb: 24.

¹¹ « Le terme dialecte est employé, le plus souvent, en référence à des variétés linguistiques comportant une localisation géographique particulière ».

¹² « Le terme dialecte est aussi un concept abstrait mais à un degré moindre que la langue, il renvoie à un mode de réalisation de la langue dans une zone géographique délimitée appartenant à une zone plus vaste dans laquelle est pratiquée cette langue ».

II. 3. 3. Tameslayt

Georges.M, yesbadu-d tameslayt « d allal n taywalt n ugraw n yimdanen i yellan d amsari deg tmuyli tinmettit akked t delgant. Tameslayt tettwasbadu-d ladya mi ara tt-cudd yer trakalt, maena s yiwen n unamek yellan d awesean irem nezmer ad t-nessedqec i ugraw inmetti. Aseqdec n yirem tameslayt yessuref akken ad d-ibeggen tilin n tutlayt mebla ma nemmeslay-d yef uzayar-is aheqqani (tantala, *sabir*, atg.) ». ¹³

II. 3. 4. Asiwel

DUBOIS.J, yessegza-t-id «asiwel deg wachal aya yettwasexled akked umeslay: awal n tagnizit *langage* yettwasbadu-d dayen akken iwata s “*parole*” wala s “*langage*”.Asiwel dya yettunehsab am «d tazmart tagamant* n usiwel». Asbadu dayen n usiwel d aserwes yer tigawt n tikli, n ucci, igan* igimanen* anamek-is d tanefsit, yes-sen i d-ilul, rsen yef waddayen n *biologie* i yerzan amdan kan. Ma yella asiwel, am tira E. Sapir deg *Langage*, «dayen yellan agaman i umdan belli tikli [...], Ilaq kan kra n lweqt akken ad nqennee belli udem-a swayes nehkem ur yelli d tidet. Tiddin* (processus) n ulmad n usiwel, deg tillawt, dayen yemgaraden yak yef tiddin akken ad nelmed tikli [...]. tikli d tawuri icudden yer *biologie* yerzan kan amdan s timmad-is». ¹⁴

¹³ « Moyen linguistique de communication d’un groupe humain homogène du point de vue socioculturel. Un parler se définit surtout géographiquement, mais dans un sens plus large le terme peut s’appliquer à un groupe social. L’emploi du terme peut parler permet de dénoter une manifestation d’une langue sans se prononcer sur son statut réel (dialecte, *sabir*, etc.) » M. Georges, Dictionnaire de linguistique, Ed PUF, France, 1974, Sb: 249.

¹⁴ « La *parole* a longtemps été confondue avec le langage ; le mot anglais (*language*) se traduisant aussi bien par *parole* que par *langage*. La *parole* est alors considérée comme la «la faculté naturelle de parler ». Définir ainsi la parole, c’est faire d’elle un acte comme l’acte de marcher, de manger, actes naturels, c’est-à-dire instinctifs, innées, reposant sur des bases biologiques spécifiques à l’espèce humaine. Si la parole, comme l’écrit E. Sapir dans *le langage*, «semble aussi naturelle à l’homme que la marche [...] ? Il faut un instant pour de réflexion pour nous convaincre que cette façon de juger n’est qu’une illusion. Le processus d’acquisition de la parole est, en réalité, absolument différent de celui de marche [...]. La parole est une fonction non instinctive, acquise, une fonction de culture. Si l’individu parle, communique son expérience, ses idées, ses émotions, il doit cette faculté au fait qu’il est né au sein d’une société. Eliminons la société, l’homme aura toutes les chances pour d’apprendre à marcher ; il n’apprendra jamais à parler» Dubois (J.), Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Ed Larousse-Bordas / HER, 1999, Sb: 346.

Ixef III :
Tasniremt

Tasniremt d tussna tusnant, teddes s umawal-is i tt-yesemgiriden yef tussniwin-nniđen, tettawi-d seg taggayin n tesnilest d tid n tmezla*. Tasniremt deg-s atas n yimektiyeen*, tezmer ad temmel tagrumma n yirman n yiwet n tayult tuzziġt; ney tagrumma n yimenzayen inmektanen* i yettwellihen tazrawt n yirman, ney n walugen ara aḡ- yessiwiđen yer umahil aseknirman.

Ad neddem tibatutin n Boutin-Quesnel, R.et Coll. itt-id yesbadun akka (Rondeau 1984 :186) :

« D tagrumma n yirman n yiwet n tayult, n ugraw n yemdanen ney yiwen n umdan. Deg unamek-a semman-as day tamawalt. »¹

«D tazrawt tanagrawant n usemmi* n tmiḍranin n tayulin tuzziġin n tirmad talsanin deg twuriwin-nsent tinmettiyin. Tasniremt seg yiwet n tama, d aheyyi n yiwet n tezri d tesnarrayt n tezrawt n yirman d wemhaz –nsen, seg tama-nniđen, ajmaε, azrar* d uslugen* n tsefka * tisnirmanin, d aynutlayan* ney d agetutlayan.»²

III.1.Irem :

Irem d tayunt tamawalant yemgaraden s talya-s yef tayunin tisnilsanin (alyac, uddus, tafyirt,...); seg tama n tesnamka, irem d agmuḍ n talya tasnilsant akked unamek amawalan.

Tenna-d L'homme dakken « Irem d agmuḍ n tesleḍt i yegga umseknirem, tasleḍt-a tettak azal i yirem deg ummud

-Irman d tagrumma tanaddayt n umawal n tutlayt;

¹ « Ensemble des termes propres à un domaine, à un groupe de personnes ou à un individu. Dans ce sens s'appelle aussi vocabulaire. »

² « Etude systématique de la dénomination des notions appartenant à des domaines spécialisés de l'activité humaine considérés dans leurs fonctionnements social. La terminologie comprend d'une part, l'élaboration d'une théorie et d'une méthodologie de l'étude des ensembles de termes et de leur évolution, d'autre part, la collecte, le traitement et éventuellement la normalisation des données terminologiques, que ces derniers soient unilingues ou multilingues. »

-Irem d ulmis* yef tayunin timawalanin n tutlayt, imi yesea anamek d uzzig. ³(2004 :25-33).

III.2. Tisekkiwin n yirem :

Asismel n yirman ibedd yef kra n yisfernen*, i nezmer ad nebdu yef krad n tmezra: talya, tawuri, anamek.

III.2.1. Talya :

Tef umdan n yilyacen* irman zemren ad ilin am wawalen, d iherfiyen* ney d isemlalen*(aman-amgraman).

Tef tsekkiwin n yilyacen i ikečmen deg usiley n yirem asemal, irman zemren ad ilin d isuddimen ney d uddisen (asferfec, tasniremt)

Irman iherfiyen d yirman isemlalen, isuddimen ney uddisen, zemren ad ilin d adda* n usiley n tayunin tsnirmanin timaynutin (amawal-amawalan, taseknawalt-amseknawal).

III.2.2.Tawuri :

Deg wullis asismel n yirman ibedd yef tseddast: isem, arbib, amyag, amernu.

III. 2.3.Anamek :

Irman zemren ad zdin elahsab n wamun*n yimekti* i d-mmalen, dayen imektan ttdakkalen deg wamunen d yimunen inaddayen, elahsab n yittewlen i ten-yesdukkulen.

Irem aherfi yemmal-d tiyunin timawalanin yeddsen s yiwet n tayunt tudlift*.

Irem asuddim yeddes s ufeggag d yiwen n ulyac asuddman ney ugar (tanekra, amekraz, asergel)

³ «Le terme est un «construit», c'est-à-dire qu'il résulte de l'analyse faite par le terminographe: cette analyse prend en compte la place occupée par le terme dans un corpus ;

-les termes constituent donc un sous-ensemble du lexique d'une langue ;

- La particularité du terme, par rapport aux autres unités lexicales d'une langue, est d'avoir un sens spécialisé,...

Irem asemlal yemmel-d irman yeddsen s wugar n tayunin tudlifin yemfaraqen s yilem ney s ujerrid n tuqqna (asennan weyyul, tis-snat tid-nniḍen, taæbbuḍ n tiḥ)

Nettaf aḥas n yirman isemlalen deg yisegzawalen uzzigen.

Irman isemlalen lan anamek uddis, ad negzu anamek-nsen s zeddi n yinumak n tayunin tiḥerfiyin i ten-yeddsen.

Ixef IV :
Tasenselkimt

Deg yixef-a ad nemmeslay yef wallalen n tsenselkimt ara ay-d-yefken afus n tallelt deg tezrawt-a, ma deg wayen yerzan tarakalt tamutlayt, nekk smersey iseyzan n **MapInfo** akken ad y-id-ffiyent tkerdiwin i wumi ara ggey tasleđt d uwennet.

IV. 1. MapInfo Professionel

IV.1.1. Tabadut n MapInfo professional

D ifreyzen* n cartographie i yessurufen akken ad neg tislad timrakalin iweeren, am sectorisation, assay yer waddayen n yinedkan ibeeden, tussnafukkest Drog and Drop tettsemmiħ asiweđ n tyawsiwin, am tkerdiwin yer yisnasen, asnulfu n tkerdiwin tisentalin i ixedmen timudam sdaxel n yinefkan...

IV.1.2. Tiwuriwin n MapInfo Professional

- *Map info* ixeddem gar yiffasen-nney ayen akk i wumi tezmer *la cartographie*, yezmer ad yessenked inefkan s talya n waqqayen ney wadgen, poligones, graphie à *barres* ou à *secteurs*...
- Yezmer ad yeg imahilen irakalanen am sectorisation, azday, beđtu n tyawsiwin akked usnulfu n les tampons.
- Yezmer dayen ad d-yessiley isteqsiyen yerna ad yekcem yer waddayen n yinefkan ibeeden mebla ma nunef-as i MapInfo. Amedya MapInfo yezmer ad d-yessebyen imukan n uznuz iqarben mliħ yer umsay agejdan.
- Yezmer ad yehħseb isettunen gar yimsay akked thuna timlin n yimsay i igemren chiffre d'affaire d ameqqran aseggas aeddand. Yezmer ad yeg initen yemgaraden i yizamulen i d-yessbeyinen thuna elahsab n wayen i zenzent. Issalen-a akk zemmren ad d-banen yef yiwet n tkerda.

IV.1.3. Tikerđiwin d yinefkan

Akken ad tebđud tzemređ ad tesxedmeđ inefkan i yellan yakan ħur-k s talya-nsen n tura (addayen n yinefkan, access(aduf), Oracle Spatial, d Base/Fox, Base, tifertin n laħsab n Lotus 1-2-3 ney Excel, ifreyzen igejdanen n CAO¹ d yisnasen-nniđen n SIG...

Ma yella inefkan-ik zgan-d sdaxel n kra n wadda ibeeden, tzemređ ad tkecmeđ mebla ma tunfeđ-as i Map info Professional, ma yella kra n yinefkan ur ten-teseiđ ara tzemređ ad d-tesnulfuđ addayen n yifekan seg Map info Professional, ney ad t-sxedmeđ inefkan izemren ad ay-ttwamuden syur Acxiom, aneggaru-a yettmudu-yay-d dayen luluf n tkerđiwin, seg yiyawasen n temdinin ħer tkerđiwin n umađal, ad d-eeddi ħef uzeđta n yiberdan. Amek i tzemređ dayen ad d-tesnulfuđ tikerđiwin-ik s Map info Professional, ney s lemawna n kra n wunuħ. Yal takemmict tezmer ad tili s wudem n diagramme (ayawas, organigramme...) tezmer ad tesniret s talya n tkerđa dayen ad tt-ttusexdem sdaxel Map info Professional.

Akken kan inefkan ad ttwiddsen, tzemređ ad tħerzed igemmađ n ufaylu* anda ara tent-id-tessuffyeđ mbeed s ttawil n imprimente yettwaqbalen syur Windows.

IV. 1.4. Tiwuriwin tigejdanin

Map info Professional yettak-ay-d tazmert n usekkar* n waddayen n yinefkan, imi d tin icudden ħer tezmert n uskan n tkerđiwin,imeskanen akked udlifen yettuneħsab d ttawil akemmali n tesleđt akked usenked gar twuriwin-is tigejdanin ad d-naf:

- Tulya tusridt n tfelwiyin i d-yekkan seg waddayen n yinefkan Oracle Spatial, aduf, ifayluten i d-yettwasnulfun s Base ney FoxBase, Lotus 1-2-3, Microsoft Excel, ney ifayluten ASCII s kra yebđan gar-asen, tiwin n yifeluten udlifen* seg waħas n talyiwin timeqqranin; asnulfu n yifayluten n wadda n yinefkan s MapInfo ney tayuri n tkerđiwin s talya n SHP.

- Tamuħli yemxalafen n yinefkan ħef ukuz n teymar yemxalafen: takerđa, tifelwiyin n yinefkan d udlifen, tatiknuluħit n yisfayluyen yemyekcamen yettsemmiħ tulya n waħas n tmuħliwin deg yiwen n wakud n yinefkan-nni, yerna yettara timuħliwin s wudem aymani mi ara ad tbeddel kra n yiwet seg-sent.

-Tikerđiwin tisentalin i wakken ad d-srent cartographiquement tislad n yinefkan.

- Aseqdec n tugniwin akken ad teqeed tyimit n umahil*.

¹¹ Cartographie Attestée par Ordinateur (CAO)

- MapInfo yettak-γ-d afus akken ad nesteqsi isteqsien.
- Ittaftaren i isemħen akken ad teħrez akk timuyliwin tifrāyin*.
- MapInfo yettak-γ-d d imelyunen n tkerđwin iwejden i usexdem akked twuriwin i yettsemmiħen asnulfu n tkerđwin i nebya.
- Asfaylu Mise en page yettsemmiħen aheggi ney aqead n usuffey n zmamat i yesean am yiwen n usfaylu ama aħas, yef yiwet ney aħas n tfertin.

IV.1.5. D acu i ilaqen qbel asebded n *MapInfo Professionel*?

Send asebded Map info Professionel ilaq ad naru uħun n umazrar* deg umkan isehlen i usmekti, ilaq dayen ad neqfel akk isnasen yeldin yef Windows qbel ad nebdu asebded, amek ilaq dayen ad nenyel aseyzan yef wudel n n uselkim.

IV.1.5. Amek ara nsebded *MapInfo Professionel* ?

- 1- yef ugdil* iminig Map info xtir tixtirit* installation des produits ?
 - 2- Tekki yef MapInfo Professionel; izen n uraju mbeed win n umaggar ad d-ibin yef ugdil, tekki yef suivant akken ad ikemmel umecwar n usebded. Mayella Map info yettwasebded yakan, ugdil Maintenece du programme ad d-ibin, seg ugdil-a tzemređ ad tbeddeđ, ad tsegmeđ ney ad tekkseđ akk Map info.
 - 3- Agdil n yissali yef turagt ad d-ibin, tekki yef j'accepte les termes de ce licence''mbeed yef suivant akken ad ikemmel asebded.
 - 4- Agdil n yissali yef umsay(aseqdec*)ad d-ibin isem-is, win n tkebbanit (tidukla) akked uħun n umazrar, akemmel n krad n yigran dayen ilaqen, tekki yef suivant akken ad ikemmel asebded.
 - 5- Ugdil type d'instalation ad d-yessebyen krad n yifranen
- Asebded aslugan*
 - Asebded imsigen*
 - Asebded n uzetħa*

6- Ugdil n usebdeɛ n Map info Professional ad d-ibin, tafeggagt n uɛeddi temmal-aɣ-d tizi n usebdeɛ .

7- Asebdeɛ ifuk, ugdil n tbut ad d-ibin tekki yef terminer akken ad neffey yef usebdeɛ.

Ahric n Tesnarrayt

Deg uħric-a  er ey ad d-beggney kra n tizza n tesnarrayt i  effrey deg tezrawt-a.

1. Iswi n umahil

Amahil-a d win yerzan asmeskel amutlay n umawal n tyawsiwin tatararin i issemras umdan deg tkuzint gar temnađin n Tizi-wezzu akked Bgayet, iswan-is uġten, seg-sen :

D asebgan n umgired yellan gar tmeslayin n temnađin-a, imi zriy dakken d amawal deg wacu yella wa as n usmeskel.

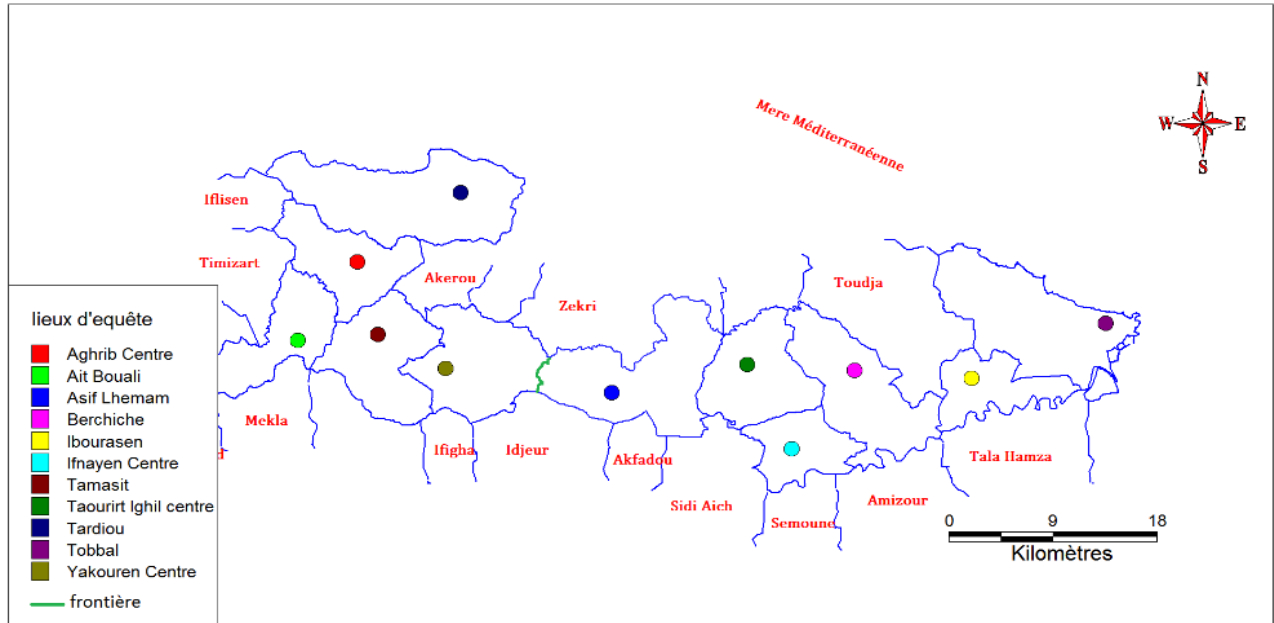
Ya s akken d amawal ucik, tinaktiwin ttemyekcament ger-asant, d amawal deg wacu uġten iret alen ladya seg tefransist akked te rabt, maca zemrey ad d-iniy d amawal s wazal-is yesea tixutert yezmer ad yernu amaynut, day ad d-yesseġhed amawal n tmaziyt.

Amawal-a ur yettuseqdec ara yakan, acku d allalen imaynuten i nesseqdac deg tkuzint i yef xedmey tazrawt.

2. Assisen d ufran n temnađin

Akken ad gey tazrawt-iw i yerzan asmeskel amutlay n umawal n yiqbac atraren n tkuzint, ferney-d kra n temnađin n Tizi-wezzu akked kra deg tid n Bgayet. Ya s ma yella ttwazerwent yakan maca xussent. Deg wayir n Tizi-wezzu  edday-d yef 05 n temnađin (Azeffun, Ayrib, Fri a, I ezzugen, I ekkuren). Tizi-wezzu d yiwet n temdint i ibe eden s 100^{KM} yef usammar n Lezzayar. D tamdint tameqqrant yakk i yellan deg leqbayel tesea azal n $2.957.93^{KM2}$, yezzi-yas-d; seg umalu ayir n Bumerdas, seg usammar d ayir n Bgayet, seg ugafa d ilel agrakal ma seg unzul d ayir n Bwira. Ula deg wayir n Bgayet  edday-d yef 06 n tyiwanin (Adekkar, Tawrirt-iyil, Ifnayan, Leqser, Wad-yir, Bgayet). Bgayet d yiwet n temdint tezga-d deg ugafa n tmurt n Lezzayer, tebeed fell-as s wazal n 180^{KM} . Zzint-as kra n wayiren, seg umalu d Bwira, seg ugafa d Tizi-wezzu, seg unzul d Stif d Jijel ma seg usammar d illel agrakal. Ssasney-d timnađin ideg giy tasastant-iw s tker a sin yer-s ssasney-d yal yiwet s timad-is d wacu i d-as-d-yezzin deg yal tama.

2.1. Takerða i d-immalen timnaðin n tsastant :



✓ **Azeffun**

D yiwet n tɣiwant tezga-d s 70 ^{KM} γef ugaffa usammar n wayir n Tizi-Wezzu akked 95 ^{KM} γef umalu n wayir n Bgayet.

Yezzi-yas-d seg ugafa ilel agrakal, seg usammar At cafae, seg unzul d Ayrīb akked Uqarru, ma yella seg umalu d Iflisen.

✓ **Ayrīb**

D yiwet n tɣiwant i d-yezgan γer tama n ugafa n wayir n Tizi-wezzu, yezzi-yas-d seg ugafa tayiwant n Uzeffun, seg usammar d Aqerru, seg unzul d Friħa ma seg umalu d Timizart.

✓ **Friħa**

D yiwet n tɣiwant i d-yezgan deg usammar n wayir n Tizi-wezzu, tebeed fell-as s wazal n 31 ^{KM}, tebeed s 7 ^{KM} γef umalu n Ieəzzugen day tebeed s wazal n 32 ^{KM} seg tama n wenzul γef Uzeffun.

Yezzi-yas-d seg ugafa tayiwant n Uyrīb, seg usammar Ieəzzugen, seg umalu Tizi-Wezzu, ma yella seg umalu d Meklae.Wi d At Jennad.

✓ **Iæzzugen**

Iæzzugen tezga-d deg ubrid ayelnaw uttun wis 12, qqaren-as dayen abrid n leqbayel, wa d win icudden ger Bgayet d Tizi-wezzu, Iækkuren akked d Udekkar ; ta tezga-d ger wayir n Tizi-wezzu akked d tyiwant n Iækkuren.

Yezzi-yas-d seg ugafa tayiwant n Weyrib, seg usammar d tayiwant n Iækkuren, seg unzul d Swameε akked Ifiya, ma seg umalu d tayiwant n Friħa.

✓ **Iækkuren**

D yiwet n tyiwant i d-yezgan deg usammar n wayir n Tizi-wezzu, ta, tebeed fell-as s wazal n 46^{KM}, akked 11^{KM} yef usammar n Iæzzugen.

Yezzi-yas-d seg ugafa Aqarru , seg usammar tayiwant n Udekkar n wayir n Bgayet, seg unzul d Ifiya akked Iħer, ma seg umalu d tayiwant n Iæzzugen. Wi d At yebri.

✓ **Adekkar**

D yiwet n tyiwant n Lezzayer n wayir n Bgayet, tezga-d yef umalu n wayir n Bgayet.

Yezzi-yas-d seg ugafa Bni-Ksila, seg usammar Tawrirt-Iyil, seg unzul d Akfadu, ma seg umalu d Iækkuren n wyir n Tizi-wezzu.

✓ **Tawrirt-iyil**

D yiwet n tyiwant i yellan deg wayir n Bgayet, yezga-d yef umalu n wayir n Bgayet.

Yezzi-yas-d seg ugafa Bni-Ksila, seg usammar Leqser, seg unzul Ifnayan, ma seg umalu d Adekkar.

✓ **Fnaya/Imaten**

D yiwet n tyiwant seg tyiwanin n wayir n Bgayet.

Yezzi-yas-d seg ugafa Tawrirt-iyil, seg usammar d Leqser, seg unzul d Timezrit, ma seg umalu d Tifra.

✓ **Leqser**

D yiwet n tɣiwant ger tɣiwanin n waɣir n Bgayet tezga-d s 24^{KM} yef unɣul d umalu n temdint n Bgayet, s 100^{KM} yef usammar n temdint n Tizi-wezzu akked 116^{KM} yef ugafa d usammar n temdint n Bwira.

Yezzi-yas-d seg ugafa Tuğğa, seg usammar Wad-ɣir, seg unɣul d Amizur, ma seg umalu d Fnaya.

✓ **Wad-ɣir**

D yiwet n tɣiwant n leqbayel, tella ɣer ugafa n tmurt n Lezzayer, tezga-d yef unɣul d umalu n Bgayet, El Marğ, Iferħaten akked Tayma ɣer umalu.

Yezzi-yas-d seg ugafa Bgayet, seg usammar Bgayet, seg unɣul d Amizur, ma seg umalu d Leqser.

2.2. Acuyer i d-ferney timnaɣin-a ?

Llant aṭas n tmental i y-i ġġan ad ferney timnaɣin-a seg-sent:

- Drus maɣi n leqdicat i yettwaxedmen yef usentel-a deg uħric n tsentala laɣya timnaɣin-a i xtarey.
- Bɣiy ad ssiğhidey leqdicat yerzan aɣiren-a, laɣya deg tayult n tsentala.
- Bɣiy ad d-rnuɣ kra n yittaftaren yettwarun ɣef Tizi-wezzu akked Bgayet amer ad d-awiy kra n umaynut ɣer wayen yettwaxedmen yakan.

3. Isallen yef yimsulya

Amselyu elahsab n *Dubois. J* (1999: 247) d win i d-yettaken i umesniles inefkan ara yesleɣ mbeed : « Mi d-yejmeɛ umesniles agraw n tinawin i iwumi ara yeg tasleɣt (asagem) ad iruħ ɣer yimsiwal inasliyen, wid yesean tutlayt tayemmat d tameslayt-nni ara yezrew (...). Imsiwal-a i izemren ad d-yefken i umesniles inefkan ara yesleɣ (umuɣ n wawalen, tifyar,atg) d imsulya »¹

Leqdic deg unnar akken i t-id-yemmal yisem-is, d tirza ɣer unnar, deg-s yettili-d umeslay srid akked yimsulya.

¹ « Quand le linguiste réunit l'ensemble des énoncés qu'il veut soumettre à l'analyse (corpus), il s'adresse a des locuteurs natifs qui ont pour langue maternelle le parler étudiée (...) Ces locuteurs, qui peuvent également fournir au linguiste des données a analyser (liste des mots, phrase, etc.) Sont les informateurs. ».

Imsulya d wid yesean azal deg usbeddi n tezrawt yersen yef usastan. Imsulya i ferney deg tsastant d imsiwal n tmeslayin yef wacu i xeddmey anadi. Yas ulama asentel-inu yeena s waṭas tulawin maca imsulya i ferney xelḍen, llan yergazen llant tlawin, axeddim-nsen yemgarad, llan imetjaren, llan wid isewwayen deg tkuzinin n lakulat, llant tlawin ur nxeddem ara, llant tid iqqaren .

- Deg ufran-a fkiy azal d ameqqran i leamer-nsen akked tadra-nsen, yef waya wid ferney sean gar 20 ar 70 n yiseggasen, ma yef tadra-nsen ferney inasliyen imi d nutni i iherzen tutlayt-nsen tamenzut.

Uṭṭun	Isem	Leamer	Tamnaḍt	Tawuri
01	K.Faṭma	48 n yiseggasen	Ṭardyu/Azefun	Tameṭṭut n wexxam d tin ixeddmen tibḥirin.
02	B.Dahbiya	70 n yiseggasen	Tayanimt/Azefun	Tamyart Tameqqrant n wexxam.
03	K.Samira	27 n yiseggasen	Ṭardyu/Azefun	Tameṭṭut teyra ciṭ txeddem d takwafurt .
04	D.Salima	23 n yiseggasen	Azefun	Taqcict yeqqaren.
05	K.Wardiya	54 n yiseggasen	Friḥa	Tameṭṭut n wexxam d tin yettxiḍin.
06	B.Widir	66 n yiseggasen	At Bueli/Friḥa	Argaz ameqqran Ifuk-d lxedma.
07	B.Nur	33 n yiseggasen	Friḥa	Aqcic iṭran ixeddem deg

				Neema.
08	M.Dalila	25 n yiseggasen	At Bueli/Friħa	Taqcict yeqqaren.
09	M.ħusin	20 n yiseggasen	Friħa	Aqcic iqqaren.
10	B.Ġeġġiga	32 n yiseggasen	Tamasit/Ieazzugen	Tameṭṭut n wexxam txeddem taxeyyaḍt.
11	K.Ḡaniya	39 n yiseggasen	Tamasit/Ieazzugen	Tameṭṭut ixeddmen deg usečči.
12	R.Dihya	23 n yiseggasen	Ieakkuren	Taqcict yeqqaren.
13	R.Reħma	26 n yiseggasen	Ieakkuren	Taqcict ixeddmen deg likul.
14	H.Fuzya	25 n yiseggasen	Ieazzugen	Taqcict tfuk-d leqraya.
15	B.Samira	27 n yiseggasen	Tawrirt Iyil	Taqcict ixeddmen deg tyiwant.
16	B.ħuriya	30 n yiseggasen	Tawrirt Iyil	Tameṭṭut n wexxam.
17	B.Lidya	22 n yiseggasen	Adekkar	Taqcict teqqar.
18	Ĕ.Kenza	25 n yiseggasen	Adekkar	Tfuk-d leqraya-s.
19	B.Radya	28 n yiseggasen	Tawrirt	Taqcict n

			Iyil/Adekkar	wexxam.
20	C.Lexđar	40 n yiseggasen	Ifnayen	Argaz i yessawaven lyaci s ufurgu.
21	A.Hani	45 n yiseggasen	Bercic	Argaz yesεan taħanut.
22	Z.Amaziɣ	28 n yiseggasen	Leqser	Ibennu ixxamen.
23	R.Ĕebd elqader	36 n yiseggasen	Wad-ɣir	D axeddam deg risturu.
24	B.Sufyan	50 n yiseggasen	Ṭubal	Daxeddam deg tyiwant .
25	D.Mumuħ	63 n yiseggasen	Bgayet	D aεessas deg tmezduyt tasdawant

4.Asissen n wammud

Ammud-a d win yebđan yef sin n wamuren. Amezwaru d agmar n yinefkan yerzan « Amawal n yiqbac atraren n tkuzint » yakan s tutlayt tafransist. Syin rziɣ yer wannar, wwiɣ-d amek i d-as-qqaren i yal allal seg wallalalen-a n tkuzint deg 05 n temnađin n wayir n Tizi-wezzu (Azeffun, Ayrib, Friħa, Iεezɣugen, Iεekkuren) akked 06 n temnađin n wayir n Bgayet (Adekkar, Ifnayen, Leqser, Wad-ɣir, Bgayet, Tawirt-iyil). Tazrawt-a d tin i d-yellan seg tazwara n Meyres almi d taggara n Mayu.

5.Asissen n tarrayt n tegmert

Segmi i d-jemæey ammud-a i yewwɗen yer wazal n 56 n wawalen s tefransist, ffyey yer waṭas n temnaɗin akken ad d- gemmrey inefkan yellan d adda n tezrawt-a, giy-ten deg tfelwit i bɗiy yef snat n texxamin; yiwet n yismawen-nni n tefransist, ma d tayedt i wawalen-nni i d-jemmæey deg wannar, day xedmey tikerɗiwin i yal allal i yesæan asmeskel.

Talya n useqsi-inu n yemsulya tella-d akka:

{Xeddmey tazrawt yef umawal n yiqbac atraren n tkuzint, s waya wiy-d kra n tugniwin [ma tzemrem ad yi-d-tinim amek i d d-asen-teqqarem deg temnaɗt-nwen ?]}

6.Asastan

I wakken ad d-nawi asagem nheyya-d deg tazwara asastan ara y-yeḡḡen ad nessiwd yer lebyi-nney. Asastan-a nebɗa-t yef sin n yiħricen, aħric amenzu, d isallen yef yimsulya; isem-nsen d nekkwa-nsen, leæmer-nsen, taddart-nsen, tayiwant-nsen. Ma yella d aħric wis-sin, d ayen yerzan tayunin, ggiy-tent dixel n tfelwit aya s uɗfar ugemmay n tefransist, seg tama ad naf awal s tefransist seg tama-nniɗen ad naf awal s tmeslayt-nni i iheddren yemsulya.

Γas akken awalen-a nga-ten s tefransist maca yal tikkelt tteeraɗey ad aten-nessuqel akken ad fehmen yimsulya-nni, acku tinaktiwin-nni s tefransist weerent, ur ttwasnen-tt ara mliħ ladya mi ara steqsiy wigad ur neyri ara.

Nwala dakken yal awal ilaq ad as-neg tugna akken ur xeldent ara tyawsiwin i yimsulya. Akken i d-nebder yakan d asentel yellan d ucibik; awalen ttemyekcamen gar-asen, maca imi yal awal s tugna-s ur necuk ara ad yili usexleɗ gar tayunin.

Tasastant i usegrew n usmeskel yerzan amawal n wallalen atraren i nesseqdac deg tkuzint deg wayiren n Tizi-wezzu akked Bgayet.

Isem n twacult:IsemLeæmer :.....

Tayiwant :.....Tawuri :

<i>Uţţun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uţţun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette		29	Laminoire-à-main	
02	Bassine		30	Lave-vaisselle	
03	Bocal		31	Marmite	
04	Bol		32	Moulin-à-légumes	
05	Bouteille		33	Micro-onde	
06	Broc		34	Mixer	
07	Boite-épices		35	Moule-pâtisserie	
08	Boite-à-sel		36	Multi-dérouleur	
09	Balance-mecanique		37	Panier	
10	Casserole		38	Passoire	
11	Cafetière		39	Plateau	
12	Couteau		40	Potagère	

13	Couscoussière		41	Plaque- chauffante	
14	Cuillère		42	Pitirin	
15	Cocote-minute		43	Pinces	
16	Cuisinière		44	Porte-gateaux	
17	Chauffe-bains		45	Réfrigérateur	
18	Ecuelle		46	Robinet	
19	Ecumoire		47	Rouleau	
20	Epluche- légumes		48	Râpe	
21	Econome- tomate		49	Roulette	
22	Ecraseur pomme de terre		50	Sous-plats	
23	Friteuse		51	Sucrière	
24	Filet-à-pain		52	Spatule-en- bois	
25	Fourchette		53	Soupière	
26	Hotte		54	Table	

27	Louche		55	Verre	
28	Louche pour spaguetté		56	Thermos	

7. Assisen n tarrayt n tesleđt

Seld asali n ugmar n yinefkan n yiqbac atraren n tkuzint i d-yellan deg temnađin n Tizi-wezzu akked Bgayet neddem ammud n yal tamnađt nga-as tasleđt-is iman-is. Tasleđt-a d tin yerzan amawal.

Ahric n tesledt d usegzi
n tkerdiwin

Tazwart

Deg uħric-a nexdem tikerdiwin tirakalin aya s useyżan n *MAPINFO*, tizzi tamenzut d assisen n yal takerđa s yiniyen anda ara neeqel idgan irakalen, tizzi tis snat d aglam n wallal-nni i d-newwi , ma yer taggara nessawed nexdem asegi i tkerđa anda i d-nufa kra kan n wawalen ideg yella usmeskel, acku tuget n wawalen-a rzan awalen d imaynuten, ihi llant kra n temnađin mazal ur ssinent ara awal-a, acku ur yettwaseqdac ara.

Aglam d uwennet n tkerđiwin

Takerđa n yirem « Assiette »



Tabadut n yirem

D allal itett deg-s umdan, D awal i d-yekkan seg taerabt' tebsi', tella s waņas n talyiwin, d tamecťuťt ur lqay ara, tettwaxdam s ufexxar ney s sseġaġ ney s usyar.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal « Assiette » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Atebsi ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tamejlubt ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Taqessult ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tađebsit ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, yal yiwet amek is-teqqar, d awal yella deg-s usmeskel deg uswir:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tamejlubt/taqessult” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Tawrirt-iyil, Adekkar, Leqser, Ifnayen),”atebsi” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir) akked d wawal “tađebsit” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Friħa, Azeffun, Ayrib, IeZZugen, IeKKuren).
- 2) **Amsilslan**, deg wayen yerzan tuffayt /d,t/ gar wawalen “tađebsit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Azeffun, Ayrib, IeZZugen, IeKKuren) “tađebsit” i semmrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir).
Awala qqarent dayen deg temnađin n (Bgayet, Wad-yir) s talya n wunti “tađebsit”.

2- Takerđa n yirem « Bassine »



Tabadut n yirem

D allal i yessexdam umdan i tarda n dduzan ney icetđiden, d talqayant tella s waņas n talyiwin.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal « Bassine » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren « Lyan ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren « Tabassalt ».

Ini-a ■ Yemmal- d timnađin yeqqaren «Tabassant ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamant awal-a, d awal ideg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “lyan” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Ayrub, Iækkuren),” tabassalt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayan) akked d wawal “ tabassant” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Wad-ýir, Bgayet, Adekkar, Tawrirt-iyil, Iæzzugen, Friħa, Azeffun).
- 2) **Amsislan**, aya deg ubeddel n tergalin /l/ “tabassalt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayan), / n/” tabassant” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Wad-ýir, Bgayet, Adekkar, Tawrirt-iyil, Iæzzugen, Friħa, Azeffun).

3- Takerđa n yirem «Bocal »



Tabadut n yirem

D allal i deg ittes umdan ayen akk yuzzlen am waman, iyi yettwaxdam s zzğğ ney s ufexxar ney s plastik.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal « Bocal » deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d asmeskel i yerzan awal « Abuqal ».

Ini-a ■ yemmal-d asmeskel i yerzan awal « Ʀas».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdament awal-a, Yufrar-d uretđal deg wawalen-a abuqal i d-yekkan seg tefransist”bocal” akked “Ʀas” i d-yekkan seg tefransist “tasse”d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “abuqal”i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt- iyil, Adekkar),”Ʀas” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Ieəzzugen, Ieekkuren, Bgayet, Wad-Ʀir, Ayrib, Azeffun, Leqser, Ifnayen).
- 2) **Asnamkan**, anda ara naf awal”abuqal” deg temnađt n (Friħa) yesəa anamek-nniđen d “abuqal ameqqran n ufexxar”.

4-Takerđa n yirem «Bol »



Tabadut n yirem

D allal yemmug am ufengal maca wa meqqr wessie, yerna yexjed, yettwaxdem s lğamus, sexdament i wučči n cerba, llan wiyad seān afus tessēn deg-sen ayefki.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Bol » deg 11 n temnađin n tsastant. Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren « Lbul ».

Asegzi n usmeskel

Ulac asmeskel deg wawal-a, yakk timnađin sexdamen awal « lbul ».

5- Takerđa n yirem«Bouteille »



Tabadut n yirem

D yiwet n lhila anda yettara umdan aman ney zit, tettwaxdam s zġaġ ney s plastik sumata.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal « Bouteille » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabutayt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Taqereet».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren « Taqereunt ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, llan wid i qqaren tabutayt i d-yekkan seg tefransist “bouteille” d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tabutayt” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Azeffun),” taqereet” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-yrir, Ieekkuren, Friħa, Ayrib, Ieezzugen) akked d wawal “taqereunt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Leqser, Ifnayen, Tawrirt-iyil, Adekkar).
- 2) **Amsislan** , yef timlellit n teyra /e,u/ deg wawalen “taqereet”i semrasen yemsiwal n temnađt (Wad-yrir, Ieekkuren, Friħa, Ayrib, Ieezzugen) akked “taqereunt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Leqser, Ifnayen, Tawrirt-iyil, Adekkar).
- 3) Deg temnađin () yettusemras “taqereet”.

6- Aglam n tkerđa « Broc »



Tabadut n yirem

D allal anda i ttarran ayefki i wakken ad t-id-ssersen ƣef řabla, yettwaxdam s wuzzal neƣ plastik.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal « Broc » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren « Tabeqrajt ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren « Tabeqraqđ ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren « Tayellayt ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren « Tařeffayt ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d-awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tabeqrajt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-iyil, Adekkar, Iezzugen, Iekkuren, Friřa, Ařeffun), “tabeqraqđ” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ifnayen), “tayellayt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-ƣir, Bgayet) akked wawal “tařeffayt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n(Aƣrib, Leqřer).
- 2) **Amsislan** , deg ubeddel n tergalt /j/ tabeqrajt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-iyil, Adekkar, Iezzugen, Iekkuren, Friřa, Ařeffun) akked /ř/ “tabeqraqđ” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ifnayen).
- 3) **Asnamkan**, deg temnađin (Wad-ƣir, Bgayet) awal-a “tařeffayt” yemmal-d allal s wacu i ttsefin ayefki. Awal “tabeqrajt” yemmal-d deg temnađin n (Bgayet, Wad-ƣir, Leqřer) lřhila s wayes ttektilen awren.

7- Aglam n yisem «Boite épices »



Tabadut n yirem

D tiyawsiwin (tibewwađin) anda ttarran yemdanen leħwal i sexdamen i usewwi am ifelfel aberkan, ifelfel azeggay, lkemmun...

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Boite épices » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabewwađ leħwal ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tibellarin tteđđart ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabewwađin leħwal ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabewwađ n lizipsis ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tibewwađin tteđđart ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamen awal-a, sumata timnađin n tsastant qqaren-as akk tabewwađ i d- yekkan seg tefransist “boite” rennun yer-s awal i d- yettabaen i deg yella usmeskel

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tabewwađ leħwal” i ssemrasen yemsiwal n temnađat (Bgayet), “tibellarin tteđđart” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Ayrib, Adekkar, Tawrirt-Iyil) akked d wawal “tabewwađ n lizipsis” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ieekkuren), akked “tabewwađin leħwal” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-yir, Leqser, Ifnayen).

8- Takerđa n yisem « Boite-à sel »



Tabadut n yirem

D allal anda ttarran yemdanen lmelħ.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Boite-à-sel » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabellart lmelħ ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tabewwať lemlaħ ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabewwať lmelħ ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabewwať lmeyh».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabewwať lmezħ ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a ełahsab n twuri n walal , yakk qqaren-as tabewwať i d- yekkan seg tefransist'boite' rennun yer-s awal i d- yettabaen i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tabewwať lemlaħ” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayen,Leqser), “ tabewwať lmelħ” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir, Adekkar, Azeffun, Tawrirt-iyil, Ieekkuren) “tabewwať lmelħ” akked d wawal “tabewwať lmeyh” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Ayrib), ma d awal “ tabewwať lmezħ” i ssemrasen yemsiwal n temnađt n (Iezzugen).

- 2) **Amsislan** , yef ubeddel n tergalin /l/ deg wawal“ tabewwaṭ lmelḥ” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Bgayet, Wad-yir, Adekkar, Azeffun, Tawrirt-iyil, Iekkuren),/y/“tabewwaṭ lmeyh” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Friḥa, Ayrīb),/z/“tabewwaṭ lmezḥ” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt n (Iezzugen).

9-Takerđa n yirem«Balance-mécanique »



Tabadut n yirem

D allal d amecţuħ yettwaxdam s plastik yesæa uţţunen s wadda-s akken ad d- imel ačħal yewzen wayen nebya, ttqissin yis lfarina, mayzina... mi ara byun ad sewwen lgaţu.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal « Balance-mécanique » deg 11 n temnađin n tsastant.

- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmizan ».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmizan lgaţu».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Lmizan lħelwa».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmizan uktiyi ».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Zmizan ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamet awal-a eħaħsab n twuri n wallal, yakk qqaren-as l mizan rennun yer-s awal i d- yettabæen ideg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal "lmizan" i ssemrasen yemsiwal n temnadin(Bgayet, Wad-ğir, Iækkuren, Leqser, Ifnayen, Adekkar) "Lmizan lgaţu/ Lmizan lħelwa" i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Tawrirt-Iyil, Ażeffun, Ayrib), "lmizan uktiyi" i ssemrasen yemsiwal n temnađin(Friħa) akked d wawal "zmizan" i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iæzzugen).

- 2) **Amsilslan**, deg wayen yerzan ubeddel n teyra /l/ deg wawal "Imizan" i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Bgayet, Wad-γir, Iekkuren, Leqser, Ifnayen, Adekkar) akked /z/ "zmizan" i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt (Iezzugen).

10- Takerđa n yirem «Couteau»



Tabadut n yirem

D allal yesea afus n usyar akked yixef d aqeđean n wuzzal, sexdamen-t medden i ugezzum ney i tmezliwt.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal « Couteau » deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmus».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tajenwit».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Zmus».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdamen-t, d awal yesean asmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “Imus” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayan, Tawrirt-Iyil, Bgayet, Ieekkuren, Adekkar, Wad-Ŷir, Leqser,), “tajenwit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Azeffun, Friħa, Ayrib) akked d wawal “zmus” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ieezzugen).
- 2) **Amsislan**, deg ubeddel n tergalt / l/ deg wawal “Imus” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayan, Tawrirt-Iyil, Bgayet, Ieekkuren, Adekkar, Wad-Ŷir, Leqser,), akked /z/ deg wawal “zmus” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ieezzugen).

11- Takerđa n yirem «Couscoussière »



Tabadut n yirem

D allal d imdewwar, d tawesεant deg lqae-is, tesεa tifelliwin, akken ad d-yekk lefwar n waman yellan deg teccuyt, tettwaxdam s wuzzal ney s ufexxar, tetteđdu dima d teccuyt.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Couscoussière » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taseksiwt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taseksut».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “taseksut” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawirt-Iyil, Iεezzugen, Iεekkuren, Ayrīb, Friħa, Azeffun, Adekkar), “taseksiwt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, , Leqser, Ifnayen , Wad-yr).
- 2) **Amsislan**, deg temlellit n teyra /i,u/deg wawalen “taseksiwt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, , Leqser, Ifnayen , Wad-yr), akked “taseksut” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawirt-Iyil, Iεezzugen, Iεekkuren, Ayrīb, Friħa, Azeffun, Adekkar) d uyelluy n tezgeniyrit”w” deg wawal “taseksut”.

12- Takerđa n yirem «Cuillère »



Tabadut n yirem

D allal n Ƨabla, tettwasexdam akken ad yeg yes-s umdan lmakla yer yimi-s, tesea aƧas n talyiwin, tesea afus d amezyan, ttwaxeddmment s wuzzal, akken llant tid yettwaxedmen dayen s usyar.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Cuillère » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tayemğawt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tayenjawt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tayenğawt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tiflut».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamment awal-a, awal-a yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tayemğawt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayen, Leqser), “tayenjawt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ieezzugen, Ieekkuren, Ayrib, Friħa) “tayenğawt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-Ƴir, Tawrirt-Iyil, Adekkar), “tiflut” i ssemrasen yemsiwal n temnađt n (Azeffun).

- 2) **Amsislan**, anda i d-yella ubeddel deg tergalt ger tzenzayt /j/ deg wawal “tayen**j**awt” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Iezzugen, Iekkuren, Ayrīb, Friḥa) akked d taggayt /ǧ/ deg wawal “tayen**ǧ**awt” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Bgayet, Wad-Ṭir, Tawrirt-Iyil, Adekkar), akked ubeddel deg tergalin /n/ deg wawal “tayen**n**awt” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Bgayet, Wad-Ṭir, Tawrirt-Iyil, Adekkar) akked /m/ deg wawal tayem**m**awt “m”

13- Takerđa n yirem «Cocote -minute »



Tabadut n yirem

D allal deg-s i isewway wemdan tiyawsiwin iqquren am læes, lubyan..., tesæa ayummu s wayes ara tyelqeđ, akked tseffart sufell-as akken ad iteffay nnefs daxel-is ur tetđardiq ara.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Cocote minute » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Kukuđ minut ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taccuyt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Takasrunt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Takukiđ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Takukuđ ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, atas deg temnađin i yeqqaren Kukuđ i d- yekkan seg tefransist”Cocote-minute” i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “kukuđ minut” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Adekkar, Tawrirt-Iyil), “taccuyt” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ifnayen), “takasrunt” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Leqşer), “takukiđ” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (Iæezzugen, Iæekkuren), akked d awal “takukuđ” i

ssemrasen yemsiwal n temnaḍin n (Bgayet, Wad-Ṭir, Azeffun, Iezzugen, Ayrib, Azeffun).

- 2) **Amsislan** , deg temlellit n teyra / i/ deg wawal “takukīṭ” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin n (Iezzugen, Iekkuren) akked /u/ deg wawal “takukuṭ” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin n (Bgayet, Wad-Ṭir, Azeffun, Iezzugen, Ayrib, Azeffun).

17-Takerđa n yirem «*Chauffe-bains*»



Tabadut n yirem

D yiwen wallal atrar yettili yef lhıđ, iteddu s lgaz, yettwaxdam i useħmu n waman, mi teldiđ lein ad d-fyen waman i iħman.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «*Chauffe-bains* » deg 11 n temnađin.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Acuf ban».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Acufaj».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Acufu».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamet awal-a eħaħsab n twuri n wallal, qqaren-as “acuf ban” i d- yekkan seg tefransist”*Chauffe-bains*” awal-a deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “acuf ban” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayen, Tawrirt-iyil, Ieezzugen, Ieekkuren, Ayrıb, Friħa), “Acufaj” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Azeffun) akked d wawal “acufu” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir, Leqser, Ieekkuren).
- 2) **Asnamkan**, deg wawal ”acufaj” i ssemrasen yemsiwal n temnađt n (Uzeffun), yesea anamek n “afurnu” deg temnađt n (Ieekkuren).

18- Takerđa n yirem «Ecuelle »



Tabadut n yirem

D allal n tenwalt, talya-s d timdewwart, tesāa iri yuli acemma, eerrken deg-s arekti, fettlen deg-s, tterdamen deg-s seksu... tettwaxdam s usyar ney s wuzzal.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Ecuelle » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lğefna ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taeeyyart».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tabeqsit».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taziwwa».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ġefna».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d awal ideg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal arettal “lğefna” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ieekkuren), “taeeyyart” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Azeffun), “tabeqsit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Adekkar, Tawrirt-iyil, Friħa, Adekkar), “taziwwa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-Ƴir, Bgayet,) akked “ğefna” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayen, Ieezzugen).
- 2) **Asnamkan**, awal “taeeyyart” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Uzeffun), yesāa anamek n “lħila n uktili” deg temnađin n (Bgayet, Wad-Ƴir).

19-Takerđa n yilem«*Ecumoire*»



Tabadut n yirem

D yiwet n tyawsa d timdewwart tefla akk tesca afus d ameqqran tteemmiren yis seksu, ney llan wid i d-tteksen yis lbaṭaṭa seg lmeqla akken ur d-iteddu ara zzit-nni, tettwaxdam s wuzzal.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «*Ecumoire*» deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Ayēnja* ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Ayēnğa*».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Ayēnğa n seksu*».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Lkabca*».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Tayenjawt n seksu*».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Zkabca* ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdament awal-a, awal-a yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “*ayēnja*” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ieekkuren), “*ayēnğa*” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir), “*ayēnğa n seksu*” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayen), “*lkabca*” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (*Ayrib, Friħa*), “*tayenjawt n seksu*” i ssemrasen

yimsiwal n temnađin n (Azeffun, Tawrirt-iyil, Adekkar) akked “zkabca” i ssemrasen yimsiwal n temnađt (Ieezzugen).

- 2) **Amsislan**, anda i d-yella ubeddel deg tergalt gar tzenzayt /j/ “ayenja” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ieekkuren), akked d taggayt /ğ/ “ayenğa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir), akked ubeddel deg tergalt /l/ “lkabca” i ssemrasen yimsiwal n temnađin n (Ayrib, Friħa), /z/ “zkabca” i ssemrasen yimsiwal n temnađin n (Azeffun, Tawrirt-iyil, Adekkar)
- 3) **Asnalyan**, anda ara d-naf awal aħerfi “ayenja/ ayenğa/ lkabca/ zkabca”, i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ieezzugen, Ayrib, Friħa, Bgayet, Wad-yir, Ieekkuren), yettusemras d awal uddis “ayenğa n seksu/ tayenjawt n seksu” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayen, Azeffun, Tawrirt-iyil, Adekkar).

20- Takerđa n yirem « Epluche- légumes »



Tabadut n yirem

D allal yettwaxdam s wuzzal yesea tafettust n plastik, yesea tama qeṭṭiset tettwaxdam i useqcar n lxeđra.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Epluche-légumes» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmus lbaṭaṭa ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taceqcart lbaṭaṭa ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint lbaṭaṭa ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint lxeđra».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taqeccart lbaṭaṭa ».

Asegzi n usmeskel

Llant kra n temnađin n tsastant ssexdament awal-a ełahsab n twuri n wallal, awal-a deg-s asmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “lmus lbaṭaṭa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayen, Iekkuren, Azeffun), “taceqcart lbaṭaṭa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-Iyil) “tamacint lbaṭaṭa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-Ŷir, Leqser, Friħa, Ayrib), “tamacint lxeđra” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (Iezzugen), akked “taqeccart lbaṭaṭa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Adekkar).

21- Takerđa n yirem « *Econome tomate* »



Tabadut n yirem

D yiwen n tyawsa d tamrabeit tesəa tafettust tesəa s dixel-is am lemwas, tettwaxdam i unegzum n ɥumaɥic akken ad d-ffey d timdewwart.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Econome tomate » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur nessexdam ara awal-a deg temnađt-a

Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur nessexdam ara awal-a deg temnađt-a.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Lmus».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmus n ɥumaɥic».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Zmus n ɥumaɥic».

Asegzi n usmeskel

Ayen yerzan awal-a llant temnađin it-yessexdamen, llan-t tid ur t nessexdam ara am (Bgayet, Wad-Ŷir, Azeffun, Ayrīb), d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “Imus” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayen, Adekkar, Tawirt-Iyil), “Imus n ɥumaɥic” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ieekkuren, Friħa), “zmus n ɥumaɥic” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iyezzugen).

- 2) **Amsislan**, deg ubeddel n tergalin /l/ “**Imus n ṭumaṭic**” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Iækkuren, Friḥa), akked /z/ “**zmus n ṭumaṭic**” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt (Iyezzugen).
- 3) **Asnalyan**, deg wawal “Imus” ” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin Leqser, Ifnayan, Adekkar, Tawirt-Iyil) akked “Imus n ṭumaṭic/ zmus n ṭumaṭic” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Iækkuren, Friḥa, Iyezzugen).

22- Takerđa n yirem« *Ecraseur pomme de terre* »



Tabadut n yirem

D yiwen n wallal iga d imdewwar yesea tifiwin d timecťah yesea afus di tlemmas tteebazen yis-s lbaťaťa.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Ecraseur pomme de terre» deg 11 n temnađin n tsastant.

- Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur neqqar ara awal-a.
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur neqqar ara awal-a.
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur neqqar ara awal-a.
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «AƷemġa».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «AƷenja».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « AƷenja n uebaz lbaťaťa».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «AƷenġa ».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « AƷenja n usekrazi ».

Asegzi n usmeskel

Ayen yerzan awal-a llant temnađin it-yessexdamen, llan-t tid ur t nessexdam ara am (Ieekkuren, Ieezzugen, Azeffun), d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “aƷemġa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayen), “aƷenja” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (AƷrib, Adekkar, Tawirt-iyil), “aƷenja n uebaz” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Friħa), “aƷenġa”

i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt n (Wad-ḡir), akked “ayenḡa n usekrazi” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt n (Bgayet).

- 2) **Amsislan**, iban-d deg ubeddel deg tergal tazenẓayt /j/ “ayenja” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Aḡrib, Adekkar, Tawrirt-iḡil), akked d tagḡayt /ḡ/ ayenḡa” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt n (Wad-ḡir), akked deg ubeddel n tergalin /m/“ayemḡa” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Leqser, Ifnayen), akked /n/ “ayenja” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Aḡrib, Adekkar, Tawrirt-iḡil).
- 3) **Asnalyan**, iban-d deg “ayemja/ayenja” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin n (Wad-ḡir, Leqser, Ifnayen) yuḡlen d “ayenja n uebaz”/ “ayenḡa n usekrazi” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Friḡa, Bgayet).

23- Takerđa n yirem « Friteuse »



Tabadut n yirem

D yiwet n tmacint tatrart itteddun s trisiti, tella-d deg umkan n lmeqla tettwaxdam i lqelyan n lbaṭaṭa.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Friteuse» deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Fritez».

Asegzi n usmeskel

Deg wawal-a ufiy-d dakken yakk timnađin qqarent kifkif imi d allal atrar ġġant akken ur s ggin ara isem amaynut.

24- Takerđa n yirem « *Filet a pain* »



Tabadut n yirem

D yiwen wallal yettwaxdam s leqmac ggaren deg-s ayrum mi ara t i d-awin seg tħanut.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Filet a pain» deg 11 n temnađin n tsastant.

- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ađellæ ».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ackar weyrum».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Aqrab».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Aqrab buyrum».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Aqrab weyrum».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lfili n weyrum».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lfili n lxebz».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a eħaħsab n twuri n wallal, d awal yuget deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “ađellæ” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iækkuren), “ackar weyrum” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayen), “aqrab” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iæzzugen), “aqrab buyrum” i

ssemrasen yimsiwal n temnaḍin n (Ayrīb, Friḥa), “aqrab weyrum” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Tawrirt-iyil, Adekkar), “lfili n weyrum” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt (Aẓeffun) akked “lfili n lxebz” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Bgayet, Wad-yr).

- 2) **Asnalyan**, anda awal aḥerfi “aḍellae/ aqrab” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Iækkuren, Iæzzugen), yuḡal d awal uddis “ackar weyrum/ aqrab buyrum / aqrab weyrum / lfili n weyrum/ lfili n lxebz” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Leqser, Ifnayan, Ayrīb, Friḥa, Tawrirt-iyil, Adekkar, Bgayet, Wad-yr)

25- Takerđa n yirem « Fourchette »



Tabadut n yirem

D allal n ıabla, yesca afus deg tama, deg tama-nniđen yesca tuccar d tiyezzfanin, yettwaxdam s wuzzal, tetten yis.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Fourchette» deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taferciı».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tafurciı».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdament awal-a, d areııal yekka-d seg tefransist “fourchette” d awal deg-s asmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “taferciı” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ieezzugen, Iekkuren, Ayrib, Friıa, Azeffun), “tafurciı” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-ıir, Ifnayan, Tawrirt-Iyil, Leqser, Adekkar).
- 2) **Amsislan**, anda i d-yella temlellit n teıra /e,u/ deg wawalen taferciı” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ieezzugen, Iekkuren, Ayrib, Friıa, Azeffun), “tafurciı” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-ıir, Ifnayan, Tawrirt-Iyil, Leqser, Adekkar).

27- Takerđa n yirem «Hotte »



Tabadut n yirem

D yiwet n tyawsa d tamrabeit tettwaxdam s wuzzal, tettili s nnig n Ifur tessufuy dexxan, lefwar.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Hotte» deg 11 n temnađin.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur nessexdam ara awal-a.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur nessexdam ara awal-a.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur nessexdam ara awal-a.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Cmini».

Asegzi n usmeskel

Ufiy-d deg wawal-a dakken d tayawsa i yellan seg zik maca atas i yellan ur zrin ara amek i as-

qqaren i wallal-nni, am wakken llan drus mađi n wigad i as-iqqaren cmini.

26- Takerđa n yirem« *Louche* »



Tabadut n yirem

D yiwen n wallal yesəa yiwet n tyawsa d timdewwart lqayet cwiṭ yesəa afus d ameqqran sexdamen-tt medden akken ad d-εemren lmarqa seg teccuyt, yettwaxdam s wuzzal, ney llan dayen wid n plastik, am wakken llan dayen wid n zġaġ.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Louche» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ayenġa ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ayerraf ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ayunja ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, awal-a yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “ayenġa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir, Leqser, Ifnayan, Adekkar, Tawrirt-iyil), “ayerraf” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Azeffun), “ayunja” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (Ayrib, Friħa, Iεekkuren).
- 2) **Amsislan**, anda i d-yella ubeddel deg tirgalin gar tzenzayt /j/ “ayunja” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (Ayrib, Friħa, Iεekkuren) akked /ġ/. “ayenġa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir, Leqser, Ifnayan, Adekkar, Tawrirt-iyil), d temlilit n teyra /u,e/deg wawalen ayenġa/ ayunja.

28-Takerđa n yirem «Louche pour spaghetti»



Tabadut n yirem

D yiwen wallal yesəa yiwet n tyawsa d timdewwart lqayet cwiť tesəa tucrar texdem cyul n cercif, yesəa afus d ameqqran sexdamen-t medden akken ad d-əmren sbagiti seg tmermiť, yettwaxdam s wuzzal.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Louche pour spaghetti» deg 11 n temnađin n tsastant.

Asegzi n tkerđa

- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ayəmğa ».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ayərraf n spagiti».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ayunja ».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ayənja n spagiti».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ayənja».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Ayənğa».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamen awal-a, d awal i deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “ayemġa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-iyil, Adekkar), “ayerraf n spagiti” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Azeffun) “ayunja” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ayrib), “ayenja n spagiti” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Friħa), ”ayenja” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (Ieezzugen, Ieekkuren) akked “ayenġa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayan, Bgayet, Wad-yr).
- 2) **Amsislan**, anda i d-yella ubeddel deg teyra ger tzenzayt /j/ “ayenja” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (Ieezzugen, Ieekkuren) akked d taggayt /ġ/ “ayenġa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayan, Bgayet, Wad-yr), akked ubeddel deg teyra /e, u/ deg wawalen ayenja/ ayunja i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ayrib, Ieezzugen, Ieekkuren), akked ubeddel deg tergalin /m,n/.
- 3) **Asnalyan**, anda ara d-naf dakken awalen “ayenja/ ayunja/ ayenġa / ayemġa” deg temnađin (Bgayet, Wad-yr, Leqser, Ifnayan, Tawrirt-iyil, Adekkar, Ieekkuren, Ieezzugen, Ayrib) yuyal d uddis “ayenja n spagiti/ ayerraf n spagiti” deg temnađin (Friħa, Azeffun).

29- Takerđa n yirem « *Laminoir a main* »



Tabadut n yirem

D yiwet n tmacint yessexdam-it umdan deg usewwi n lgađu ney i wexdam n wayen umi qqaren rrecta, tesēa ađas n teplakin swayes i d-ssufuy laējin-nni, tezmer ad tid-ssufay s wađas n talyiwin, tettwaxdam s wuzzal.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Laminoir a main » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint lgađu».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint lhelwa».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tamacint n baqlawa».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint rrecta».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamet awal-a ełahsab n twuri n wallal, yakk qqaren-as tamacint i d- yekkan seg tefransist'machine' rennun yer-s awal i d- yettabaēen deg-s yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal lgađu i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Bgayet, Wad-yir, Leqser, Ifnayan, Ieekkuren), “tamacint n lhelwa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Aγrib, Ieezzugen) akked d wawal “tamacint n baqlawa” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Friħa, Azeffun) akked “tamacint n rrecta” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Adekkar, Tawrirt-iγil).

30- Aglam n tkerđa «Lave-vaisselle »





Tabadut


D yiwet n tmacint d tameqqrant tga am tmacint n terda n icetđiden dacu ta d tin n dduzan ssiriden yis dduzan tettwaxdam s wuzzal.


Asegzi n tkerđa


Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Lave-vaisselle» deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a  yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint n dduzan ».

Ini-a  yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint n lembaæen».

Ini-a  yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint n lemwaæen».

Ini-a  yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint n leqlul».

Ini-a  yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamacint n yiqbac».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamen awal-a ełahsab n twuri n wallal, yakk qqaren-as tamacint i d-yekkan seg tefransist “machine” rennun ęer-s awal i d- yettabaen ideg yella usmeskel:

1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tamacint n lembaen/ tamacint n lemwaen” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Friħa, Iezzugen, Iekkuren), “tamacint n leqlul” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-iyil, Adekkar) akked d wawal “tamacint n yiqbac” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Wad-ęir, Bgayet, Ifnayen, Leqser).

2) **Amsislan**, deg ubeddel /b/ /w/ aya iban-d deg wawal imi imeslic asincucan

"b" deg wawal “tamacint n lembaen” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Iezzugen) yettuęal d imeslic azegnięri "w" deg wawal “tamacint n lemwaen” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iekkuren).

31-Takerđa n yirem « Marmite »



Tabadut n yirem

D allal ixejden, d timdewwart, d taelayant acemma, tesa sin n yifassen s wacu i tettwaddam tesa dayen leyđa yettilin sufella akken ad nettyummu yis ayen yellan s daxel.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Marmite» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Akasrun ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taccuyt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tamarmit».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tasilt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tasit».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, awal-a yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “akasrun” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-γir, Friħa), “taccuyt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayan), “tamarmit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-iyil, Adekkar), “tasilt” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iezzugen), “tasit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (Azeffun, Ayrib, Iekkuren).
- 2) **Amsislan**, iban-d deg uyeluy n tergal /l/ deg wawal “tasit”.

32- Takerđa n yilem « Moulin a légumes »



Tabadut n yirem

D allal d imdewwar d alqayan yesea uzzal s daxel, tesea tafettust anda ara tid neṭṭef, sexdamen-tt medden akken ad ẓden yis lxeđra, tettwaxdam s wuzzal ney s plastik.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Moulin a légumes» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tasirt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tisirt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tisirt lxeđra».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d awal deg-s asmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tisirt/tasirt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Iezzugen, Tawrirt-iyil, Ayrrib, Friħa , Adekkar, Azeffun, Iekkuren,), “tisirt lxeđra” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-yir, Ifnayen, Leqser).
- 2) **Amsislan**, deg temlellit n teyra /i,a/ deg wawalen **tisirt**, **tasirt**” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Iezzugen, Tawrirt-iyil, Ayrrib, Friħa , Adekkar, Azeffun, Iekkuren).

33- Takerđa n yirem « *Micro-onde* »



Tabadut n yirem

D allal iteddun s trisit d amrabei yesəa tiqeffalin s wayes i yettaceəl akked tid swayes i yettrigli yer wachal ara yecceəl akken ad isehmu yis umdan lmakla.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Micro-onde » deg 1 l n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Amikru ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Amikru und».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmikru».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdament awal-a, d aretđali d-yekkan seg tefransist”Micro-onde” awal-a yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “amikru” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-yrir, Tawrirt-iyil, Iekkuren, Ayrrib, Friħa, Azeffun), “amikru und” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Iezzugen, Ifnayen, Adekkar) “lmikru” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet).
- 2) **Amsislan**, aya yella-d deg ubeddel n tergalt /l/ “lmikru” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet) akked /a/ “amikru” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-yrir, Tawrirt-iyil, Iekkuren, Ayrrib, Friħa, Azeffun),
- 3) D aretđal d win i d- yekkan seg tefransist ‘micro-onde’

34- Takerđa « Mixeur »



Tabadut n yirem

D yiwen n wallal seg wallalen imaynuten i yettilin deg tkuzint i teddu s trisiti d win i yessexdam umdan mi ara yežd alebeađ n tyawsiwin wa d amaynut yef « Moulin ».

Asegzi n yirem

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Mixeur» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Amikser ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Arubu».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmikser».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d aređtal i d-yekkan seg tefransist

“Mikseur”, awal-a yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal amikser i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-Ƴir, Tawrirt-iyil, Azeffun, Leqser, Ieəzzugen, Ifnayen, Adekkar), arubu i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ieəkkuren, Friħa, AƳrib) Imikser i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet).
- 2) **Amsislan**, aya yella-d deg ubeddel n tergalt /l/ “Imikser” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet) akked /a/ “amikser” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ieəkkuren, AƳrib, Friħa).

35- Takerđa n yirem «Moule- à- pâtisserie »



Tabadut n yirem

D yiwen wallal n plastik yesea atas n txemmuđin lqayit ciťuť xedmen yis lgaťu yella s waťas n talyiwin.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Moule-à-pâtisserie» deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmul».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «ťabeε».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdament awal-a, areťťal yekka-d seg yisem n tefransist “moule”, d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal lmul i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Ieezzugen, Azeffun, Ieekkuren, Leqser), řabeε i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-yir, Ifnayen, Tawrirt-iyil, Ayrib, Friřa , Adekkar).

36- Takerđa n yirem« Multi-dérouleur »



Tabadut n yirem

D yiwen wallal yettwaxdam s wuzzal ney s plastik yettili deg tkuzint ttelliqen yer-s timacwarin n lkayeđ akked d lpapyi aliminyum...

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Multi-dérouleur» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur nessemras ara awal-a.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Amultidiruler».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ldiruler».

Ini-a ■ Yemmal-d timnađin i yeqqaren « Adiruler ».

Asegzi n usmeskel

Llant kra n temnađin n tsastant ur ssemrasent ara awal-a am (Ieekkuren, Ayrib, Ifnayan, Adekkar, Wad-yir, Tawrirt-iyil, Ažeffun, Leqser), llant kra n temnađin-nniđen n tsastant ssexdament awal-a, d aređtal i d-yekkan seg tefransist “multi-dérouler”. Awal-a yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “amultidiruler” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ieəzzugen), “adiruler” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Friħa) akked “ldiruler” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet).

37- Takerđa n yirem «Panier»



Tabadut n yirem

D allal yettwaxdam s lħelfa ney s leplastik, sexdamen-tt medden sumata akken ad sersen fell-as ayrum ney lxebz yef ʔabla asmi ad qqimen ad ččen, yesea aʔas n talyiwin llan yim dewren llan yikariyen, yesea aʔas n yiniyen.

Asegzi n yirem

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Panier» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tbaq».

Asegzi n usmeskel

Deg wawal-a ufiy-d dakken ulac asmeskel, yakk timnađin n tsastant ssemrasent yiwen n wawal.

38- Takerđa n yirem «Passoire »



Tabadut n yirem

D allal n tenwalt yesəa yiwen umur am uyerbal, yettwaxdam i usizdeg n uyefki d wayen-nniđen.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Passoire » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taşeffayt ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Timsizdegt».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamen awal-a ilmend n wayen i t-ssexdamen, d awal deg-s asmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “taşeffayt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Iezzugen, Iekkuren, Bgayet, Wad-ğir, Ifnayan, Tawrirt-iyil, Leqşer, Adekkar , Friħa, Azeffun), “timsizdegt” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ağrib).

39- Takerđa n yirem «Plateau »



Tabadut n yirem

D tayawsa temmug am telwiħt, tettwaxdem s wuzzal ney s plastik, tesəa iri yuli-d am wacemma yef lqae-is, tesəa aħas n twuriwin, nettara deg-s lkisan nessrusuy it-id yef ıtabla.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Palateau » deg 11 n temnađın n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađın i yeqqaren «Sniwa».

Asegzi n usmeskel

Ufiy-d deg wawal-a dakken ur yesei ara asmeskel, yakk timnađın n tsasant ssemrasen yiwen wawal.

40- Takerđa n yirem « Potagère »



Tabadut n yirem

D amkan anda srusun lemwaæn, qeddcen fell-as yettili yer tama n lħiđ, yettwaxdam s ussyar, itteddud akken yewjed akked d tkuzint ayen umi neqqar (la cuisine iquipée).

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Potagère» deg 11 n temnađin n tsasatant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Adekkan ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Apuťaji».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdamet awal-a, tuget deg-sent semrasen-t akken d areťtal i d-yeqqan seg tefransist "potagère" , awal-a deg-s asmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal "adekkan" i semrasen yemsiwal n temnađin (Ayrıb, Azeffun), "aputaji" i semrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir, Ifnayan, Friha , Tawirt-iyil, Leqser, Adekkan, Ieezzugen, Ieekkuren,).

41- Takerđa n yirem «*Plaque chauffante*»



Tabadut n yirem

D allal d imdewwar deg wacu sewwayen medden ayrum akked tiyrifin yettwaxdam s wuzzal iteddu s trisiti.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «*Plaque chauffante*» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Ađajin*».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Ađađin*».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Tađajint*».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Tađajint*».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «*Tađajint*».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “*ađajin*” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, , Friħa, Ayrib, Ieekkuren, Azeffun), “*ađajin*” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet), “*tađajint*” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ieezzugen,

Tawrirt-iyil, Adekkar), “taṭaḡint” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt (Wad-ḡir), “taṭajint” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Leqser, Ifnayen).

- 2) **Amsislan**, Abeddel yella-d deg wayen yerzan tuffayt /ḍ,ṭ/ akked deg tergalin tizenzaein d taggaḡin /j,ḡ/ deg wawalen “aḍajin” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Leqser, , Friḡa, Aḡrib, Iekkuren, Azeffun), akked “aṭaḡin” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍt (Bgayet), yella ḍayen s tmerna n ticraḍ n wunti ”t” deg wawal “taṭajint/ taṭaḡint” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin (Iezzugen, Tawrirt-iyil, Adekkar, Wad-ḡir).

42- Takerđa n yirem « Pétrin»



Tabadut n yirem

D yiwet n tmacint ad as txeddmeđ awren akked d waman yer s daxel ad ak-tid-yeerek, ad ak-tid-yerr d leegin.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Pétrin» deg 11 n temnađin n tsastant.

- Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur neqqar ara awal-a.
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur neqqar ara awal-a.
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Apitran».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Arubu».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Arubu n wearak».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Arubu n weyrum».

Asegzi n usmeskel

Llant kra n temnađin n tsastant ur ssexdament ara awal-a am(Bgayet, Ifnayen), llant tiyađ sexdament-t ełahsab n twuri n wallal d awal arettal i d-yekkan seg tefransist “pitrin”, d awal yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “apitran” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Wad-yir, Iezzugen, Friħa), “arubu” i ssemrasen yemsiwal n temnađin

(Ażeffun, Ayrīb), “arubu n weerak” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Ieekkuren),
“arubu n weyrum” i ssemrasen yemsiwal n temnađin n (Tawrirt-Iyil, Adekkar).

43- Takerđa n yirem « Pinces »



Tabadut n yirem

D yiwet n tyawsa tettwaxdam s wuzzal ney s plastik, tesea snat n tfettusin s yis-ent id nettarfad Imakla.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Pinces» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « lapans ».

Asegzi n usmeskel

Da deg wawal-a ufiy-d dakken yakk timnađin n tsastant qqarent kifkif, ulac asmeskel deg wawal “la pince”.

44- Takerđa n yirem « Porte-gâteaux »



Tabadut n yirem

D allal yettwaxdam am tđebsit ta sufell n tayeđ, yettwaxdam s zzġaġ, srsusayen-d deg-s tiħlawatin mi ara tent-id-serrsen yer ıtabla.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Porte-gâteaux» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « purtgaıu ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tiıebsiyin».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tiıebsiyin lgaıu».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tiıebsiyin lıhelwa».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d areııtal i d-yekkan seg tefransist “port-gâteaux” yal yiwen amek i as yeqqar, d awal yella deg-s usmeskel deg uswir:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “purtgaıu” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Azeffun), “tiıebsiyin” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-Iyil, Adekkar, Leqser, Ifnayen), “tiıebsiyin lgaıu” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir, Ieəzzugen, Ieəkkuren), “tiıebsiyin lıhelwa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friıa, Ayrib).

- 2) **Amsilslan**, deg wayen yerzan tuffayt /d,t/ gar wawalen “tiđebsiyin lħelwa” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Ayrīb), akked “tiđebsiyin lgađu” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Bgayet, Wad-yr, Iezzugen, Iekkuren)
- 3) **Asnalyan**, aya iban-d deg wawalen iħerfiyen ”purtgađu/ tiđebsiyin” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ažeffun, Tawrirt-Iyil, Adekkar, Leqser, Ifnayen), akked awalen uddisen “tiđebsiyin lħelwa/ tiđebsiyin lgađu” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Friħa, Ayrīb, Bgayet, Wad-yr, Iezzugen, Iekkuren).

45- Takerđa n yirem « Réfrigérateur »



Tabadut n yirem

D yiwen wallal d ameqqran ttarran yer-s imdanen Imakla akken ur tettwayay ara rnu ttarran yer-s aman akken ad ismiđen.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Réfrigérateur» deg 11 n temnađin n tsasatant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Afrijidir».

Asegzi n usmeskel

Da deg wawal-a ufiy-d dakken yakk timnađin n tsastant qqarent kifkif, ulac asmeskel deg wawal-a.

46- Takerđa n yirem « Robinet »



Tabadut n yirem

D ateyyu n wuzzal, yesəa taxenfuct tekna d akessar anda i d-tteffyen waman, sentađan-t deg lhıd.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Robinat» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin yeqqaren «Arrubini».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lein ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Rubini».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Zein».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdamant awal-a, d aređtal i d-yekkan seg tefransist "Robinat" d awal yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal "arrubini" i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Ayrib, Iəkkuren, Azeffun), "lein" i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayan, Bgayet, Tawirt-iyil, Adekkar, Wad-yrir), "rubini" i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Leqser), "zein" i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iəzzugen).
- 2) **Amsislan**, aya deg ubeddel deg tergalat /l,z/ deg wawal "lein" i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayan, Bgayet, Tawirt-iyil, Adekkar, Wad-yrir) akked "zein" i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iəzzugen).

47- Takerđa n yirem «Rouleau »



Tabadut n yirem

D allal yettwaxdam s usyer ney s lluh, d ayezfan d azuran ciť d imdewwer, ttemmsalen yes-s arekti n uyrum ney n tżidanin.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Rouleau» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ajeēēad».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Taħarbunt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tara»

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tuffalt».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, yal yiwet amek i as yeqqar, d awal yella deg-s usmeskel deg uswir:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “ajeēēad” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Bgayet, Wad-yir), “taħarbunt” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Ayrrib, Friħa), “tara” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Leqser, Ifnayan) “tuffalt” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Azeffun, Iezzugen, Iekkuren, Tawirt-iyil, Adekkar).

48-Takerđa n yirem « Râpe »



Tabadut n yirem

D yiw n wallal yettili deg tkuzint, yesəa afus d yiwet ney alamma ukuzet n teryacin yeččuren d tixeđatin d tiqetđanin, deg-s i kerrđen ama d lxeđra am d lfakya ney dayen nniđen.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal « Râpe» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Larap ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Skerfej».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tarapit».

Asegzi n usmeskel

Deg wawal-a nufa dakken yella usmeskel, kra n temnađin n tsastant ssemrasent awal-a d aređđal i d yekkan seg tefransist “La Rape”.

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “skerfej” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Ifnayan), “tarapit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Azeffun, Friħa, Ayrīb, Tawrirt-iyil, Adekkar, Wad-yir) “lrape” issemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet).
- 2) **Amsislan**, timerna n ticrađ n wunti n "t" yer tazwara akked d taggara n wawal, “tarapit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Azeffun, Friħa, Ayrīb, Tawrirt-iyil, Adekkar, Wad-yir)

49- Takerđa n yirem « Roulette »



Tabadut n yirem

D yiwet n tyawsa d timdewwart d taqetęant, tesęa afus gezzmen yis-s leęjin.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Roulette » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tajarrart».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Larulet».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d arettal i d-yekkan seg yisem n tefransist “roulette”, d awal deg-s asmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tajarrart” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ięezżugen, Ięekkuren, Ayrıb, Friħa, Ażeffun, Wad-yir, Ifnayan, Tawrirt-iyil, Leqser, Adekkar), “larulet” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet).
- 2) **Asnamkan**, deg wawal “tajarrart” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ięezżugen, Ięekkuren, Ayrıb, Friħa, Ażeffun, Wad-yir, Ifnayan, Tawrirt-iyil, Leqser, Adekkar), deg temnađt n tsastant (Bgayet) nufa-d dakken tesęa anamek-nniđen.

50- Takerđa n yirem « *Sous-plats*»



Tabadut n yirem

D yiwen wallal yettrusu yef Ƨabla srusayen fell-as amer ad tery Ƨabla-nni, yella s waƧas n talƧiwin.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Sous-plats » deg 11 n temnađin n tsastant.

- Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur neqqar ara.
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur neqqar ara.
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin ur neqqar ara.
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Ini».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lsupla».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Supla».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tatapit ».

Asegzi n usmeskel

Llant kra n temnađin n tsastant ur ssexdament ara awal-a am (Wad-yir, leqser, Adekkar, Iæzzugen, Ifnayen), llant tiyađ-nniđen, yal yiwet amek i as teqqar, d aretƧal I d-yekkan seg tefransist “Sous-plats” d awal yella deg-s usmeskel deg uswir:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “ini” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Azeffun, Friħa), “Lsupla/ Supla” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet) “taƧapit” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Tawrirt-iyil, Adekkar) .

- 2) **Asnamkan**, deg wawal “ini” i ssemrasen yemsiwal n temnaḍin n (Uzeffun, Friḥa), yer yemsiwal n temnaḍt n (Iezzugen) yesεa anamek n wallal-nni i ssrusayen yef lkanun.

Llant kra n temnaḍin ur sexdament ara awal-a, maca llant tiyaḍ wwint-id akken kan seg tefransist d areṭṭal’sous-plats’, yella dayen ciṭ n umawal ger temnaḍin-nniḍen.

51- Takerđa n yirem « Sucrière»



Tabadut n yirem

D allal n ąbla, neggar deg-s ssker, d timdewwert, tesęa tadimt, tettwaxdam s leplastik, zzađ neę s nnąas, atg.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Sucrière» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tasekrit».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tasekriwt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tasukrit».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, d awal deg-s asmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “tasekrit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-iyil, Adekkar), “tasekriwt” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayan, Leqser, Ięezzen, Ięekkuren, Aęrib, Friąa, Aęeffun), “tasukrit” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bęayet).
- 2) **Amsislan**, anda i d-tella temlellit n teęra /e,u/deg wawalen “tasekrit” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayan, Leqser, Ięezzen, Ięekkuren, Aęrib, Friąa, Aęeffun), “tasukrit” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bęayet). Aęelluy n tergalt “w” deg wawal tasekriwt.

52- Takerđa n yirem « Spatule en bois»



Tabadut n yirem

D allal i yessexdam umdan mi ara ireggu ayen i isewway, tettwaxdam s usyar akken ur ittjerriđ ara tamarmit-nni deg wacu i sewway.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Spatule en bois» deg 11 n temnađin n tsastant.

- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tayenjawt besyar».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tayenjawt n lluh».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tayenjawt n nncir ».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tayenđawt n lluh».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tayenđawt wesyar».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tayenđayt besyar».
- Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Tayenđayt n lluh ».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, yal yiwen amek i as yeqqar, d awal yella deg-s usmeskel deg uswir:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “Tayenjawt besyar/ Tayenđawt wesyar / Tayenđayt besyar” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Azeffun, Leqser, Ifnayan,

Tawrirt-iyil, Ieezzugen),“Tayenjawt n lluh / Tayenġawt n lluh / Tayenġayt n lluh” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Friħa, Bgayet, Wad-yr, Adekkar), “Tayenjawt n nncir” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Ayrib).

- 2) **Amsislan**, deg ubeddel n targalt “w/y” gar tayenġawt n lluh / tayenġayt n lluh. “ġ/j” gar tayenġawt wesyar /tayenġayt besyar .

53-Aglam n tkerđa « Soupière »



Tabadut n yirem

D yiwet n tyawsa ttarran yer-s ayen sewwen, aya mi ara tid serrsen yer ąbla, tettwaxdam s zęag.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Soupeire » deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lasupyir».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Supyir».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tacadrunť».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tasupirt».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tasupyirt».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsastant ssexdament awal-a, awal i d-yekkan seg tefransist “soupeire”, yal yiwen amek i as yeqqar, d awal yella deg-s usmeskel deg uswir:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “lasupyir/supyir” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yr, Leqser, Ayríb, Friąa), “tacadrunť” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Tawrirt-iyil, Adekkar) tasupirt/tasupyirt i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Ifnayan, Azeffun, , Iezzugen, Ieekkuren).

33- Takerđa n yirem « *Micro-onde* »



Tabadut n yirem

D allal iteddun s trisit d amrabei yesəa tiqeffalin s wayes i yettaceəl akked tid swayes i yettrigli yer wachal ara yecceəl akken ad isehmu yis umdan Imakla.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Micro-onde » deg 1 l n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Amikru ».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Amikru und».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lmikru».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdament awal-a, d aretđali d-yekkan seg tefransist”Micro-onde” awal-a yella deg-s usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “amikru” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-yrir, Tawrirt-iyil, Iekkuren, Ayrrib, Friha, Azeffun), “amikru und” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Leqser, Iezzugen, Ifnayen, Adekkar) “Imikru” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet).
- 2) **Amsislan**, aya yella-d deg ubeddel n tergalt /l/ “Imikru” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Bgayet) akked /a/ “amikru” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Wad-yrir, Tawrirt-iyil, Iekkuren, Ayrrib, Friha, Azeffun),
- 3) D aretđal d win i d- yekkan seg tefransist ‘micro-onde’

55- Takerđa n yirem « Verre »



Tabadut n yirem

Am ufenğal wau r yesēi ara tafettust, yettwaxdam kan i tissit n waman ney i lgazuz, yettwaxdam s zğağ.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «verre» deg 11 n temnađin n tsastant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lkas».

Asegzi n usmeskel

Deg wawal-a ur d-ufiy ara asmeskel, yakk timnađin n tsastant qqarent kifkif.

56-Takerđa n yirem« *Thermos*»



Tabadut n yirem

D taqerret, tettwaxdam s ufella d leplastik ney s wuzzal, s daxel d zzağ, ggaren deg-s lqahwa ney ayefki kan akken teħma akken ad tettef lħamu.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Thermos» deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Atirmus».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Tatirmust».

Asegzi n usmeskel

Yakk timnađin n tsasant ssexdament awal-a, d aretđal i d-yekkan seg tefransist “Thermos” d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “atirmus” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Iezzugen, Iekkuren, Ayrib, Leqser, Ifnayan, Azeffun), “tatirmust” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir, Friħa, Tawrirt-iyil, Adekkar).
- 2) **Amsislan**, anda i d-yella s tmerniwt n ticrađ n wunti ‘t’ i wawal “tatirmust” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Bgayet, Wad-yir, Friħa, Tawrirt-iyil, Adekkar).

Taggrayt

Tasleđt-a, teġġa-yay-d ad d-nessufey asmeskel amutlay yellan meħsub deg yakk iswiren n tutlayt (amsislan, amawalan, asnalyan asnamkan) day ad nesken asmeskel asmeskel arakalan.

Igemmađ i d-nufa d wi :

Asmeskel ajerruman

- Deg uswir n umawal nufa-d 45 n yismeskal, źer tikerđiwin uťtun (1 ; 2 ; 3 ; 5 ;6 ; 7 ; 8 ; 9 ; 12 ; 13 ; 14 ; 15 ; 16 ; 17 ; 18 ; 19 ; 20 ; 21 ; 22 ; 24 ; 25 ; 27 ; 28 ; 29 ; 30 ; 31 ; 32 ; 33 ; 34 ; 35 ; 36 ; 38 ; 40 ; 41 ; 42 ; 44 ; 46 ; 47 ; 48 ; 49 ; 50 ; 51 ; 52 ; 53 ; 54 ; 56).
- Deg uswir n temsislit nufa-d 31 n yismeskal, źer tikerđiwin uťtun (1 ;2 ; 3 ; 5 ; 6 ; 9 ; 10 ; 11 ; 12 ; 13 ; 16 ; 19 ; 21 ; 22 ; 25 ; 26 ; 27 ; 30 ; 31 ; 32 ; 33 ; 34 ; 41 ;44 ; 46 ; 48 ;51 ; 52 ; 53 ; 56).
- Deg uswir n tesnalya nufa-d 06 n yismeskal, źer tikerđiwin uťtun (19 ; 21 ; 22 ; 24 ; 27 ; 44).
- Deg uswir n tesnamka nufa-d 06 n yismeskal, źer tikerđiwin uťtun (3 ; 6 ; 17 ; 18 ; 49 ; 50).

Seg yigemmađ-a yettbin-d dakken asmeskel amawalan i yugten s waťas, s yin yer-s ad d-naf asmeskel amsislan, ma d asmeskel asnalyan d usmeskel amsislan xussen mliħ.

Asmeskel ajerruman

- Ulac amgired gar yidgan n tsastant deg 09 n yirman źer tikerđiwin uťtun (4 ; 10 ; 11 ; 23 ; 37 ; 39 ; 43 ; 45 ; 55), maca tikerđiwin uťtun (3 ; 13 ; 38 ; 40 ; 49) ulac amgired s waťas ala deg yiwen n wadeg n tsastant ney sin.
- Amgired gar sin n wayiren yella deg 06 n yirman źer tikerđiwin uťtun (27 ; 32 ; 38 ; 40 ; 40 ; 48 ; 49).
Mca yettili day usmeskel gar snat n tyiwanin n wayir n Tizi-wezzu deg tkerđiwin uťtun (6 ; 14 ; 17 ; 27 ; 33 ; 34 ; 38 ; 41 ; 46 ; 51).
- Tilisa ur d-ttbinent ara, yella usmeskel gar wadeg d wayeđ, źer tikerđiwin uťtun (7 ; 8 ; 9 ; 15 ; 18 ; 19 ; 20 ; 22 ; 28 ; 30 ; 31 ; 44 ; 52 ; 53 ; 54).

Seg yigemmađ-a nezmer ad nini dakken tban-d tlisa gar sin n wayiren-a (Bgayet akked Tizi-wezzu) maca ur terkid ara.

Taggrayt tamatut

Taggrayt

Tarakalt tamutlayt d aħric s wazal-is deg tesnilest, tzerrew tantaliwin n tmeslayin deg uswir arakalan ; aya, s ttawilat n tsenselkimt.

Asentel n tezrawt-a d win i d-yewwin yef tesleđt tamawalant n yiqbac atraren n tkuzint deg 05 n temnađın n Tizi-wezzu (Azeffun, Ayrıb, Friħa, Ieezzugen akked Ieekkuren) akked deg 06 n temnađın n Bgayet (Adekkar, Tawrirt-iyil, Ifnayen, Leqşer, Wad-yir akked Bgayet).

Deg leqdic-a ssawđey gemmrey-d azal n 56 n wallalen atraren i nesseqdac deg tkuzint deg yal tamnađt i d-bedrey yakan. Yal tamnađt anda i d tezga, s waya, ufiy-d dakken yella usmeskel deg wawalen-a deg temsislit (tirgalin : [b], [t], [d], [k], [g]), ama ilmend n ugama n ususu (taggayın d tzenzayın), ama ilmend n temlellit n teyra, ama deg tuffayin [d, t, z,..].

Igemmađ yer wacu ssawđey deg tezrawt-a llan-d akka :

✓ Deg uswir n temsislit ufiy-d dakken timnađın n Tizi-wezzu akked tid n Bgayet, akk ssemrasent tirgalin taggayın d tzenzayın akked d tuffayin.

MD

- **yef taggayin**

Tabassant, Lbul, Lmikser, Tayenğawt (deg Bgayet).

Tamacint lembayen, Takasrunt (deg Friħa).

- **yef tzenzayin**

Tamejlubt, Taşeffayt, Aputaji (deg Leqşer).

Tađebsit, Ayenja, Taβeε (deg Ieekkuren).

- **yef tuffayin**

Tiđebsiyin lgađu, Tađebsit (deg temnađın n Bgayet).

Tađebsit, Takukuđ (deg temnađın n Tizi-wezzu).

- **yef temlellit n teyra**

Takukuđ (deg Ieezzugen).

Takukiđ (deg Ayrıb).

- **yef ubeddel n tergalin**

Tayenjawt (deg Friha).

Tayenġawt (deg Wad-yir).

- **yef unamek n wawal**

Acufaj (deg Uzeffun), yesæa anamek n Ufurnu (deg Ieekkuren).

✓ Deg uswir n tesnalja, deg wayen yerzan tawsit (amalay/unti).

Nufa-d dakken kra n temnaġin ssemrasent yiwen n yisem n wallal s talya n umalay, tiyaġ s talya n wunti.

MD

- **Isem n wallal s talya n umalay/ tiyaġ s talya n wunti**

Atebsi (deg Bgayet).

Tadebsit (deg Friha).

- **Llan yismawen d untiyen war amalay**

Tuffalt, Tafercit

- **Llan yismawen imalayen war unti**

Lkas, Lfur.

✓ Deg wayen yerzan asiley n tayunin n umawal n yiqbac atraren n tkuzint i yef ggiy tasleġt ufiy-d :

- **Asuddes s tenzeyt ‘n’**

Tamacint n baqlawa (deg Uzeffun).

Tamacint n yiqbac (deg Leqser).

- **Asuddes s war tanzeyt**

Tibellarin teġġart (deg Friha).

Tabewwaġ lemlah (deg Yifnayan).

- **Ireġġalen seg taerabt**

Lmizan (deg Wad-yir).

- **Ireġġalen seg tefransist**

Lapans, Larulet, Fritez (deg Bgayet).

Ufiy-d dakken uġten ireġġalen seg tutlayt n tefransist

Ma yella d igemmaġ-nniġen i irzan asmeskel deg umawal ad d-nini dakken uġten.

Ma dayen yerzan ijerriden imutlayen ufiy-d dakken ulac tilisa id d-yessebganen anda tbeddu d wanda tettfaka tmeslayt imi llan kra n wawalen kifkif i ten-qqaren ama deg temnadin n Tizi-wezzu ama deg tid n Bgayet.

Ƴer taggara, ad d-iniy dakken Ƴerɗey akk s wayen i wumi zemmrey akken ssawɗey rriy-d yef yisteqsiyen n tazwara i yellan d iswi n umahil-a.

Ƴas ahat yezmer ad yili kra n lxiŝas deg-s maca ssaramey ad iliy iwiy-d amaynut i tayult n tsentala tamaziyt, am akken dayen ssaramey ad tili tezrawt-a d amedya i leqdicat ara yilin s ya d asawen.

Iybula

I. Idlisen :

AUCLIN. A, 2009 :21.

DAUZAT. A, 1922 : « *La géographie linguistique* », Paris, Ed, Flammarion.

LEROND. A, « *réflexions sur la géographie linguistique* ».

MARTINET. A, 1998 : « *Elément de linguistique générale* », Ed Adramand colin, Paris.

MOUSHLER.J.

MADOU. K, 1955 : «*Contribution à la géographie linguistique de la petite-kabylie*»

NAIT-ZERRAD. K, (2004) « *Linguistique berbère et applications* », Ed, l'Harmattan,
Paris

SAUSSURE. F, 1968:« *Cours de linguistique générale* », Paris, Payot.

SOUIFI. G, 1999 : « *100 fiches pour comprendre la linguistique* » Ed Bréal

II. Tizrawin :

AHOUARI. B 2013 « *Asmeskel amutlay yellan gar læerc n At eidel akk d læerc n At ebbas(imerna n wakud).*

BAYMOUT. B 2012 « *Asmeskel amutlay n umawal n yiqbac deg lwilaya n Bgayet* ».

Mémoire de magister : Linguistique Amazighe. Université de Béjaia

III. Imawalen d yisegzawalen :

BERKAI. A, 2007 : « *Lexique de la linguistique Français /Tamazight* » Ed Achab.

Dubois. J, 1999 : « *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* », Ed Larousse-Bordas / HER,

GEORGE. M, 1974 : « *Dictionnaire de linguistique* », Ed PUF, France,

VENTURE DE PARADIS 1844, « *Grammaire et dictionnaire abrégés de la langue Berbère* », Imprimerie Royale, Paris

Ayen-nniḍen

Guide de l'utilisateur, Map Info Professional 8.0 MI_UG

Tijentad

I. Amawal :

<i>Uṭun</i>	<i>Awal s tmaziyt</i>	<i>Awal s tefransist</i>	<i>Uṭun</i>	<i>Awal s tmaziyt</i>	<i>Awal s tefransist</i>
01	Inedruyen	Faits	02	Asekkar	Traitements
03	Imattayen	Critère	04	Isentlayanen	Dialectrals
05	Timetti tawwurant	Sociofonctionnelles	06	Aseḍru	Faits
07	Tasnilesmettit	Sociolinguistique	08	Amseknirem	Terminographie
09	Agemmed	Conclure	10	Ikufa	Staches
11	Timcalayin	Variétés	12	Asefrek	Enregistrer
13	Tismillin	Classe	14	Ini	Couleur
15	Azgerkudan	Diachroniques	16	Agensis	Intrenséque
17	Amesyenib	Stylistique	18	Imefyen-iles	Extra-linguistique
19	Iwenniten	Commentaires	20	Imektiyen	Mémoires
21	Tasnulfawalt	Néologie	22	Tirmad	Activités
23	Tiddin	Processus	24	Tazrawt tanagrawt usemmin	Recherche systématique d'appellation
25	Azerrer	L'enchainement	26	Azrar	Influence
27	Asettun	Distance	28	Aslugen	Régulariser
29	Tilwi	Relachement	30	Tasefka	Données
31	Igensanen	Intranséques	32	Aynutlayan	Monolingue
33	Tiwetlin	Conditions	34	Ulmis	Caracterise
35	Ittwag	Communautés	36	Isfernen	Critères
37	Imjerrumnuten	Néogrammairiens	38	Alyacen	Phonèmes
39	Tilugna	Régularité	40	Irman	Termes
41	Asnagar	Fréquence	42	Timektit	Mémoire
43	Tadigant	Local	44	Ugdil	Ecran
45	Igimanen	Milliers	46	Aseyzan	Logiciel
47	Tamezla	Cohérence	48	Adlif	Graphie
49	Adda	Base	50	Anagraw	Système
51	Iminig	Navigateur	52	Aslugan	Standard
53	Timezri	Aspects	54	Tasniremt	Terminologie
55	Amahil	Programme	56	Tifrayin	Sélection

57	Arakalan	Diatopique	58	Aḥelli	Posséder
59	Ifreyzen	Stoker	60	Irman	Termes
61	Afaylu	Fichier	62	Uzzigen	Specialisés
63	Ifreyzen	Stoker	64	Tasnaznant	Typologique
65	Asekkar	Démarrage	66	Tagrumma	Groupe
67	Tamazlayt	Universels	68		

Ammud

01- Azeffun

<i>Uğun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uğun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Tađebsit	29	Laminoire-à-main	Tamacint n baqlawa
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n lemwayen
03	Bocal	Ƨas	31	Marmite	Tasit
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à-légumes	Tisirt
05	Bouteille	Tabutayt	33	Micro-onde	Amicru und
06	Broc	Tabeqrajt	34	Mixer	Arubu
07	Boite-épices	Tibewwađin taeđđart	35	Moule-pâtisserie	Ƨabee
08	Boite-à-sel	Tabewwađ lmelđ	36	Multi-dérouleur	/
09	Balance-mecanique	Lmizan lgađu	37	Panier	Ƨbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taeđeffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuđaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque-chauffante	Ađajin
14	Cuillère	Tayenjawt	42	Pitrin	Arubu
15	Cocote-minute	Takukuđ	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lkuca	44	Porte-gateaux	Portgađu

17	Chauffe-bains	Acufaj	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Tæeyart	46	Robinet	Arrubini
19	Ecumoire	Tayenjawt n seksu	47	Rouleau	Tuffalt
20	Epluche-légumes	Lmus lbaṭaṭa	48	Râpe	Tarrapit
21	Econome-tomate	/	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	/	50	Sous-plats	Ini
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekrit
24	Filet-à-pain	Lfili n weyrum	52	Spatule-en-bois	Tayenjawt besyar
25	Fourchette	Taferciṭ	53	Soupière	Tasupirt
26	Hotte	/	54	Table	Ṭabla
27	Louche	Ayerraf	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayerraf n spagiti	56	Thermos	Atirmus

02-Ayrib

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Taḍebisit	29	Laminoire-à-main	Tamacint n baqlawa
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n dduzan
03	Bocal	Ṭas	31	Marmite	Tasit
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à-légumes	Tisirt
05	Bouteille	Taqeræet	33	Micro-onde	Amicru
06	Broc	Taşeffayt	34	Mixer	Arubu
07	Boite-épices	Tibellarin tæṭṭart	35	Moule-pâtisserie	Lmul
08	Boite-à-sel	Tabellart lmeyh	36	Multi-dérouleur	/
09	Balance-mecanique	Lmizan lḥelwa	37	Panier	Ṭbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taşeffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque-chauffante	Aḍajin
14	Cuillère	Tayenjawt	42	Pitrin	Apitran
15	Cocote-minute	Takukuṭ	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lfur	44	Porte-gâteaux	Tiḍebsiyin lḥelwa

17	Chauffe-bains	Acuf ban	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Tabeqsit	46	Robinet	Arrubini
19	Ecumoire	Lkabca	47	Rouleau	Taħarbunt
20	Epluche-légumes	Tamacint lbaṭaṭa	48	Râpe	Tarrapit
21	Econome-tomate	Lmus n ṭumaṭic	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	Ayenja	50	Sous-plats	Ini
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekriwt
24	Filet-à-pain	Aqrab buyrum	52	Spatule-en-bois	Tayenjawt n lluh
25	Fourchette	Taferciṭ	53	Soupière	Supyir
26	Hotte	Cmini	54	Table	Ṭabya
27	Louche	Ayenja	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayunja	56	Thermos	Atirmus

03- Friħa

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Taðebsit	29	Laminoire-à-main	Tamacint n baqlawa
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n lembaen
03	Bocal	Ṭas	31	Marmite	Tasit
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à-légumes	Tisirt
05	Bouteille	Taqeræet	33	Micro-onde	Amicru und
06	Broc	Tabeqrajt	34	Mixer	Arubu
07	Boite-épices	Tibellarin tæṭṭart	35	Moule-pâtisserie	Lmul
08	Boite-à-sel	Tabellart lmeyh	36	Multi-dérouleur	Adiruler
09	Balance-mecanique	Lmizan uktyi	37	Panier	Ṭbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taşeffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque-chauffante	Aḍajin
14	Cuillère	Tayenjawt	42	Pitrin	Apitran
15	Cocote-minute	Takukiṭ	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lfur	44	Porte-gâteaux	Tiḍebsiyin lħelwa

17	Chauffe-bains	Acuf ban	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Tabeqsit	46	Robinet	Arrubini
19	Ecumoire	Lkabca	47	Rouleau	Taħarbunt
20	Epluche-légumes	Tamacint lbaṭaṭa	48	Râpe	Tarrapit
21	Econome-tomate	Lmus n ṭumaṭic	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	Ayenja n uebaz lbaṭaṭa	50	Sous-plats	Ini
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekriwt
24	Filet-à-pain	Aqrab buyrum	52	Spatule-en-bois	Tayenjawt n lluh
25	Fourchette	Taferciṭ	53	Soupière	Supyir
26	Hotte	Cmini	54	Table	Ṭabya
27	Louche	Ayenja	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayenja n spagiti	56	Thermos	Tatirmust

04-Iæzzugen

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Taðebsit	29	Laminoire-à-main	Tamacint lgaṭu
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n lambaen
03	Bocal	Ṭas	31	Marmite	Tasilt
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à- légumes	Tisirt
05	Bouteille	Taqeræet	33	Micro-onde	Amicru
06	Broc	Tabeqrajt	34	Mixer	Arubu
07	Boite-épices	Tibewwaḍin tæṭṭart	35	Moule-pâtisserie	Ṭabee
08	Boite-à-sel	Tabewwaṭ lmezḥ	36	Multi-dérouleur	Amultidiruler
09	Balance- mecanique	Zmizan	37	Panier	Ṭbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taşeffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Zmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque- chauffante	Aḍajin
14	Cuillère	Tayenjawt	42	Pitrin	Apitran
15	Cocote-minute	Takukiṭ	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Zkuca	44	Porte-gâteaux	Tiḍebsiyin lgaṭu

17	Chauffe-bains	Acuf ban	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Lğefna	46	Robinet	Arrubini
19	Ecumoire	Ayenja	47	Rouleau	Tuffalt
20	Epluche-légumes	Lmus lbaṭaṭa	48	Râpe	Tarrapit
21	Econome-tomate	Lmus n ṭumaṭic	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	/	50	Sous-plats	/
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekrit
24	Filet-à-pain	Aḍellae	52	Spatule-en-bois	Tayenjawt n lluh
25	Fourchette	Taferciṭ	53	Soupière	Tasupirt
26	Hotte	Cmini	54	Table	Ṭabla
27	Louche	Ayenja	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayenja	56	Thermos	Atirmus

05- Iækkuren

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Taðebsit	29	Laminoire-à-main	Tamacint lgaṭu
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n lemwaæen
03	Bocal	Ṭas	31	Marmite	Tasit
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à- légumes	Tisirt
05	Bouteille	Lyan	33	Micro-onde	Amicru und
06	Broc	Tabeqrajt	34	Mixer	Arubu
07	Boite-épices	Tibewwaḍin n lizipis	35	Moule-pâtisserie	Ṭabee
08	Boite-à-sel	Tabewwaṭ lmeḥ	36	Multi-dérouleur	/
09	Balance- mecanique	Lmizan	37	Panier	Ṭbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taseffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque- chauffante	Aḍajin
14	Cuillère	Tayenjawt	42	Pitrin	Arubu n weçrak
15	Cocote-minute	Takukiṭ	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lkuca	44	Porte-gâteaux	Tiḍebsiyin lgaṭu

17	Chauffe-bains	Acuf ban	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Lğefna	46	Robinet	Arrubini
19	Ecumoire	Ayenja	47	Rouleau	Tuffalt
20	Epluche-légumes	Lmus lbaṭaṭa	48	Râpe	Tarrapit
21	Econome-tomate	Lmus n ṭumaṭic	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	/	50	Sous-plats	/
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekrit
24	Filet-à-pain	Aḍellae	52	Spatule-en-bois	Tayenjawt n lluh
25	Fourchette	Taferciṭ	53	Soupière	Tasupirt
26	Hotte	Cmini	54	Table	Ṭabla
27	Louche	Ayenja	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayenja	56	Thermos	Atirmus

06- Adekkar

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Taqessult	29	Laminoire-à-main	Tamacint n rrecta
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n leqlul
03	Bocal	Abuqal	31	Marmite	Tamarmiṭ
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à-légumes	Tisirt
05	Bouteille	Taqerεunt	33	Micro-onde	Amicru und
06	Broc	Tabeqrajt	34	Mixer	Amikser
07	Boite-épices	Tibellarin tæṭṭart	35	Moule-pâtisserie	Lmul
08	Boite-à-sel	Tabellart lmelḥ	36	Multi-dérouleur	/
09	Balance-mecanique	Lmizan	37	Panier	Tbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taşeffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque-chauffante	Taḍajint
14	Cuillère	Tayenḡawt	42	Pitrin	Arubu n weyrum
15	Cocote-minute	Kukuṭ minut	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lkuca	44	Porte-gateaux	Tiṭebsiyin

17	Chauffe-bains	Acufu	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Tabeqsit	46	Robinet	Lein
19	Ecumoire	Tayenjawt n seksu	47	Rouleau	Tuffalt
20	Epluche-légumes	Taceqcart lbaṭaṭa	48	Râpe	Tarrapit
21	Econome-tomate	Lmus	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	Ayənğa	50	Sous-plats	Taṭapit
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekrit
24	Filet-à-pain	Aqrab weyrum	52	Spatule-en-bois	Tayənğayt n lluh
25	Fourchette	Tafurciṭ	53	Soupière	Tacadrunt
26	Hotte	/	54	Table	Lmayda
27	Louche	Ayənğa	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayemğa	56	Thermos	Tatirmust

07- Tawrirt-iyil

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Taqessult	29	Laminoire-à-main	Tamacint n rrecta
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n leqlul
03	Bocal	Abuqal	31	Marmite	Tamarmiṭ
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à-légumes	Tasirt
05	Bouteille	Taqerεunt	33	Micro-onde	Amikru und
06	Broc	Tabeqrajt	34	Mixer	Amikser
07	Boite-épices	Tibellarin tæṭṭart	35	Moule-pâtisserie	Lmul
08	Boite-à-sel	Tabellart lmelḥ	36	Multi-dérouleur	/
09	Balance-mecanique	Lmizan	37	Panier	Tbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taşeffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque-chauffante	Taḍajint
14	Cuillère	Tayenḡawt	42	Pitrin	Arubu n weyrum
15	Cocote-minute	Kukuṭ minut	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lkuca	44	Porte-gateaux	Tiṭebsiyin

17	Chauffe-bains	Acuf ban	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Tabeqsit	46	Robinet	Lein
19	Ecumoire	Tayenjawt n seksu	47	Rouleau	Tuffalt
20	Epluche-légumes	Taceqcart lbaṭaṭa	48	Râpe	Tarrapit
21	Econome-tomate	Lmus	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	Ayənğa	50	Sous-plats	Taṭapit
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekrit
24	Filet-à-pain	Aqrab weyrum	52	Spatule-en-bois	Tayənğayt besyar
25	Fourchette	Tafurciṭ	53	Soupière	Tacadrunt
26	Hotte	/	54	Table	Ṭabla
27	Louche	Ayənğa	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayemğa	56	Thermos	Atirmus

08- Fnaya/ilmaten

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Tamejlubt	29	Laminoire-à-main	Tamacint lgaṭu
02	Bassine	Tabassalt	30	Lave-vaisselle	Tamacint n yiqbac
03	Bocal	Ṭas	31	Marmite	Taccuyt
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à- légumes	Tisirt lxeḍra
05	Bouteille	Taqerεunt	33	Micro-onde	Amicru und
06	Broc	Tabeqrağt	34	Mixer	Amikser
07	Boite-épices	Tibewwaṭin leḥwal	35	Moule-pâtisserie	Lmul
08	Boite-à-sel	Tabewwaṭ lemlaḥ	36	Multi-dérouleur	/
09	Balance- mecanique	Lmizan	37	Panier	Ṭbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taṣeffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque- chauffante	Tatajint
14	Cuillère	Tayemğawt	42	Pitrin	/
15	Cocote-minute	Taccuyt	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lkuca	44	Porte-gâteaux	Tiṭebsiyin

17	Chauffe-bains	Acuf ban	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Ġefna	46	Robinet	Lein
19	Ecumoire	Ayənġa n seksu	47	Rouleau	Tara
20	Epluche-légumes	Lmus lbaṭaṭa	48	Râpe	Skerfej
21	Econome-tomate	/	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	Ayemġa	50	Sous-plats	/
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekriwt
24	Filet-à-pain	Ackar weyrum	52	Spatule-en-bois	Tayenġawt wesyar
25	Fourchette	Tafurciṭ	53	Soupière	Tasupyir
26	Hotte	/	54	Table	Lmida
27	Louche	Ayənġa	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayənġa	56	Thermos	Tatirmust

09- Leqser (Bercic)

<i>Uğun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uğun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Tamejlubt	29	Laminoire-à-main	Tamacint lgaçu
02	Bassine	Tabassalt	30	Lave-vaisselle	Tamacint n yiqbac
03	Bocal	Ṭas	31	Marmite	Taccuyt
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à- légumes	Tisirt lxeđra
05	Bouteille	Taqerεunt	33	Micro-onde	Amicru und
06	Broc	Taşeffayt	34	Mixer	Amikser
07	Boite-épices	Tibewwaṭin leḥwal	35	Moule-pâtisserie	Ṭabee
08	Boite-à-sel	Tabewwaṭ lemlaḥ	36	Multi-dérouleur	/
09	Balance- mecanique	Lmizan	37	Panier	Ṭbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taseffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksut	41	Plaque- chauffante	Tatajint
14	Cuillère	Tayemğawt	42	Pitirin	Apitran
15	Cocote-minute	Takasrunt	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lkuca	44	Porte-gâteaux	Ṭitebsiyin

17	Chauffe-bains	Acufu	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Lğefna	46	Robinet	Lein
19	Ecumoire	Ayənğa n seksu	47	Rouleau	Tara
20	Epluche-légumes	Tamacint Ibaṭaṭa	48	Râpe	Skerfej
21	Econome-tomate	Lmus	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	Ayemğa	50	Sous-plats	/
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekriwt
24	Filet-à-pain	Ackar weyrum	52	Spatule-en-bois	Tayenğawt wesyar
25	Fourchette	Tafurciṭ	53	Soupière	Supyir
26	Hotte	Cmini	54	Table	Ṭabla
27	Louche	Ayənğa	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayənğa	56	Thermos	Tatirmust

10- Wad-yir (Iburasen)

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Aṭebsi	29	Laminoire-à-main	Tamacint lgaṭu
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n yiqbac
03	Bocal	Ṭas	31	Marmite	Akasrun
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à- légumes	Tasirt
05	Bouteille	Taqerret	33	Micro-onde	Amikru
06	Broc	Tayellayt	34	Mixer	Amikser
07	Boite-épices	Tabewwaṭ leḥwal	35	Moule-pâtisserie	Lmul
08	Boite-à-sel	Tabewwaṭ lmelḥ	36	Multi-dérouleur	/
09	Balance- mecanique	Lmizan	37	Panier	Ṭbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taseffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksiwt	41	Plaque- chauffante	Tataḡint
14	Cuillère	Tayenḡawt	42	Pitrin	Apitran
15	Cocote-minute	Takukuṭ	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lfur	44	Porte-gâteaux	Ṭiṭebsiyin lgaṭu

17	Chauffe-bains	Acufu	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Taziwwa	46	Robinet	Lein
19	Ecumoire	Ayənğa	47	Rouleau	Ağeεεad
20	Epluche-légumes	Tamacint Ibaṭaṭa	48	Râpe	Tarrapit
21	Econome-tomate	/	49	Roulette	Tajerrart
22	Ecraseur pomme de terre	Ayənğa	50	Sous-plats	Lsupla
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasekrit
24	Filet-à-pain	Lfili n lxebz	52	Spatule-en-bois	Tayənğawt n lluh
25	Fourchette	Tafurciṭ	53	Soupière	Supyir
26	Hotte	/	54	Table	Ṭabla
27	Louche	Ayənğa	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayənğa	56	Thermos	Tatirmust

11-Bgayet (Tubal)

<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>	<i>Uṭṭun</i>	<i>Isem s tefransist</i>	<i>Isem s teqbaylit</i>
01	Assiette	Aṭebsi	29	Laminoire-à-main	Tamacint lgaṭu
02	Bassine	Tabassant	30	Lave-vaisselle	Tamacint n yiqbac
03	Bocal	Ṭas	31	Marmite	Akasrun
04	Bol	Lbul	32	Moulin-à- légumes	Tasirt
05	Bouteille	Taqerunt	33	Micro-onde	Lmikru
06	Broc	Tayellayt	34	Mixer	Lmikser
07	Boite-épices	Tabewwaṭ leḥwal	35	Moule-pâtisserie	Ṭabee
08	Boite-à-sel	Tabewwaṭ lmelḥ	36	Multi-dérouleur	Ldiruler
09	Balance- mecanique	Lmizan	37	Panier	Ṭbaq
10	Casserole	Takasrunt	38	Passoire	Taseffayt
11	Cafétière	lapris	39	Plateau	Sniwa
12	Couteau	Lmus	40	Potagère	Apuṭaji
13	Couscoussière	Taseksiwt	41	Plaque- chauffante	Aṭaḡin
14	Cuillère	Tayenḡawt	42	Pitrin	/
15	Cocote-minute	Takukuṭ	43	Pinces	Lapans
16	Cuisinière	Lfur	44	Porte-gâteaux	Ṭitebsiyin lgaṭu

17	Chauffe-bains	Acufu	45	Réfrigérateur	Afrijidir
18	Ecuelle	Taziwwa	46	Robinet	Lain
19	Ecumoire	Ayənğa	47	Rouleau	Ağeeead
20	Epluche-légumes	Tamacint lbaṭaṭa	48	Râpe	Larap
21	Econome-tomate	/	49	Roulette	Larulet
22	Ecraseur pomme de terre	Ayənğa usekrazi	50	Sous-plats	Lsupla
23	Friteuse	Fritez	51	Sucrière	Tasukrit
24	Filet-à-pain	Lfili n lxebz	52	Spatule-en-bois	Tayənğawt n lluh
25	Fourchette	Tafurciṭ	53	Soupière	Lasupyir
26	Hotte	Cmini	54	Table	Ṭabla
27	Louche	Ayənğa	55	Tasse	Lkas
28	Louche pour spaguetté	Ayənğa	56	Thermos	Tatirmust

16- Takerđa n yirem « Cuisinière »



Tabadut n yirem

D allal i sexdamen medden deg tkuzint, maħsub ulac takuzint ur tt-yesein ara, d tameqqrant, llant tid iteddun s trisiti llant tid i teddun s lgaz, sewwayen deg-s ama lmakla, ama lgařu.

Asegzi n tkerđa

Takerđa teskanay-d asmeskel i yerzan awal «Cuisinière » deg 11 n temnađin n tsasant.

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren « Lfur».

Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Lkuca».

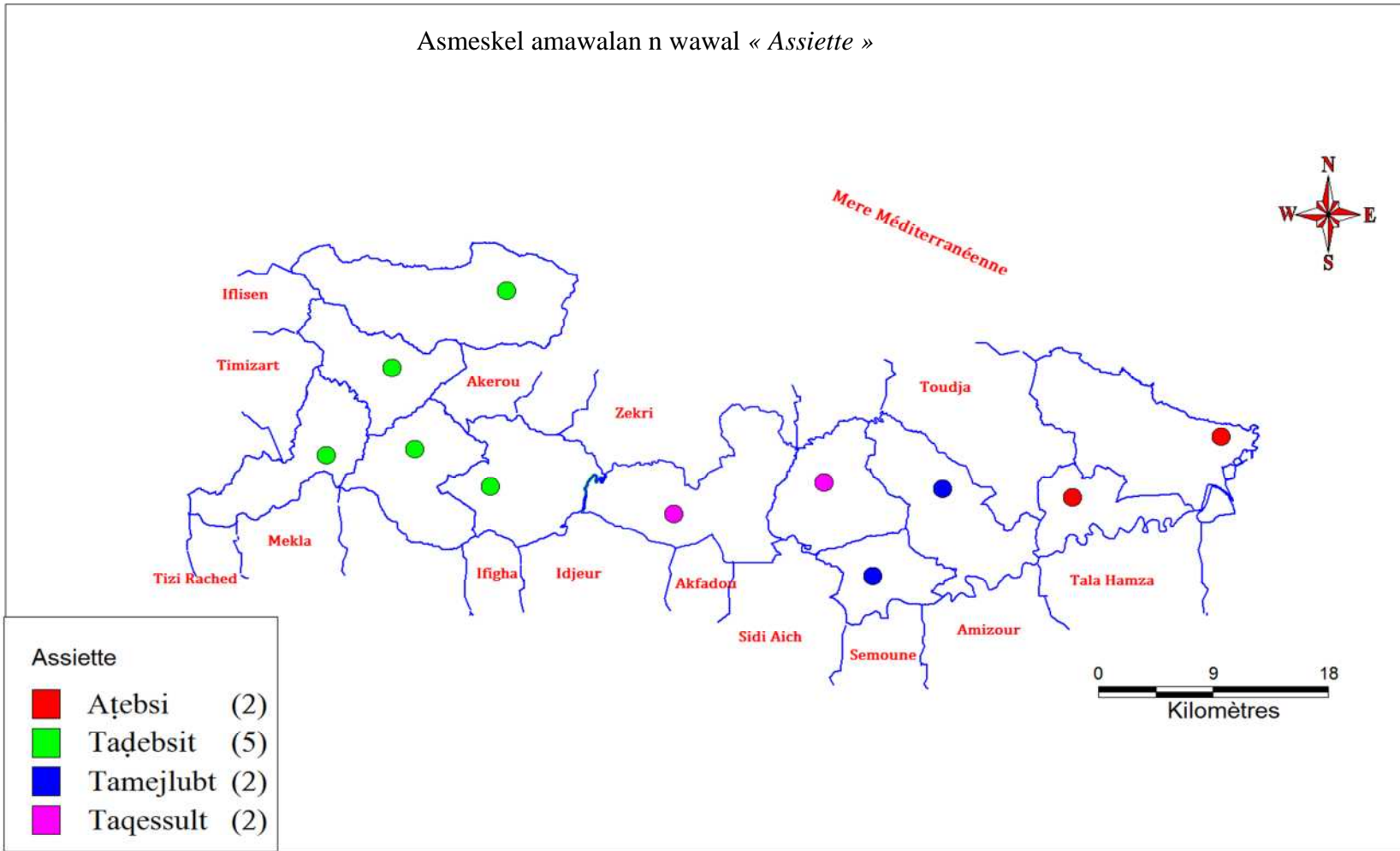
Ini-a ■ yemmal-d timnađin i yeqqaren «Zkuca».

Asegzi n usmeskel

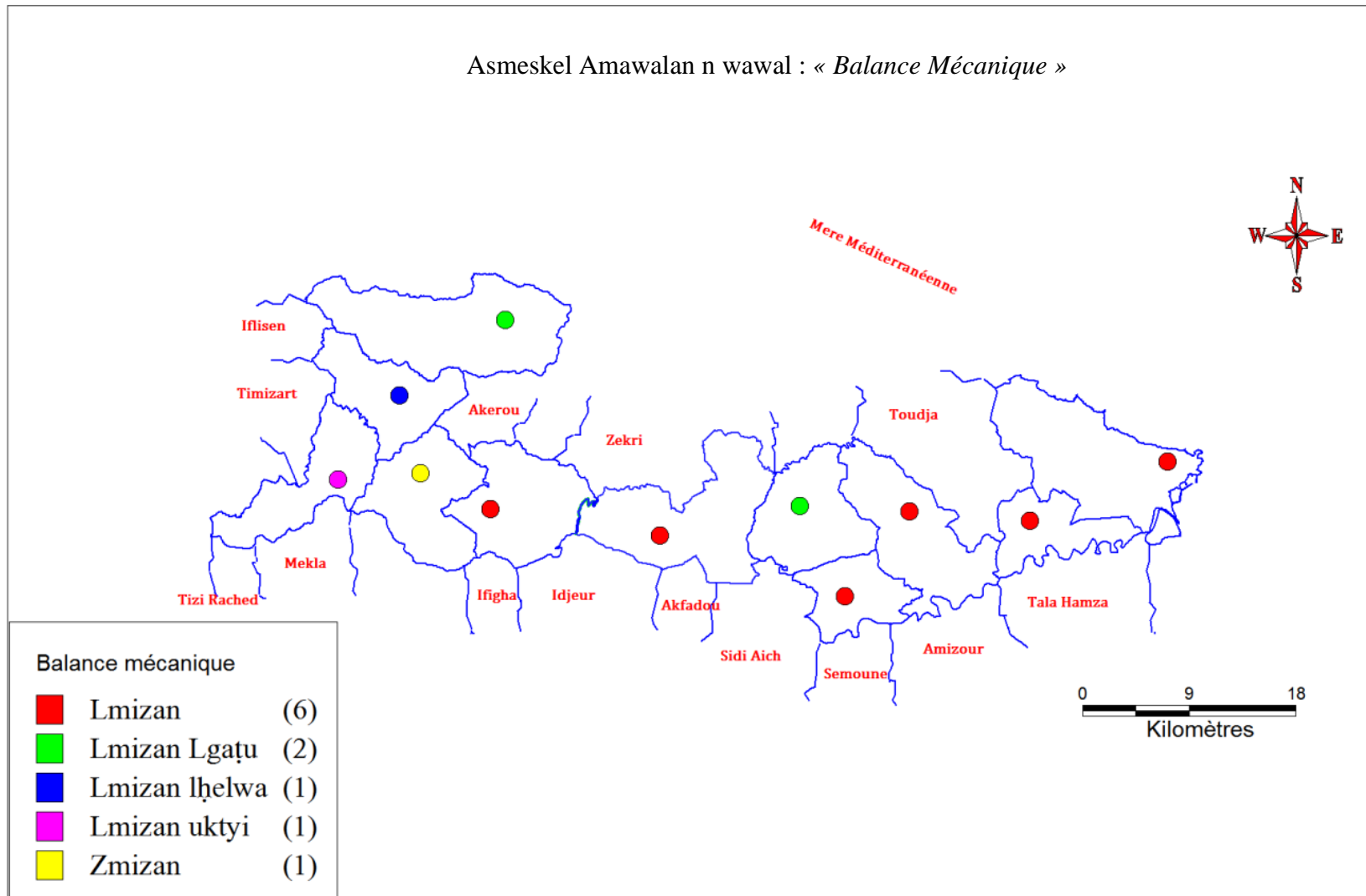
Yakk timnađin n tsasant ssexdament awal-a, llan wid i qqaren “lfur” d areřtal seg tefransist “le four” d awal i deg yella usmeskel:

- 1) **Amawalan**, anda ara d-naf awal “lfur” i ssemrasen yemsiwal n temnadin (Tawrirt-iyil, Leqser, Adekkar, Ifnayan), “lkuca” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Iezzugen, Iekkuren, Bgayet, Wad-řir, Ařrib, Azeffun,), “zkuca” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iezzugen).
- 2) **Amsislan**, deg ubeddel deg tergalin /l/ “lkuca” i ssemrasen yemsiwal n temnađin (Friħa, Iezzugen, Iekkuren, Bgayet, Wad-řir, Ařrib, Azeffun,), akked /z/ “zkuca” i ssemrasen yemsiwal n temnađt (Iezzugen).

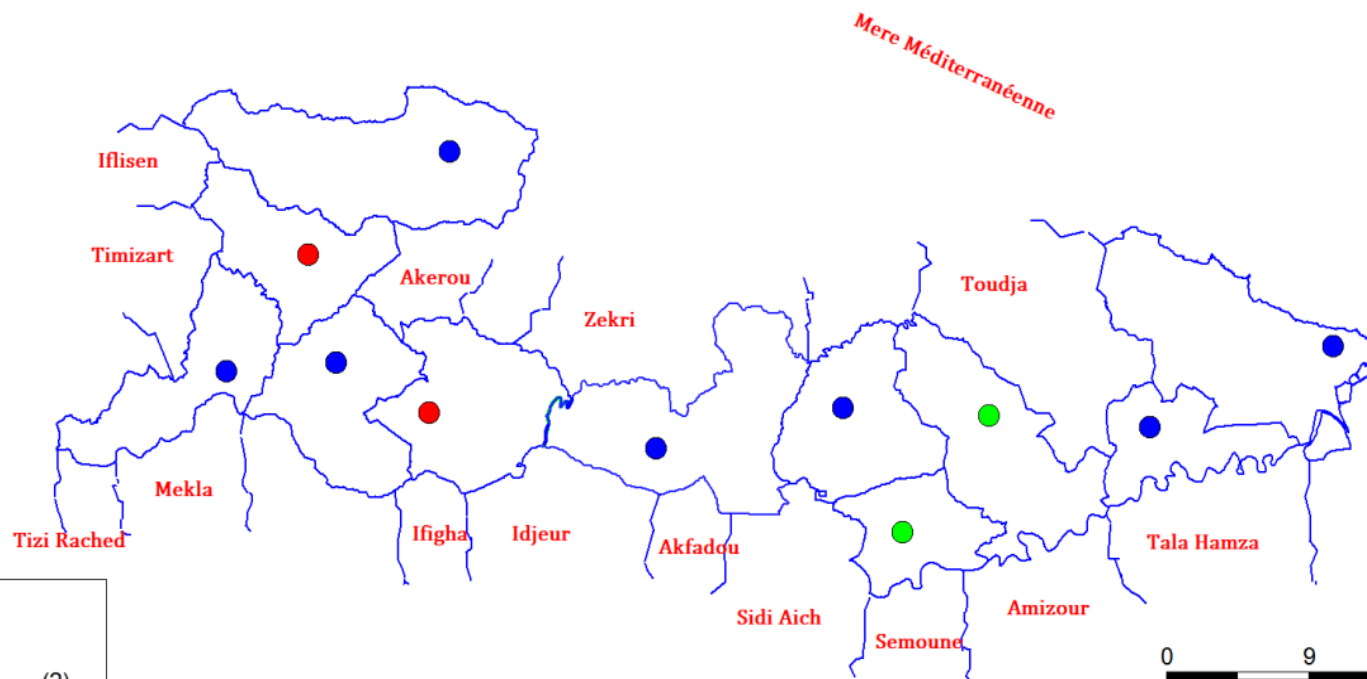
Asmeskel amawalan n wawal « Assiette »



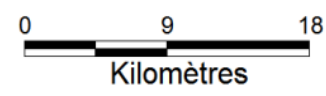
Asmeskel Amawalan n wawal : « *Balance Mécanique* »



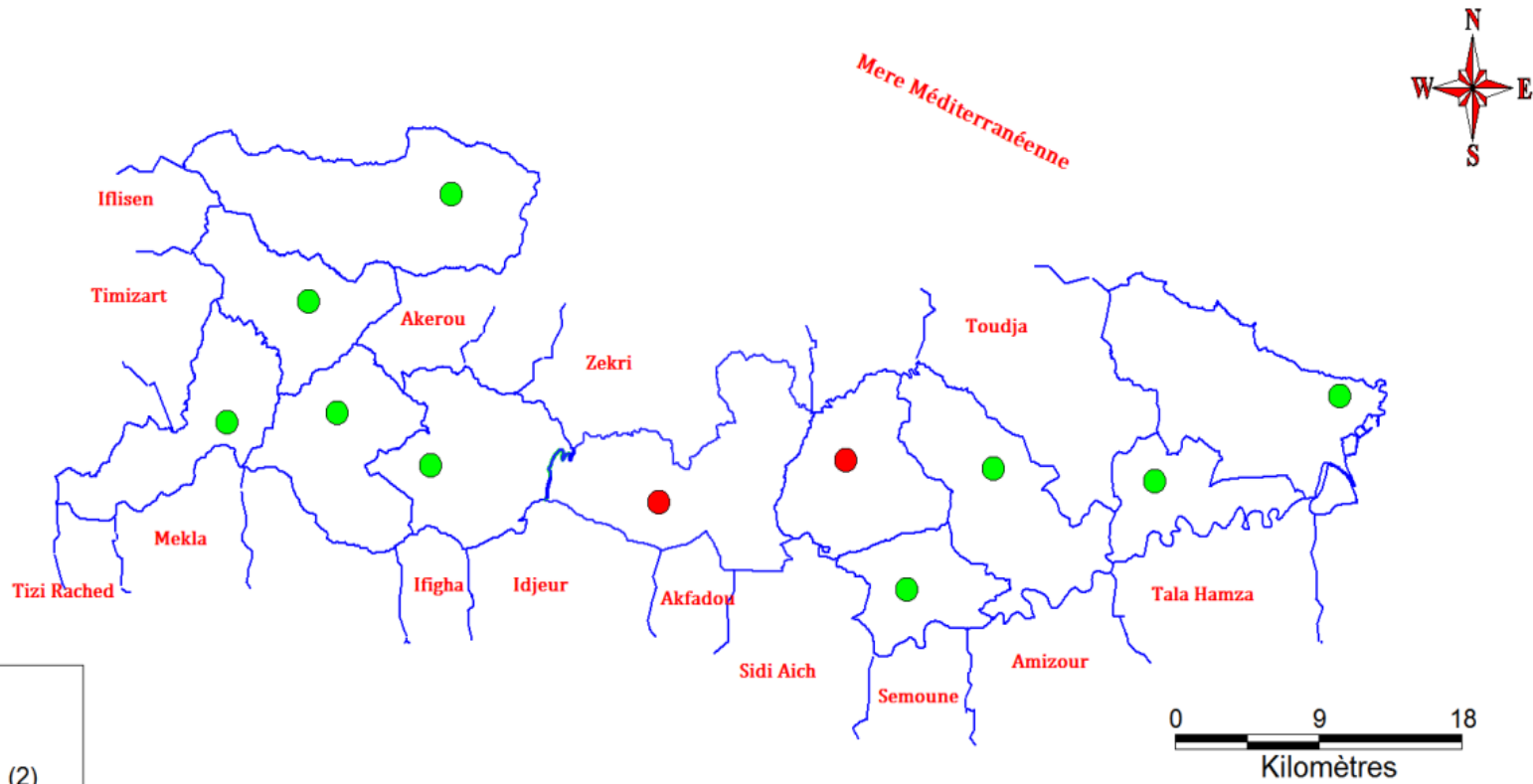
Asmeskel Amawalan n wawal : « Bassine ».



Bassine	
■ Lyan	(2)
■ Tabassalt	(2)
■ Tabassant	(7)



Asmeskel Amawalan n wawal : « Bocal ».

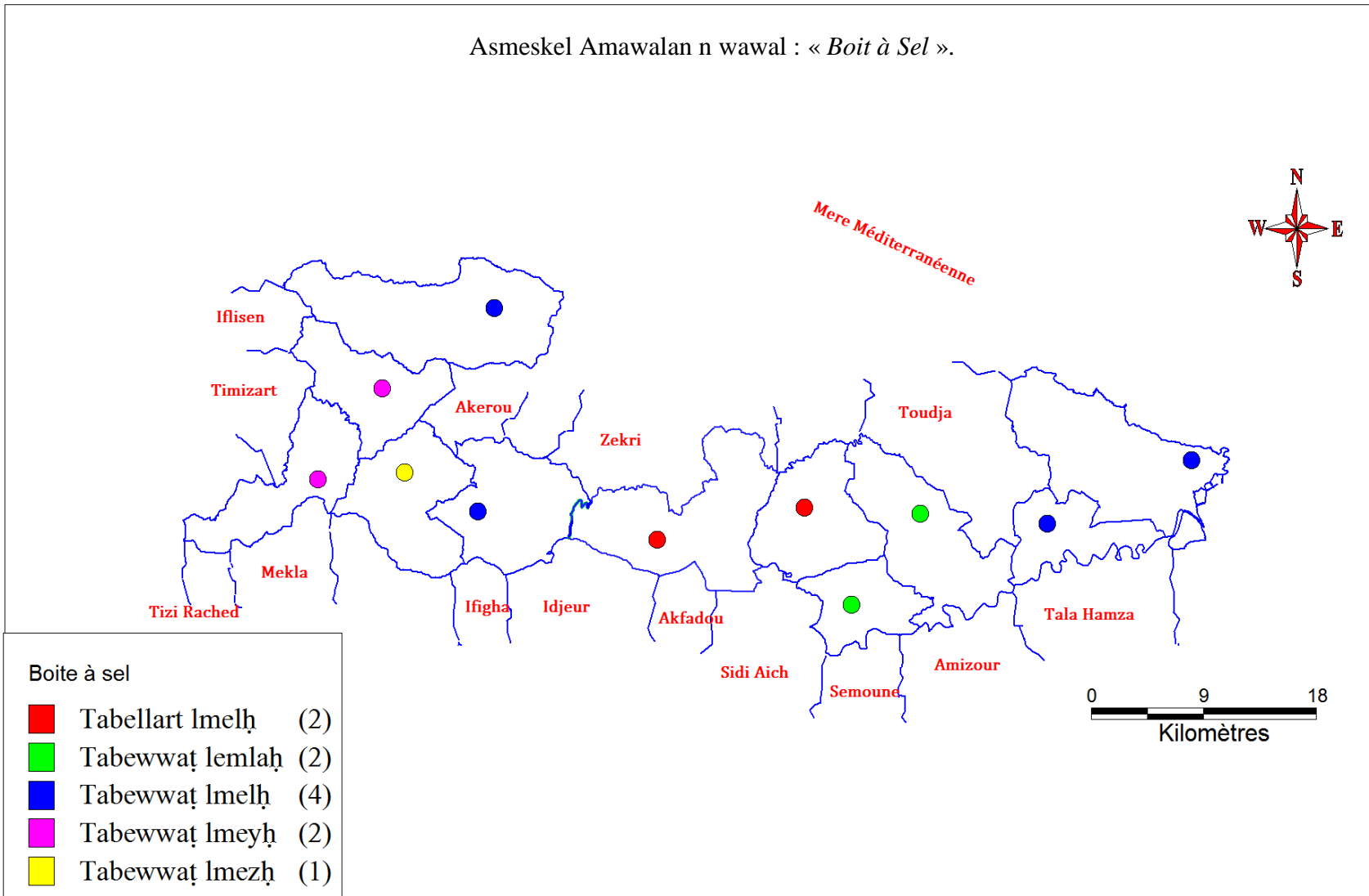


Bocal

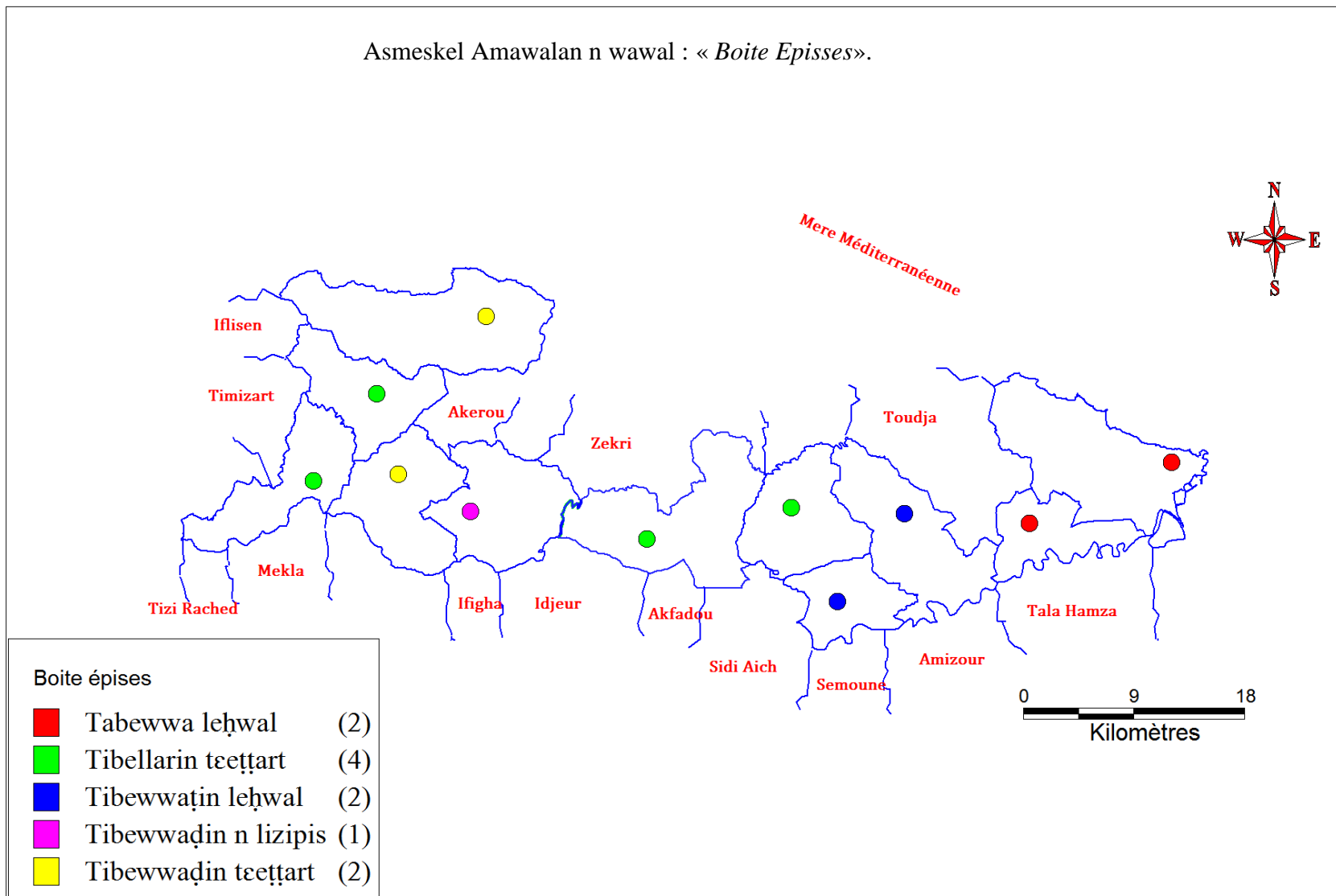
- Abuqal (2)
- •Tas (9)

0 9 18
Kilomètres

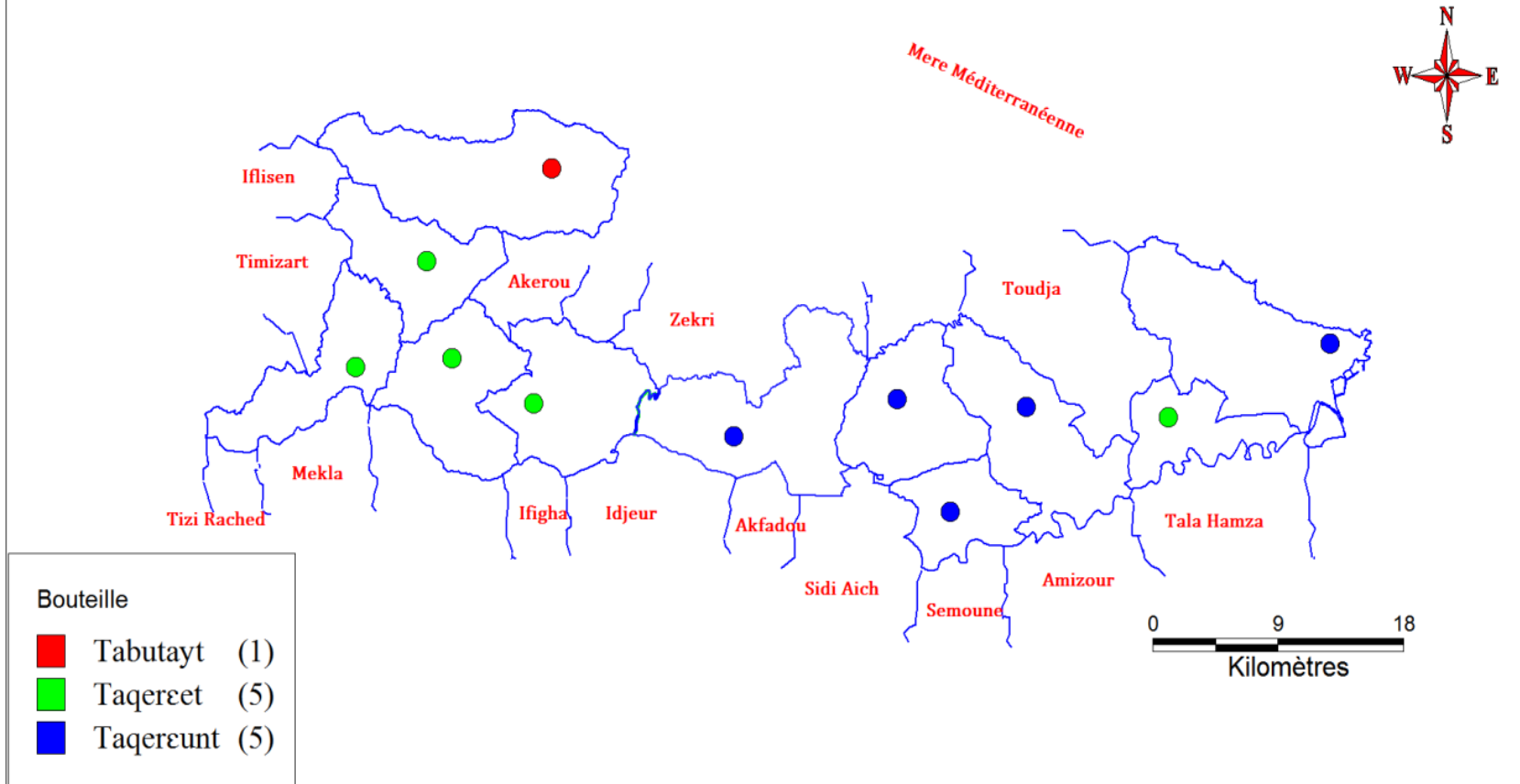
Asmeskel Amawalan n wawal : « Boit à Sel ».



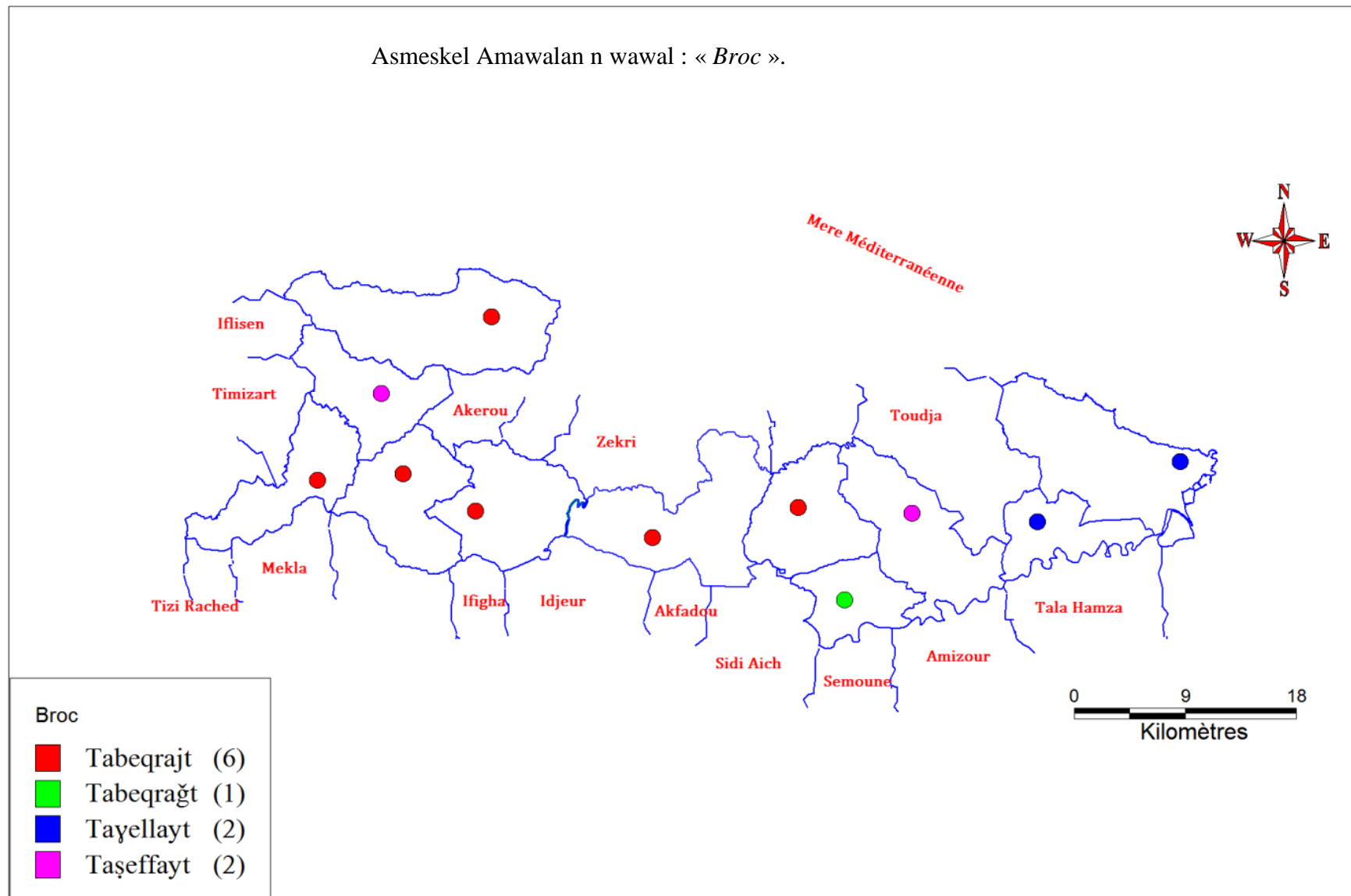
Asmeskel Amawalan n wawal : « Boite Episses».



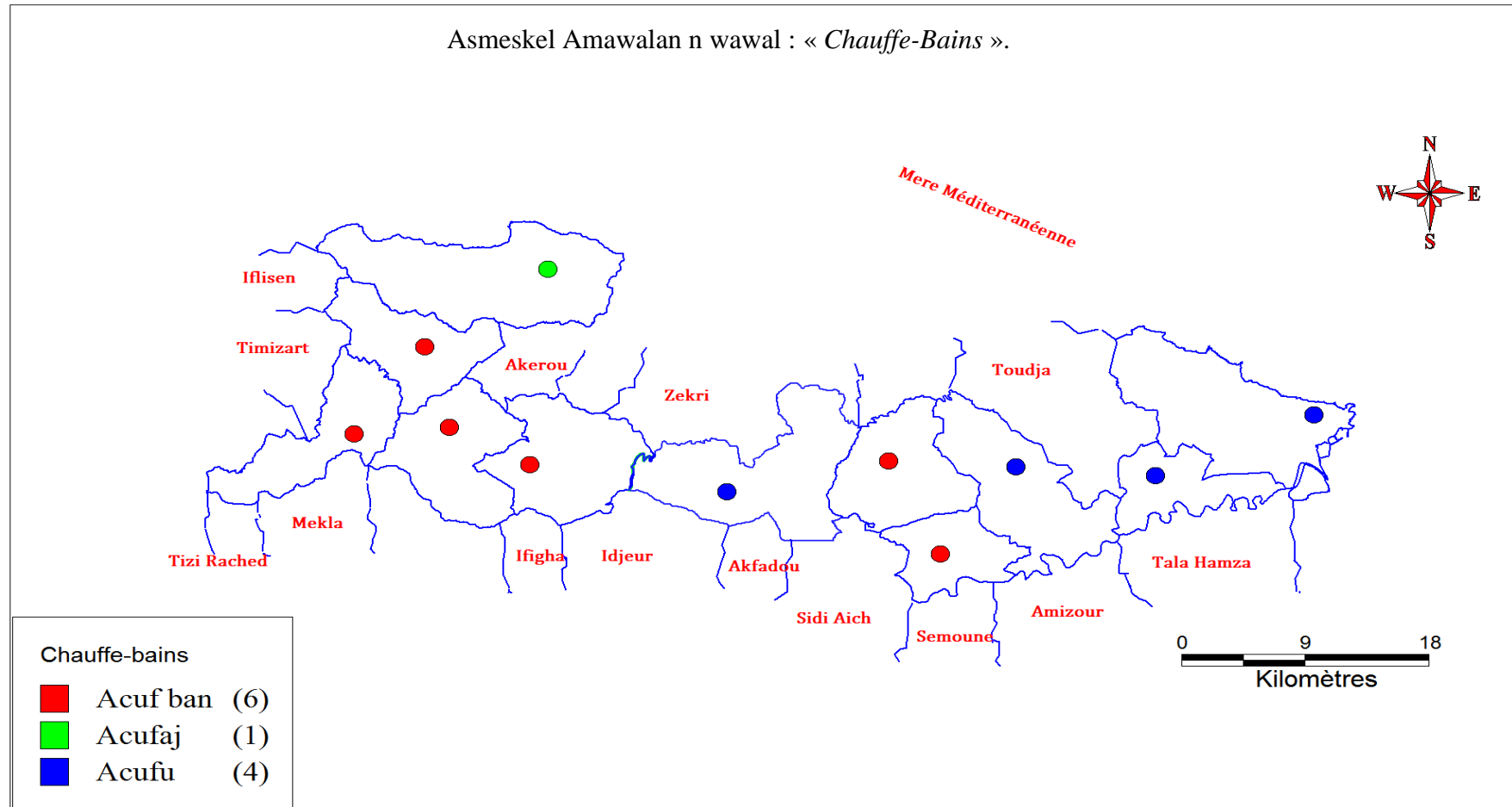
Asmeskel Amawalan n wawal : « *Boutteille* ».



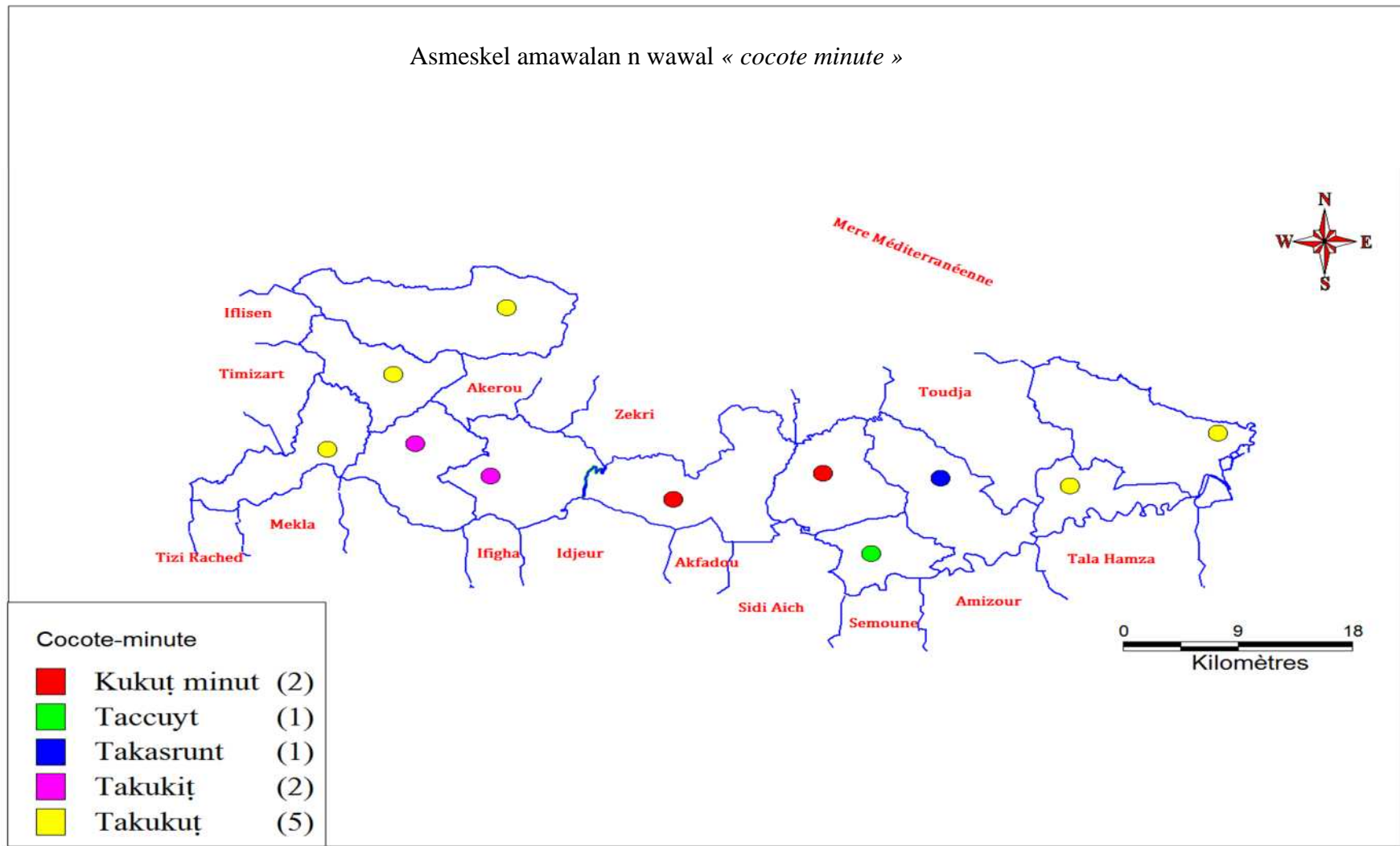
Asmeskel Amawalan n wawal : « Broc ».



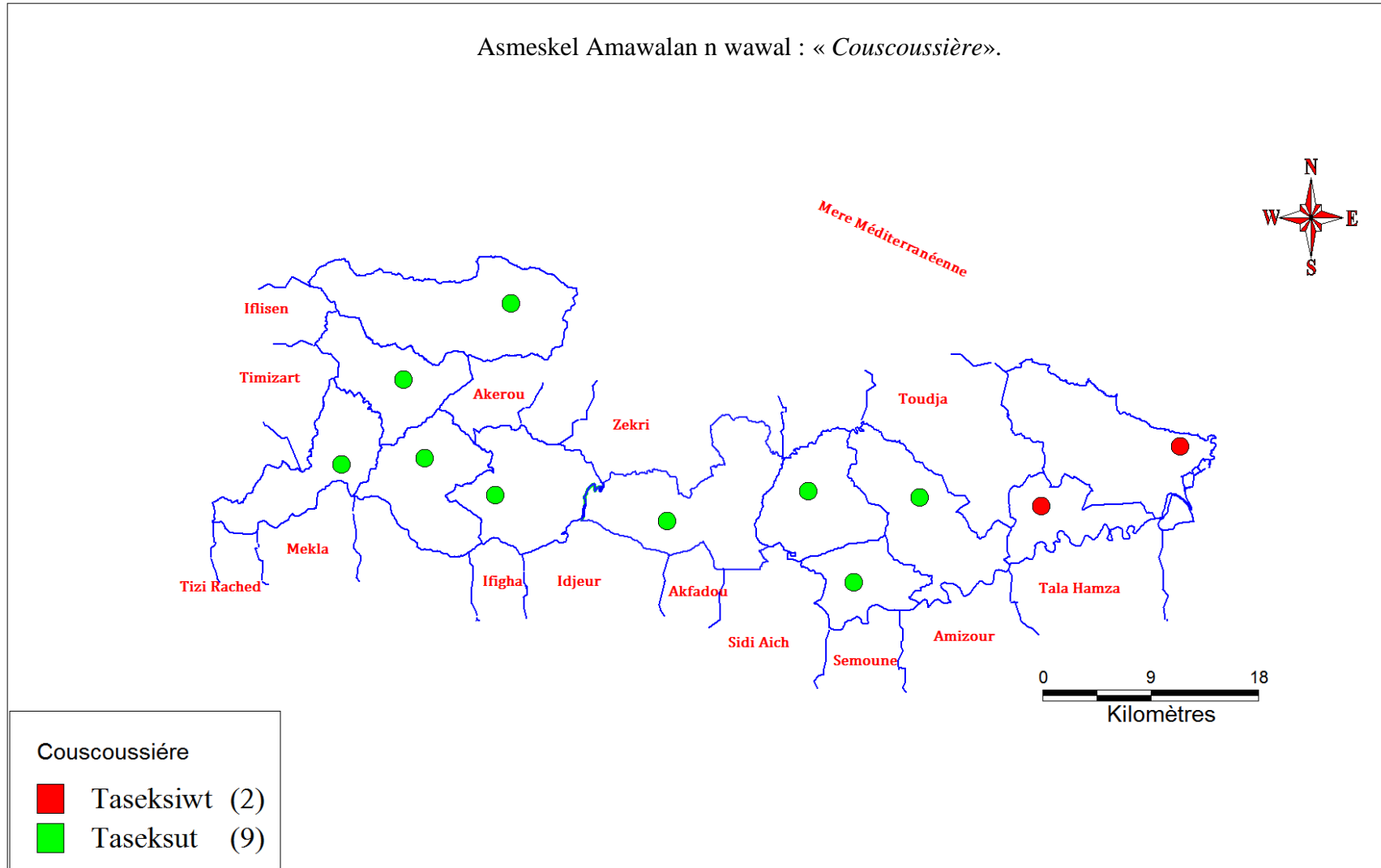
Asmeskel Amawalan n wawal : « *Chauffe-Bains* ».



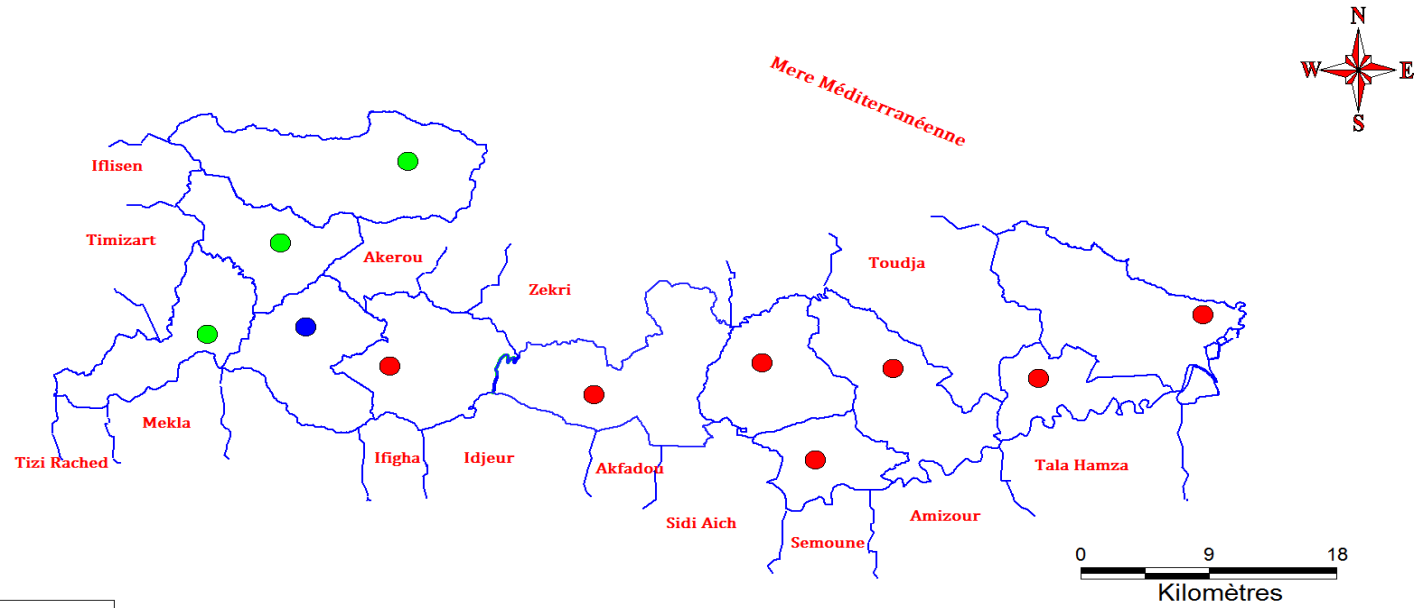
Asmeskel amawalan n wawal « cocote minute »



Asmeskel Amawalan n wawal : « Couscoussière ».



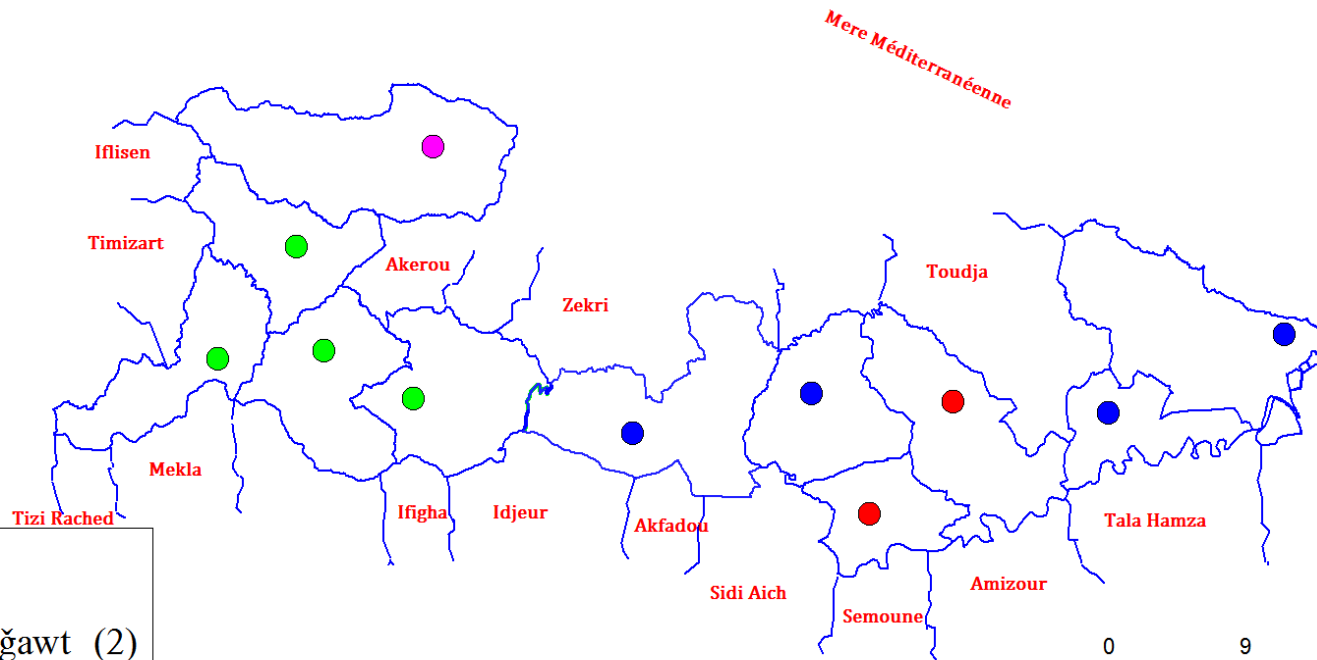
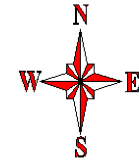
Asmeskel Amawalan n wawal : « Couteau ».



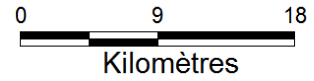
Couteau

- Lmus (7)
- Tajenwit (3)
- Zmus (1)

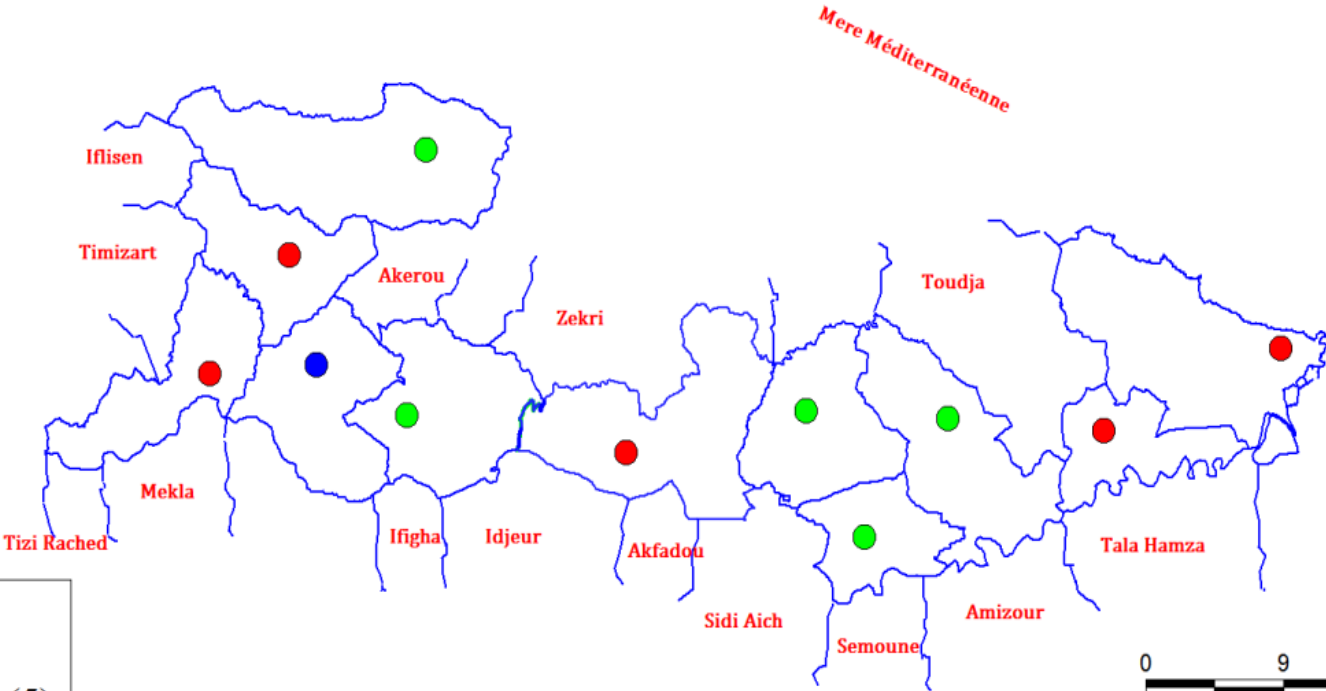
Asmeskel Amawalan n wawal : « *Cuillère* ».



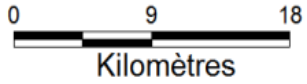
Cuillère	
■ (Red)	Tayemğawt (2)
■ (Green)	Tayenjawt (4)
■ (Blue)	Tayenğawt (4)
■ (Pink)	Tiflut (1)



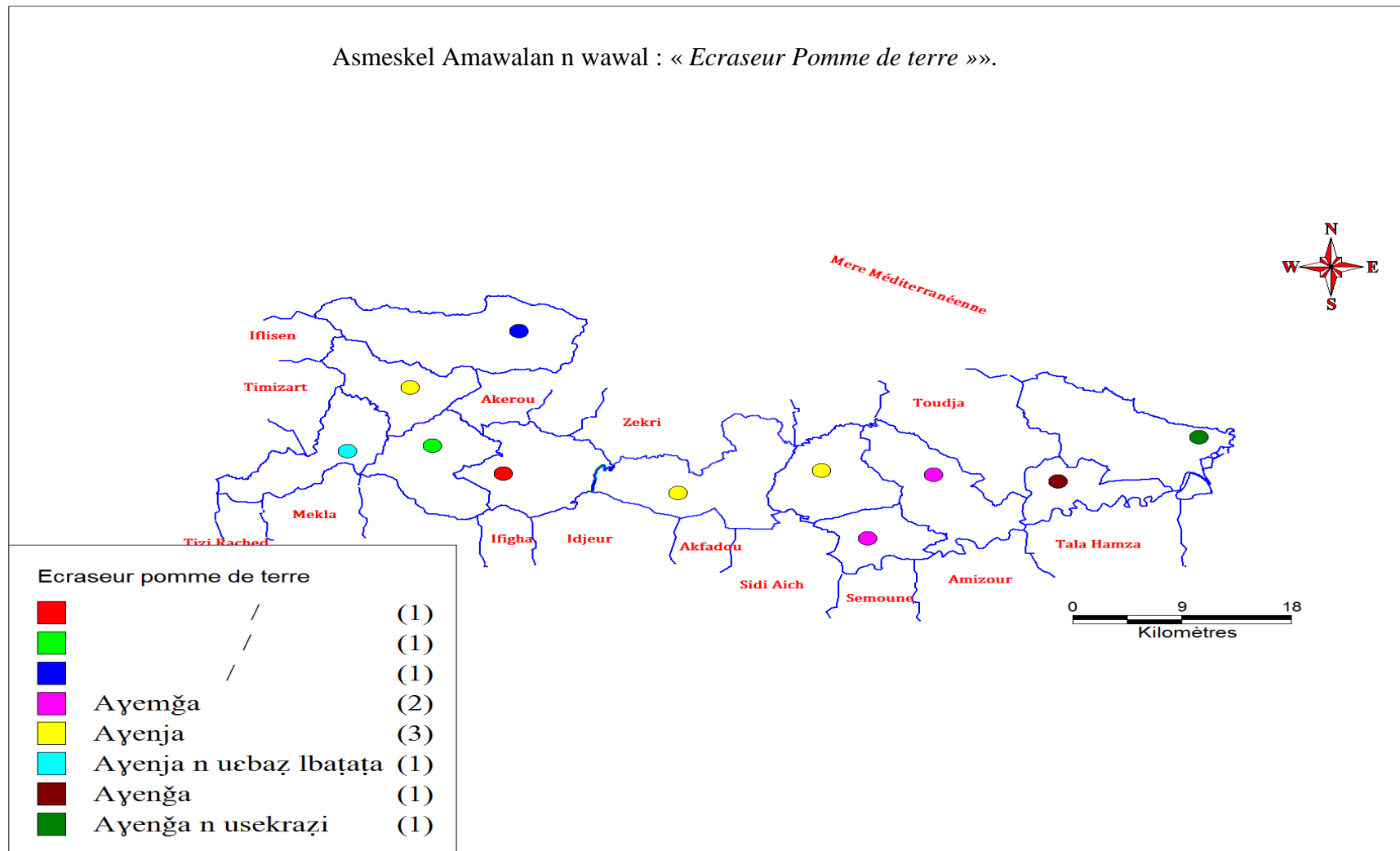
Asmeskel Amawalan n wawal : « Cuisinière ».



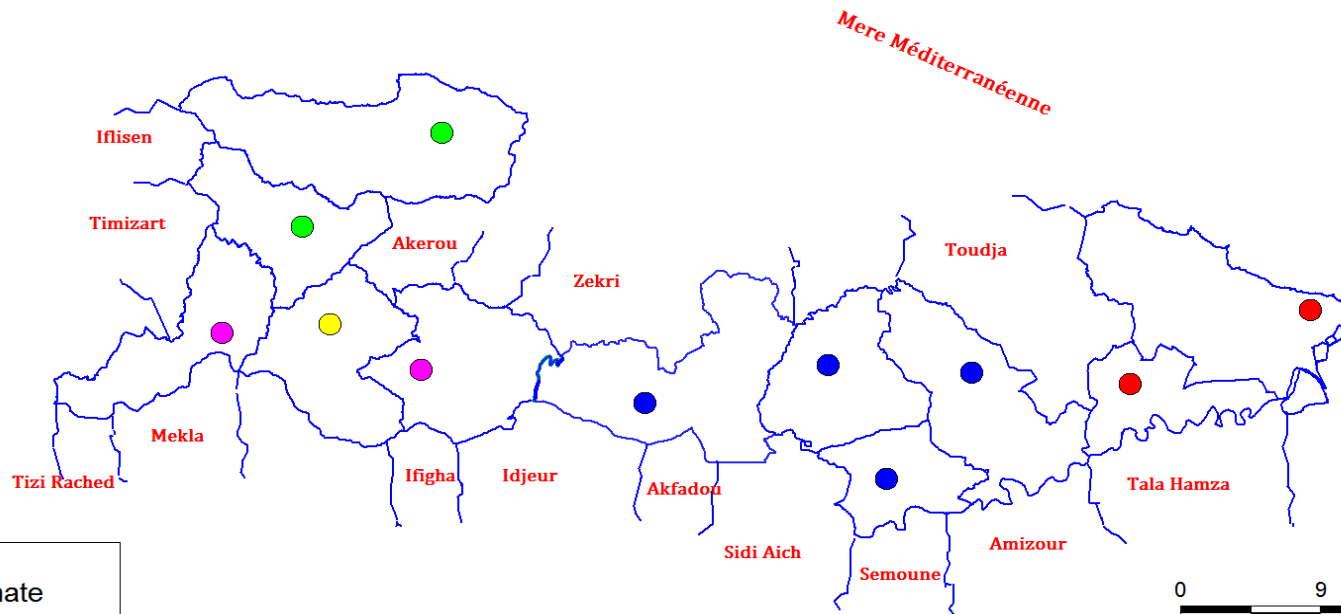
Cuisinière	
■ Lfur	(5)
■ Lkuca	(5)
■ Zkuca	(1)



Asmeskel Amawalan n wawal : « Ecraseur Pomme de terre ».

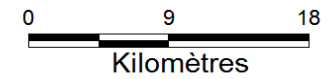


Asmeskel Amawalan n wawal : « *Econome Tomate* ».

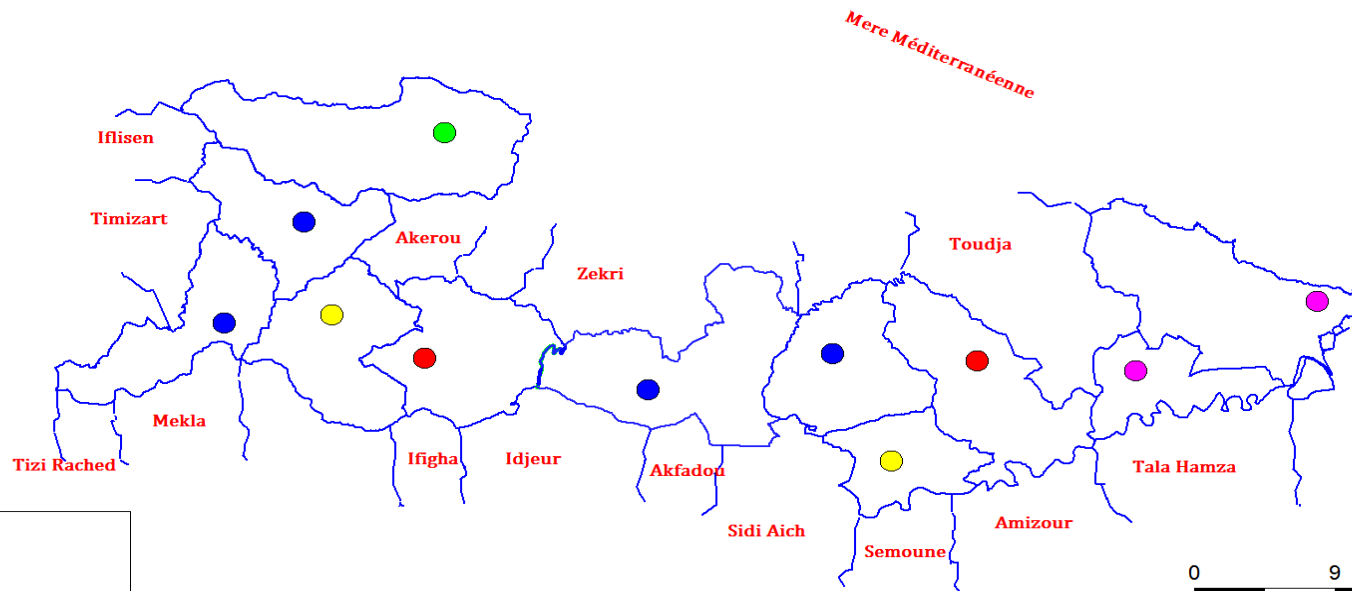


Econome tomate

- / (2)
- / (2)
- Lmus (4)
- Lmus n țumațic (2)
- Zmus n țumațic (1)

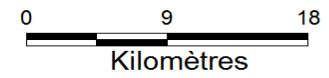


Asmeskel Amawalan n wawal : « *Ecuelle* ».

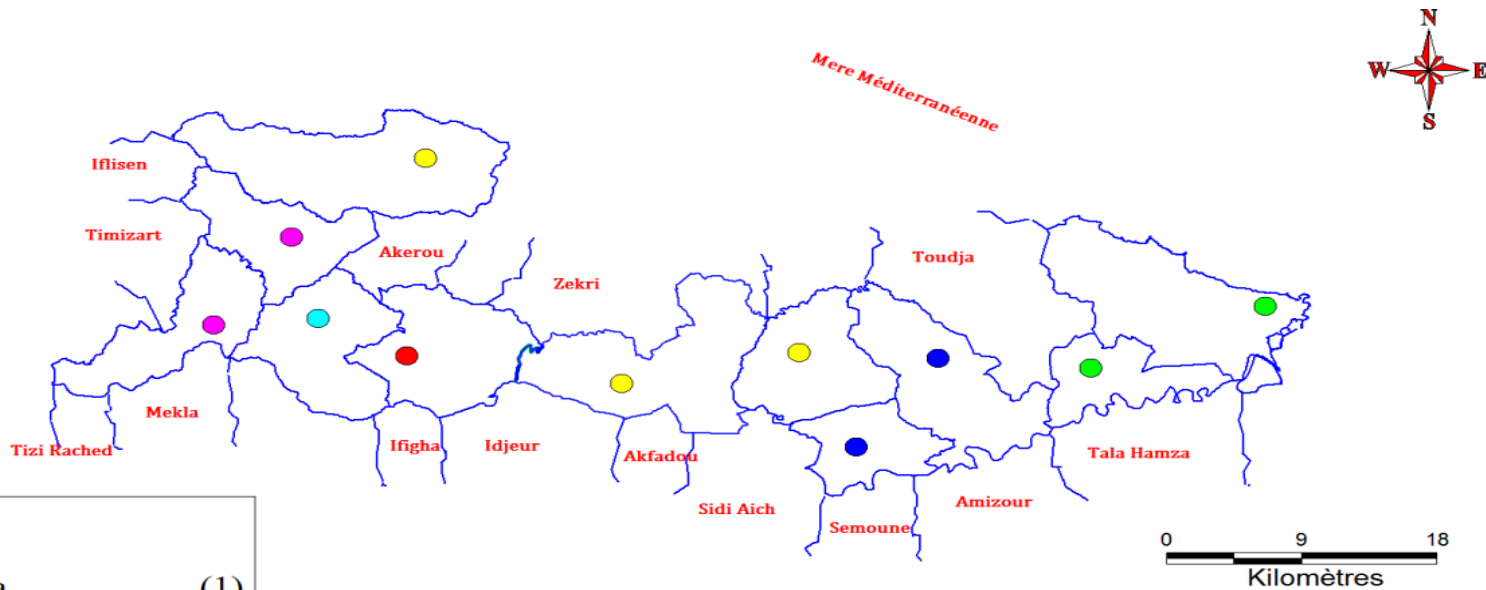


Ecuelle

- Lğefna (2)
- Taeeyart (1)
- Tabeqsit (4)
- Taziwwa (2)
- Çefna (2)



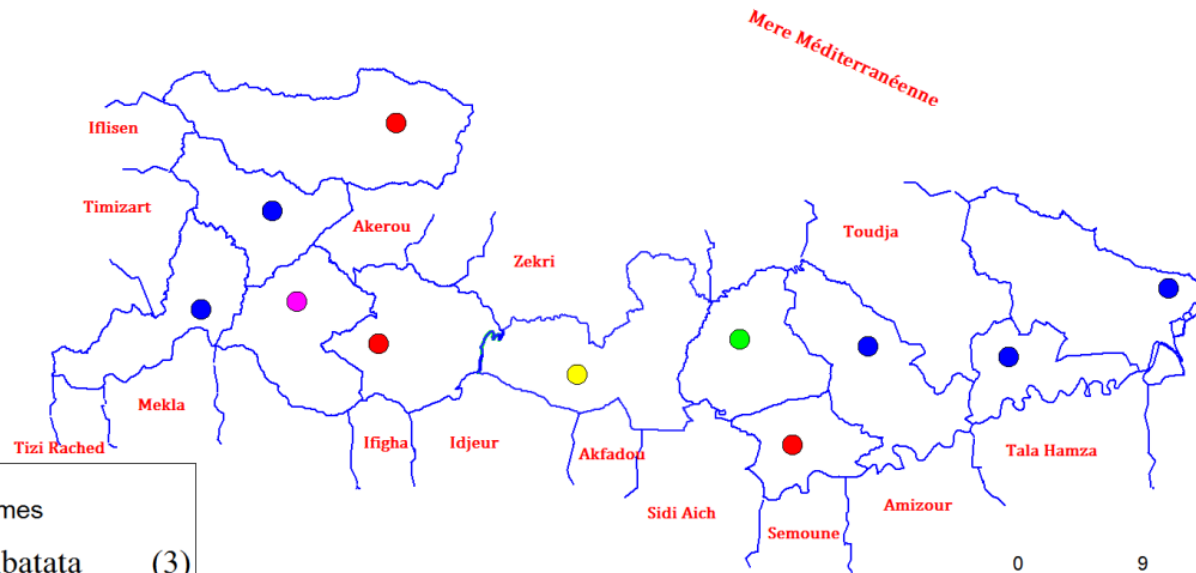
Asmeskel Amawalan n wawal : « *Ecumoire* ».



Ecumoire

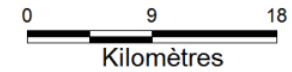
- | | | |
|---|-------------------|-----|
| ■ | Ayenja | (1) |
| ■ | Ayenğa | (2) |
| ■ | Ayenğa n seksu | (2) |
| ■ | Lkabca | (2) |
| ■ | Tayenjawt n seksu | (3) |
| ■ | Zkabca | (1) |

Asmeskel Amawalan n wawal : « *Epluche Légumes* ».

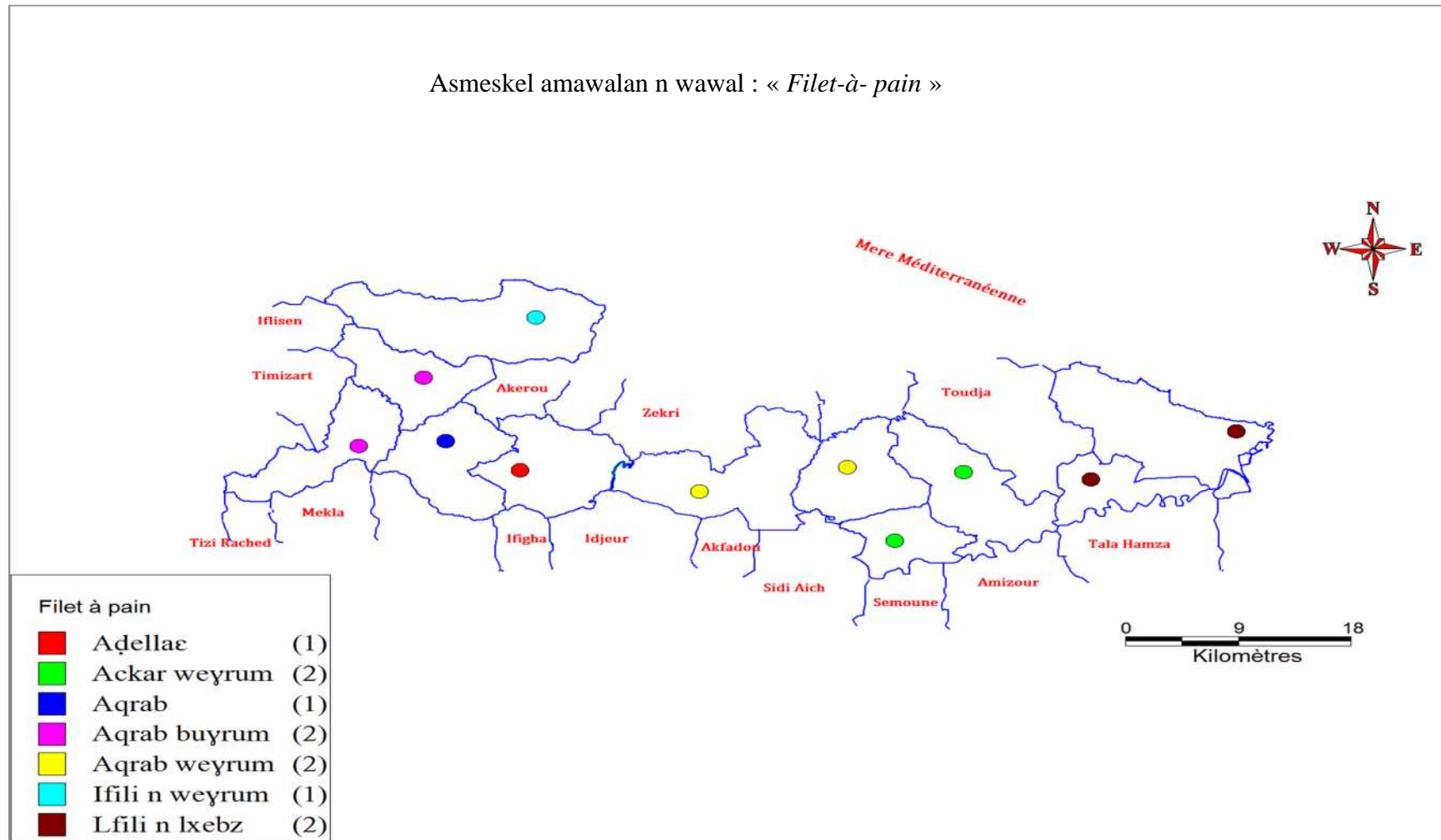


Epluche légumes

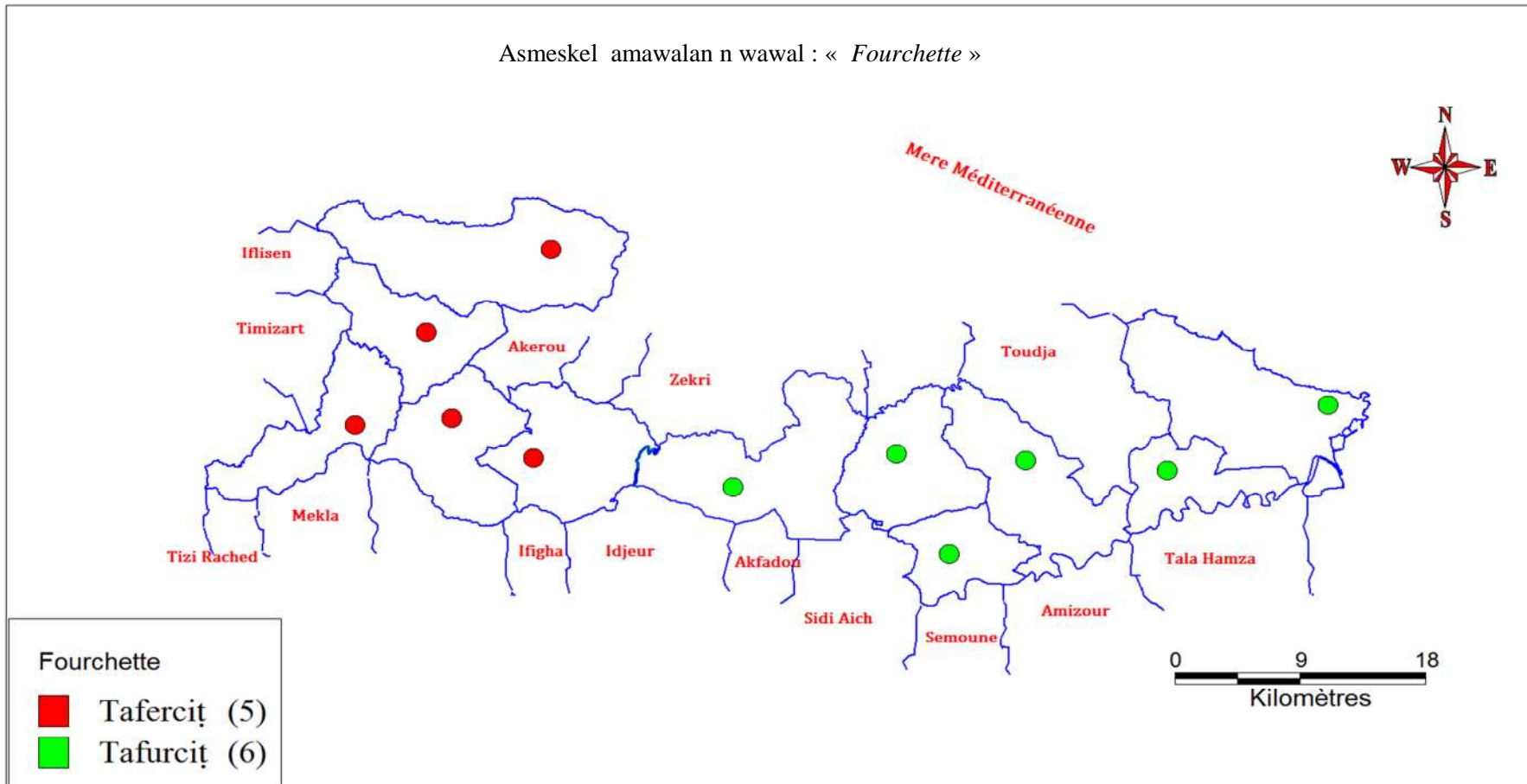
- Lmus Ibaṭaṭa (3)
- Taceqcart Ibaṭaṭa (1)
- Tamacint Ibaṭaṭa (5)
- Tamacint lxeḍra (1)
- Taḡeccart Ibaṭaṭa (1)



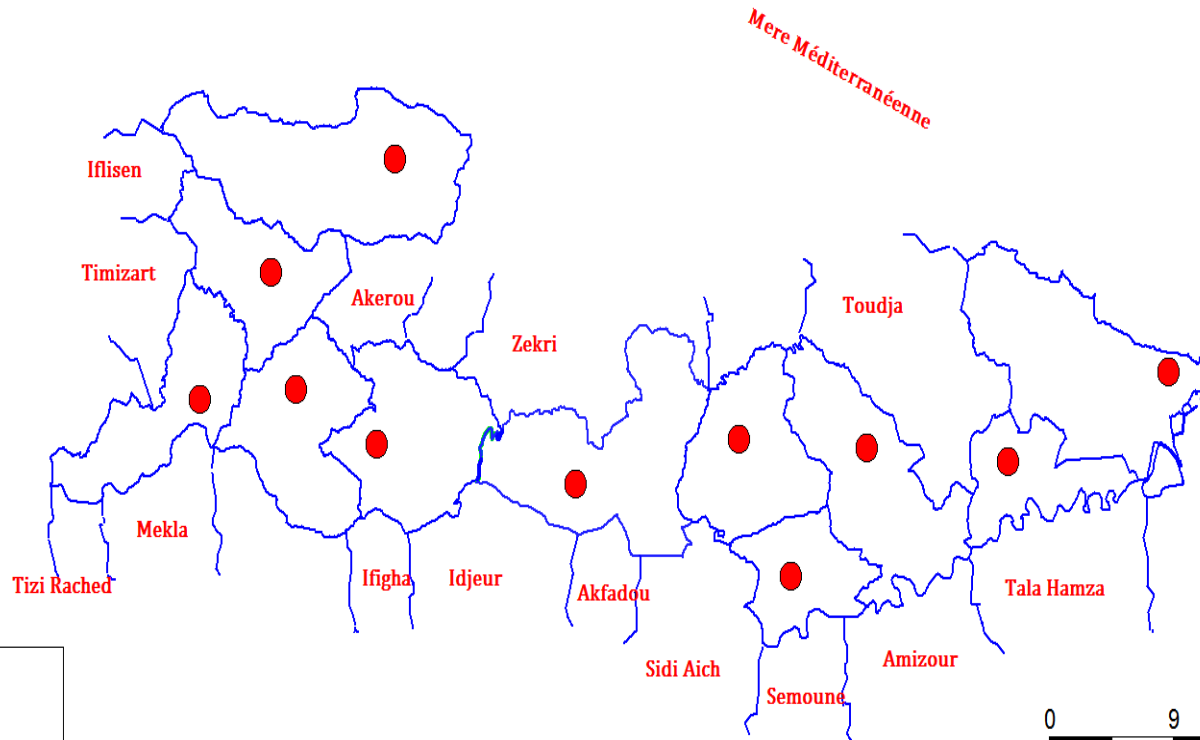
Asmeskel amawalan n wawal : « *Filet-à- pain* »



Asmeskel amawalan n wawal : « Fourchette »

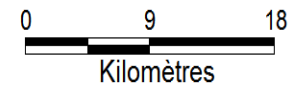


Asmeskel Amawalan n wawal : « Friteuse ».

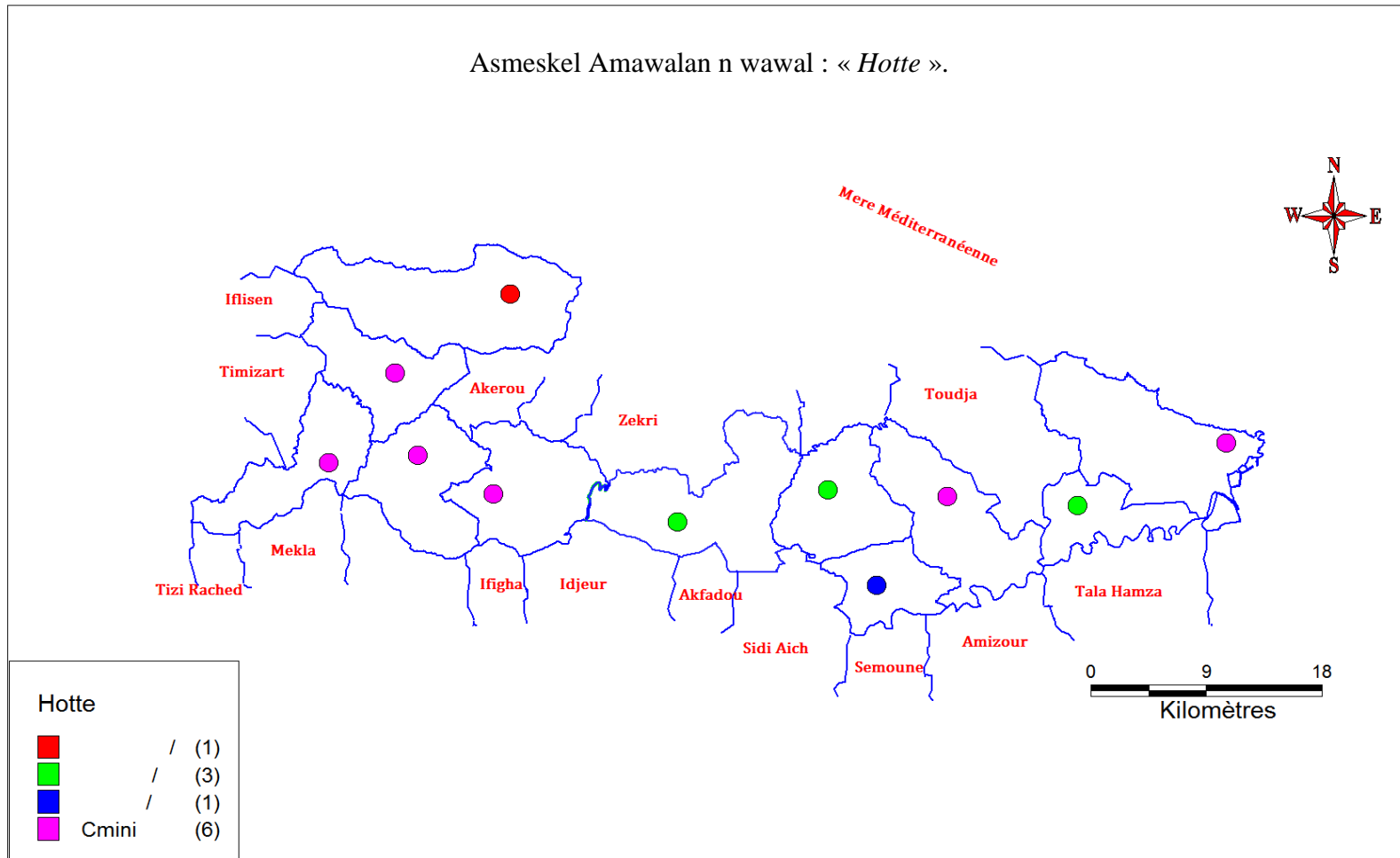


Friteuse

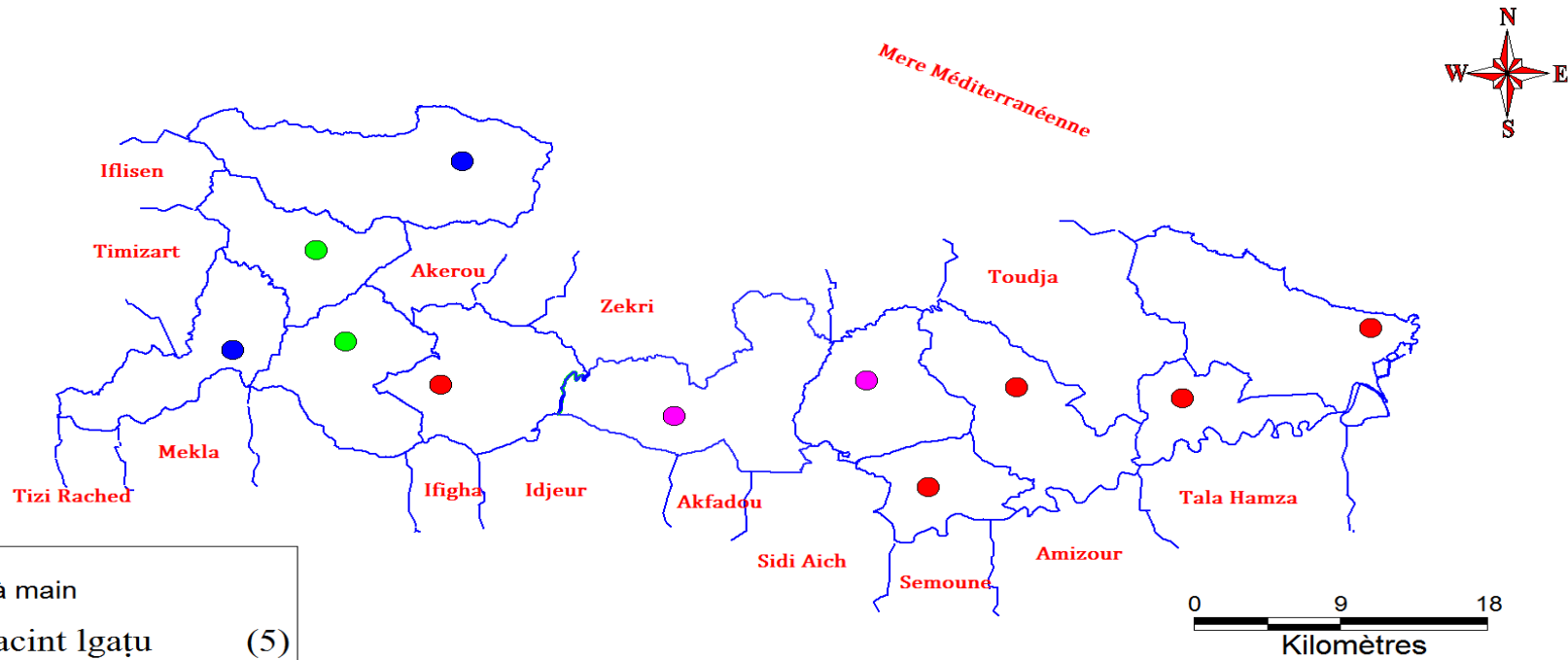
■ Fritez (11)



Asmeskel Amawalan n wawal : « Hotte ».



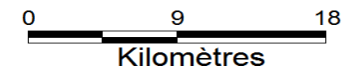
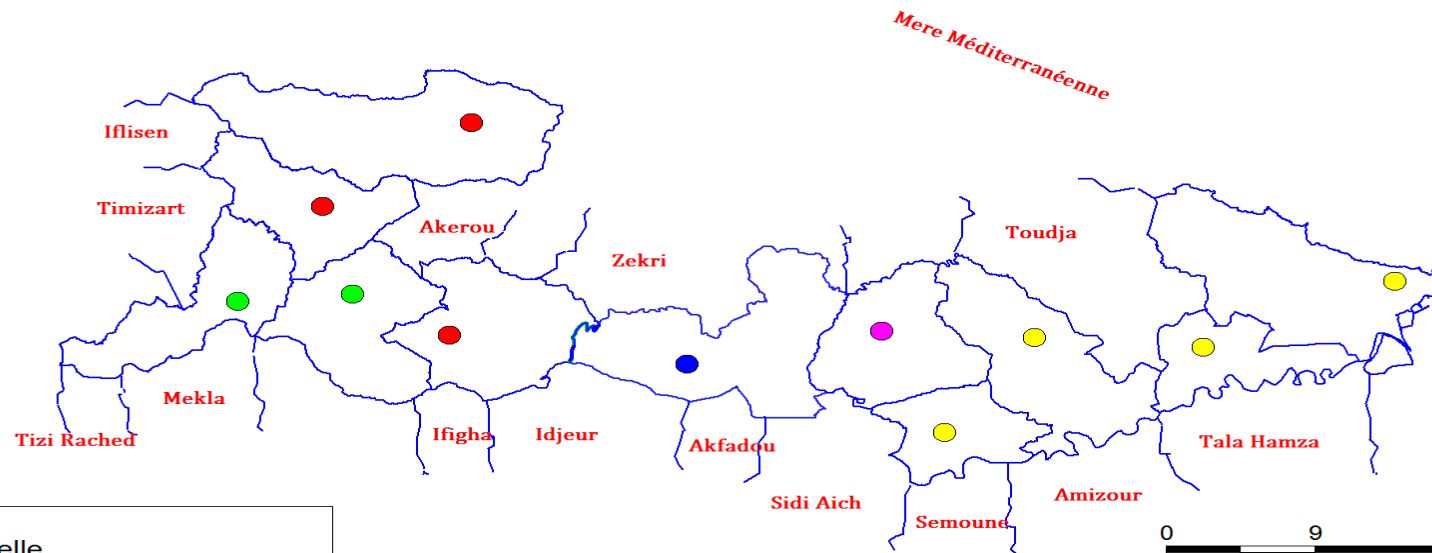
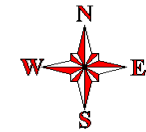
Asmeskel Amawalan n wawal : « *Laminoir-à-Main* ».



Laminoire à main

- | | |
|----------------------|-----|
| ■ Tamacint Igaṭu | (5) |
| ■ Tamacint Iḥelwa | (2) |
| ■ Tamacint n baqlawa | (2) |
| ■ Tamacint rrecta | (2) |

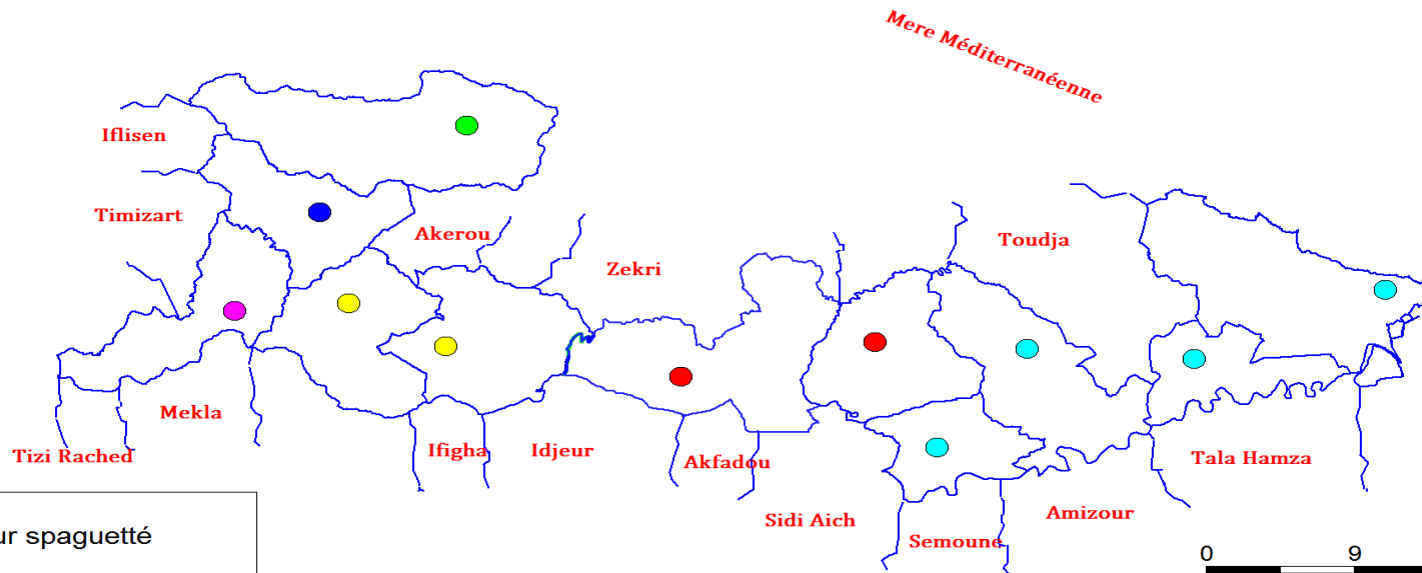
Asmeskel Amawalan n wawal : « Lave- Vaisselle».









Lave-vaisselle

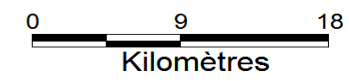
- Tamacint n dduzan (3)
- Tamacint n lembæen (2)
- Tamacint n lemwaæen (1)
- Tamacint n leqlul (1)
- Tamacint n yiqbac (4)

Asmeskel Amawalan n wawal : « Louche pour Spaguetté ».

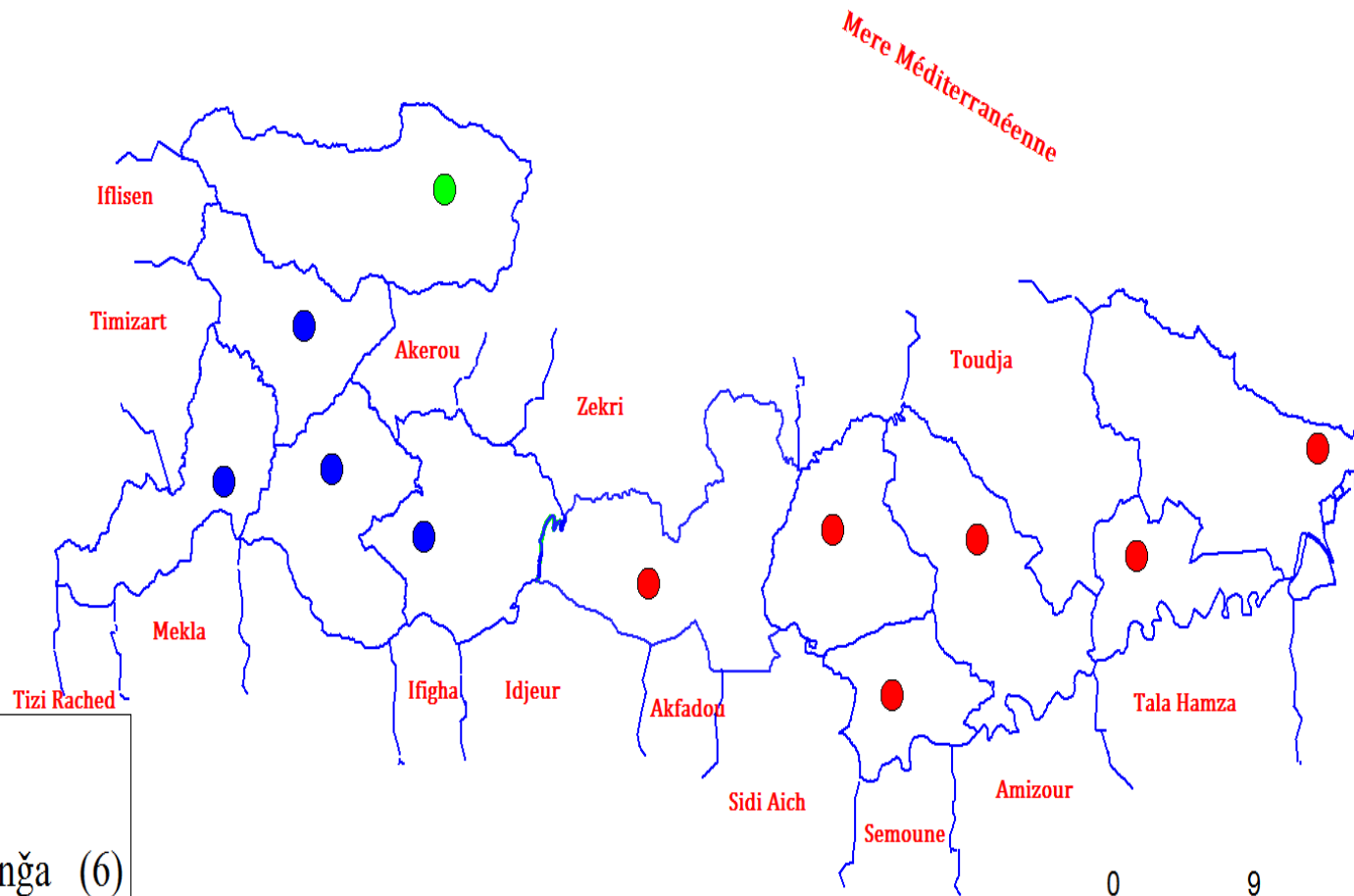


Louche pour spaguetté

- | | | |
|---|-------------------|-----|
|  | Ayemğa | (2) |
|  | Ayerraf n spagiti | (1) |
|  | Ayunja | (1) |
|  | Ayunja n spagiti | (1) |
|  | Ayenja | (2) |
|  | Ayengă | (4) |



Asmeskel Amawalan n wawal : « Louche ».

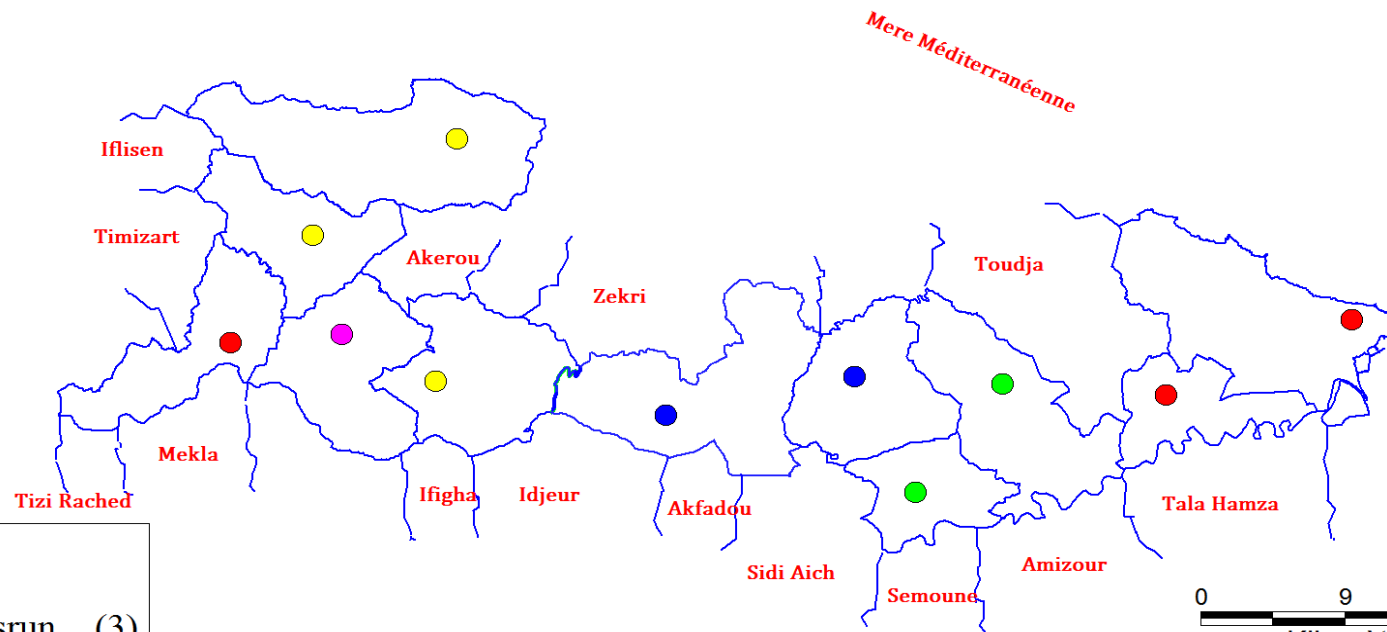


Louche

- Ayenğa (6)
- Ayerraf (1)
- Ayunja (4)

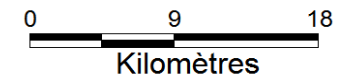


Asmeskel Amawalan n wawal : « Marmite ».

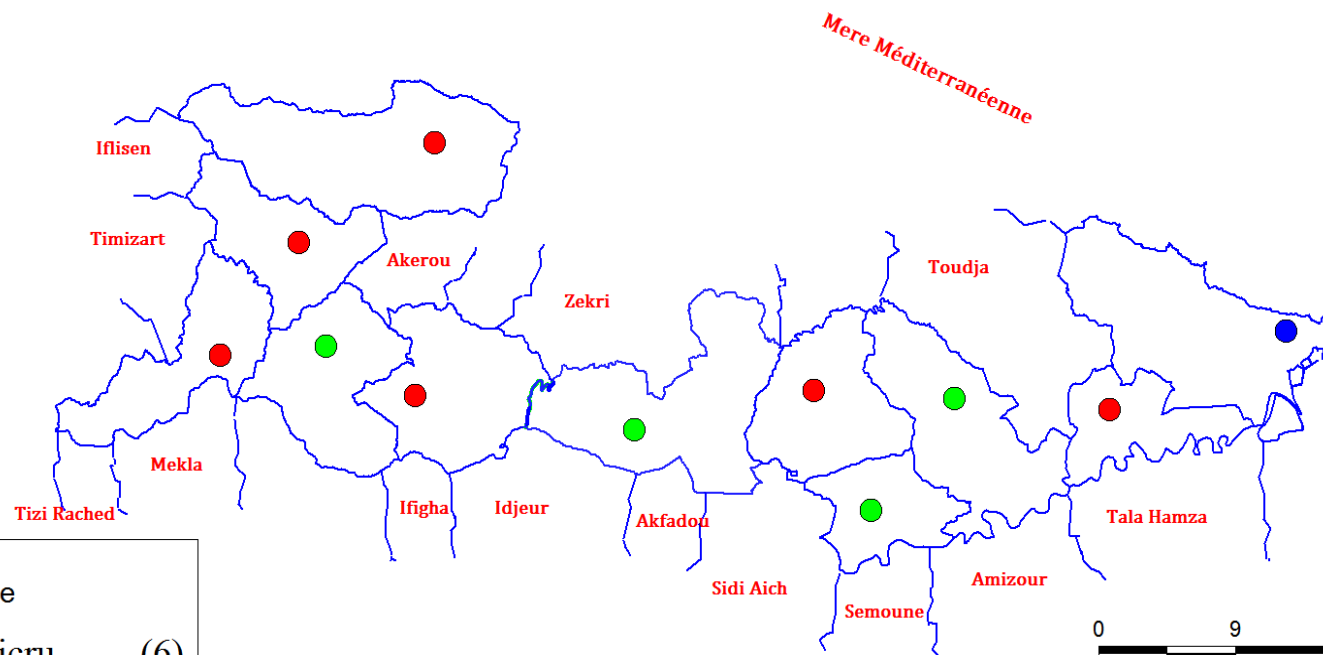


Marmite

- Akasrun (3)
- Taccuyt (2)
- Tamarmit (2)
- Tasilt (1)
- Tasit (3)

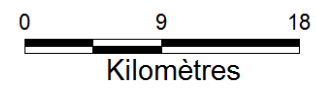


Asmeskel Amawalan n wawal : « Micro-Onde».

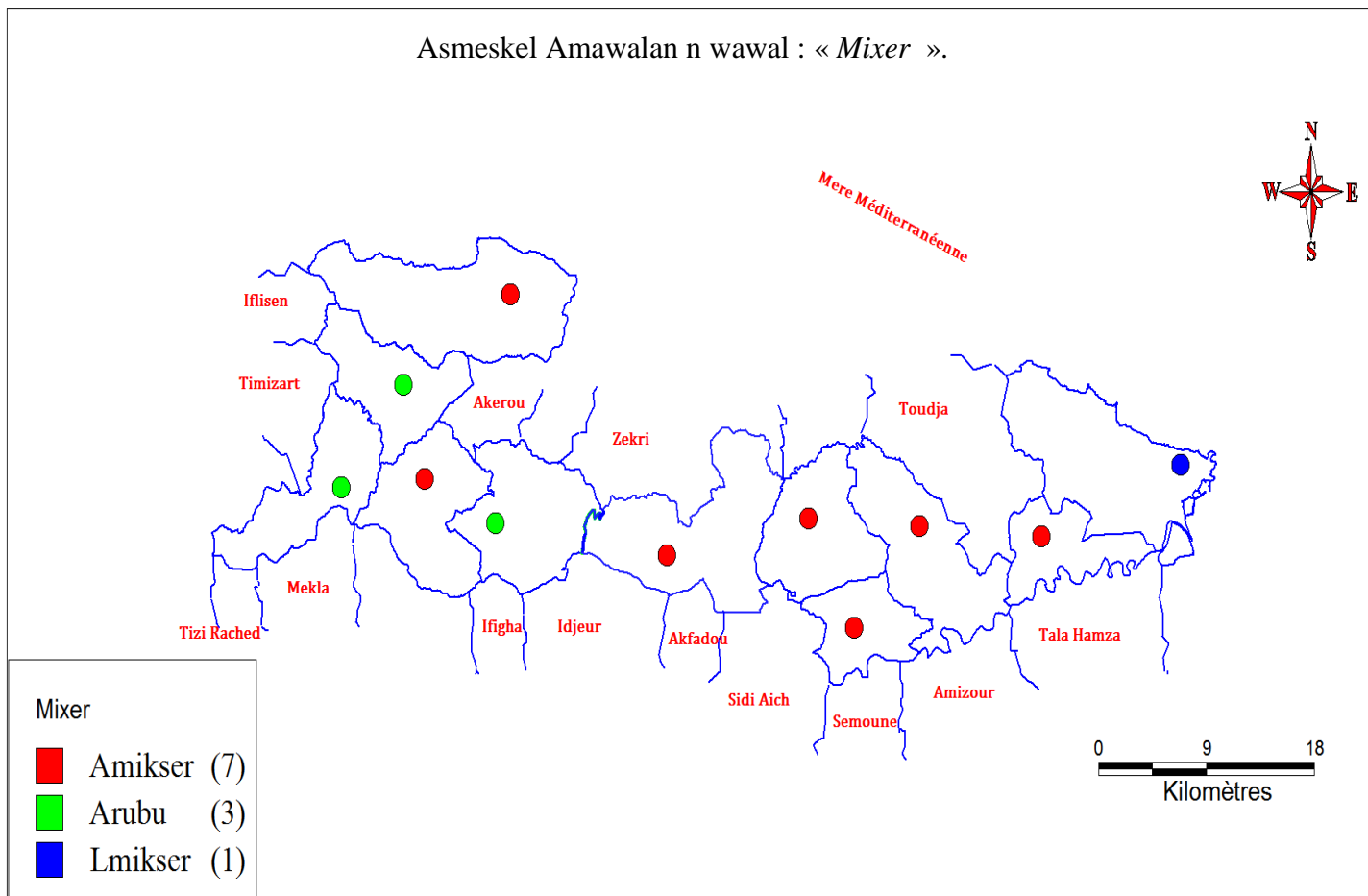


Micro-onde

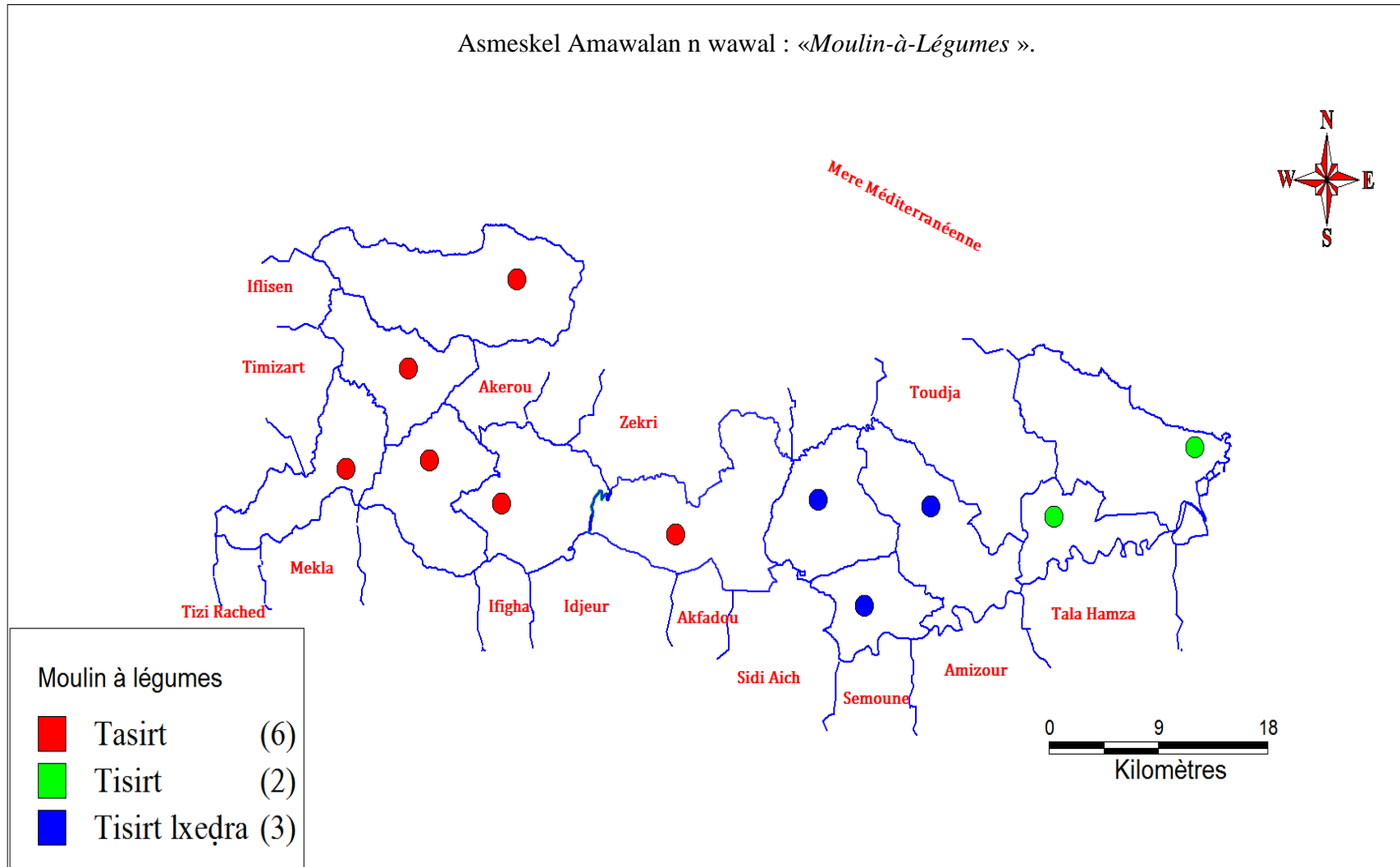
- Amicru (6)
- Amicru und (4)
- Lmicru (1)



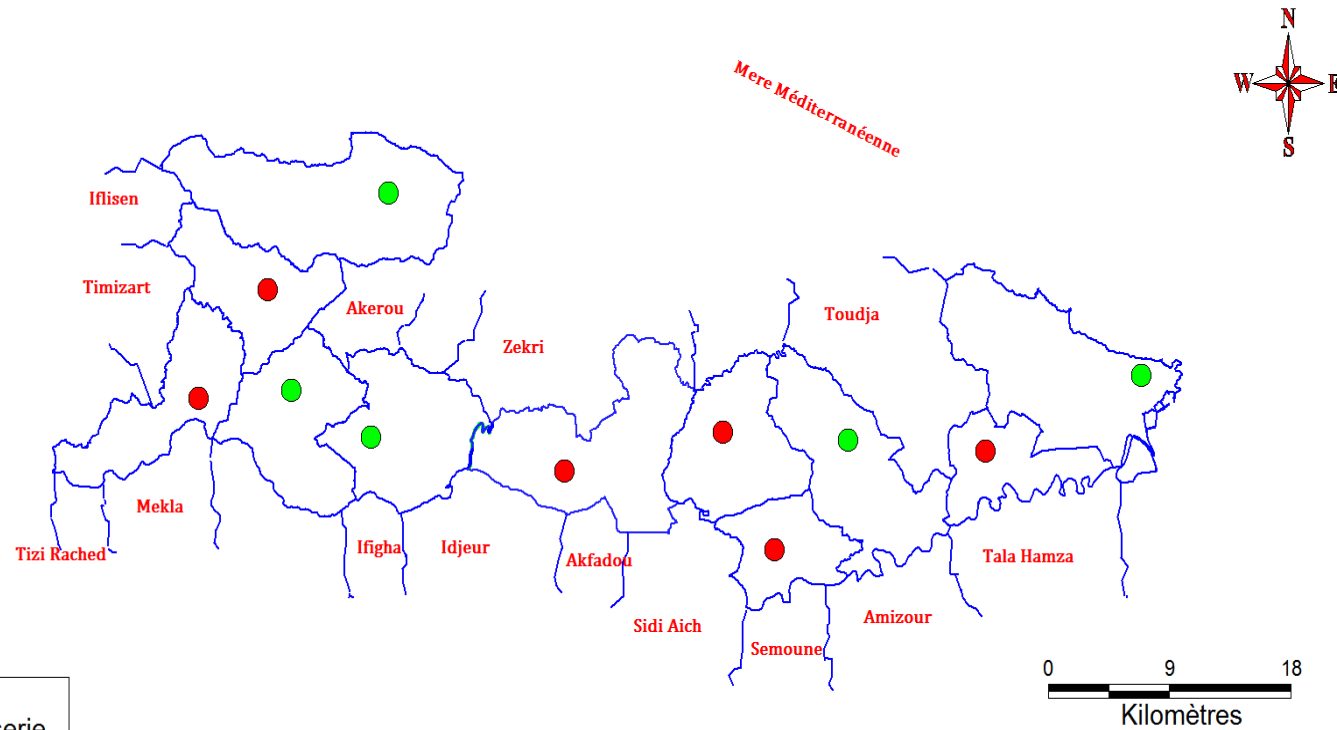
Asmeskel Amawalan n wawal : « Mixer ».



Asmeskel Amawalan n wawal : «Moulin-à-Légumes ».



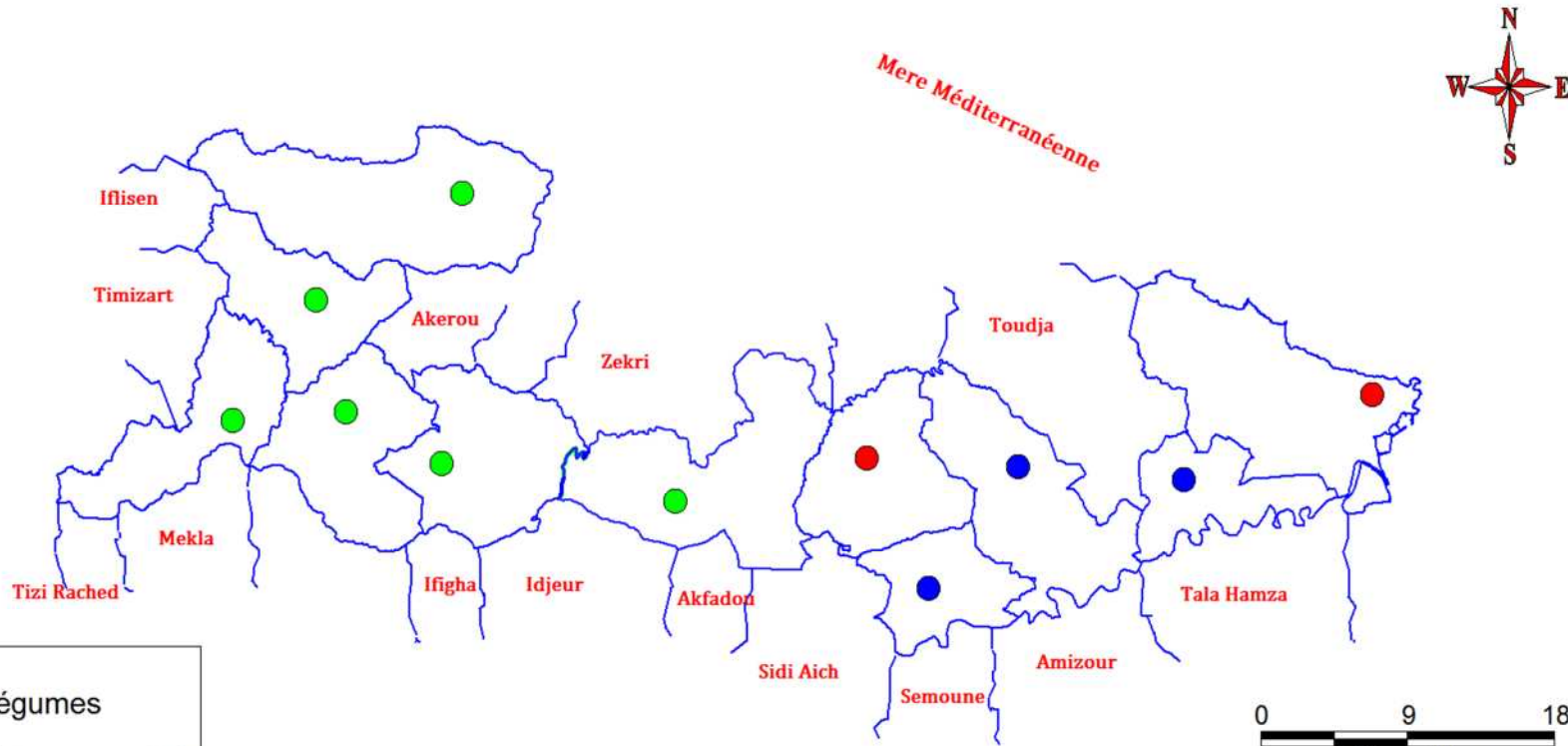
Asmeskel Amawalan n wawal : « Moule Pâtisserie ».



Moule pâtisserie

- Lmul (6)
- Ṭabee (5)

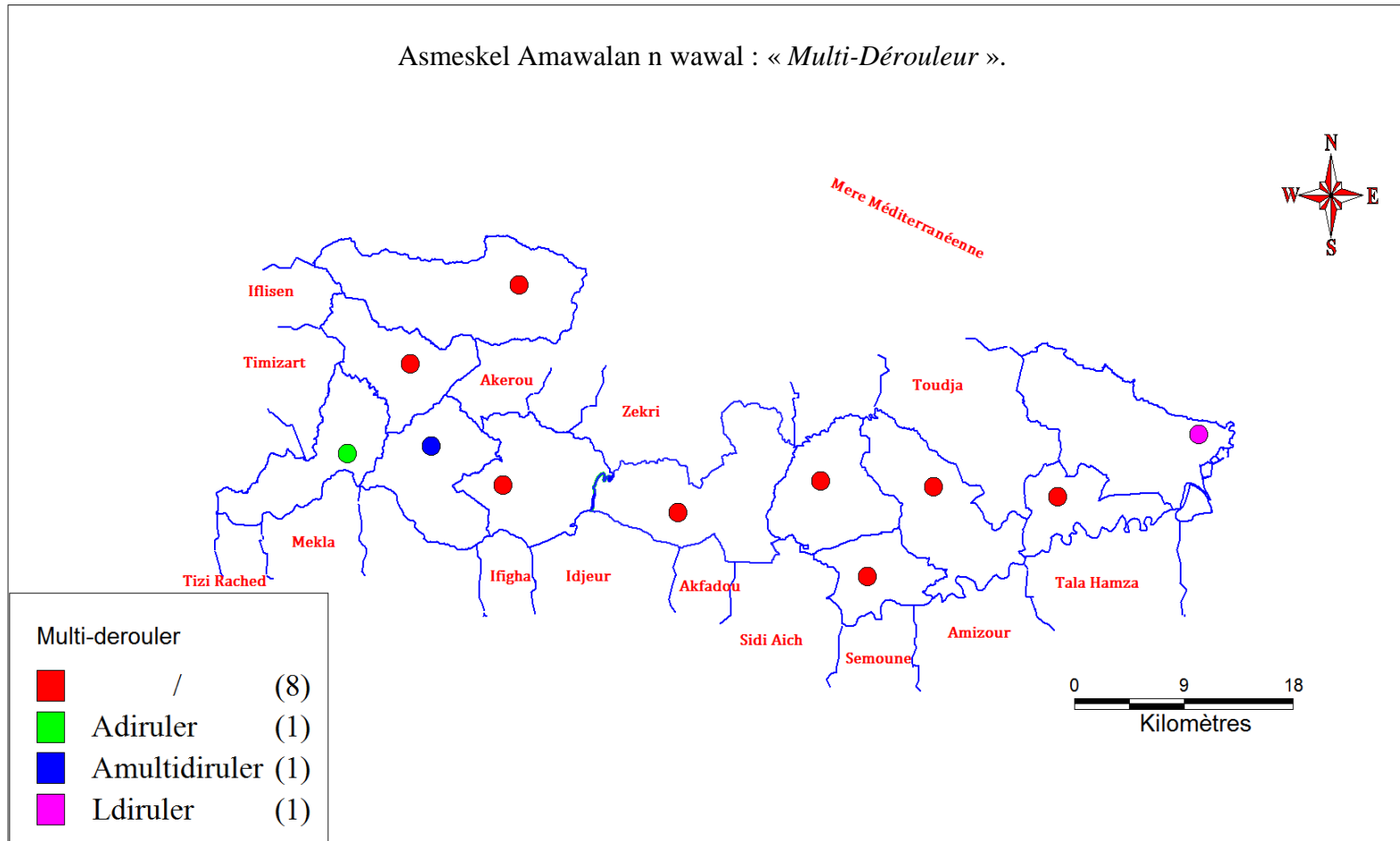
Asmeskel amawalan n wawal «Moulin-à-Légumes »



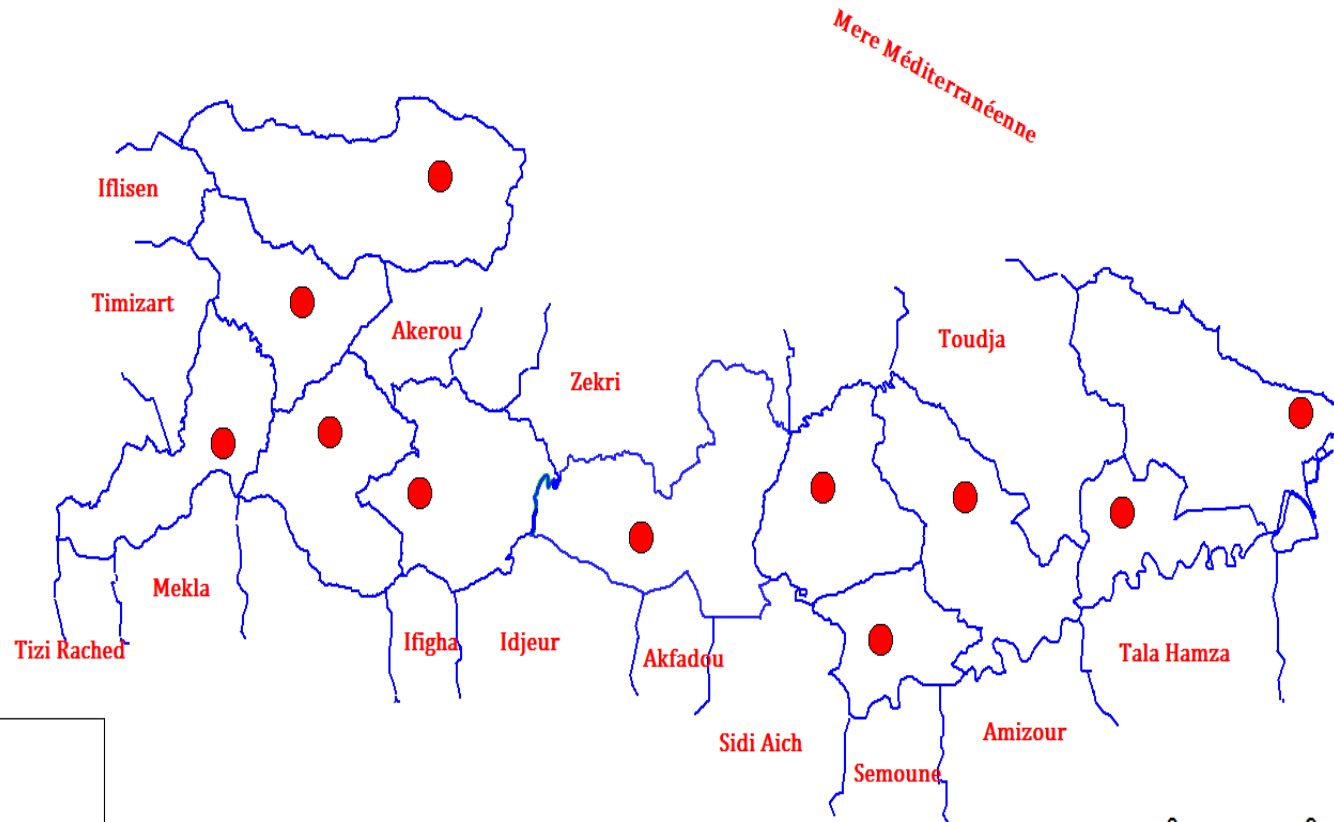
Moulin-à-légumes

- Tasirt (2)
- Tisirt (6)
- Tisirt lxeḍra (3)

Asmeskel Amawalan n wawal : « Multi-Dérouleur ».

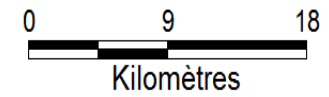


Asmeskel Amawalan n wawal : « *Panier* ».

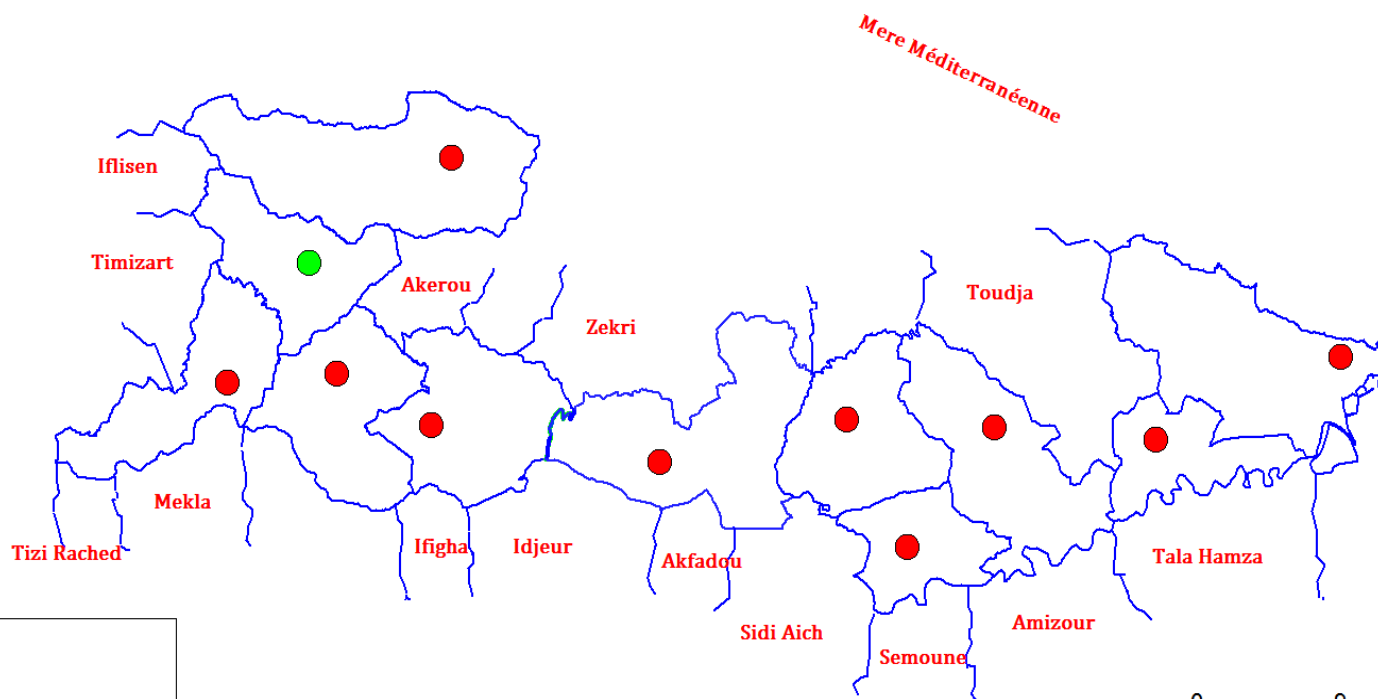
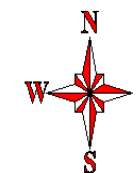


Panier

■ Tbaq (11)

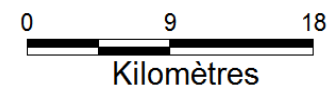


Asmeskel Amawalan n wawal : «*Passoire*».

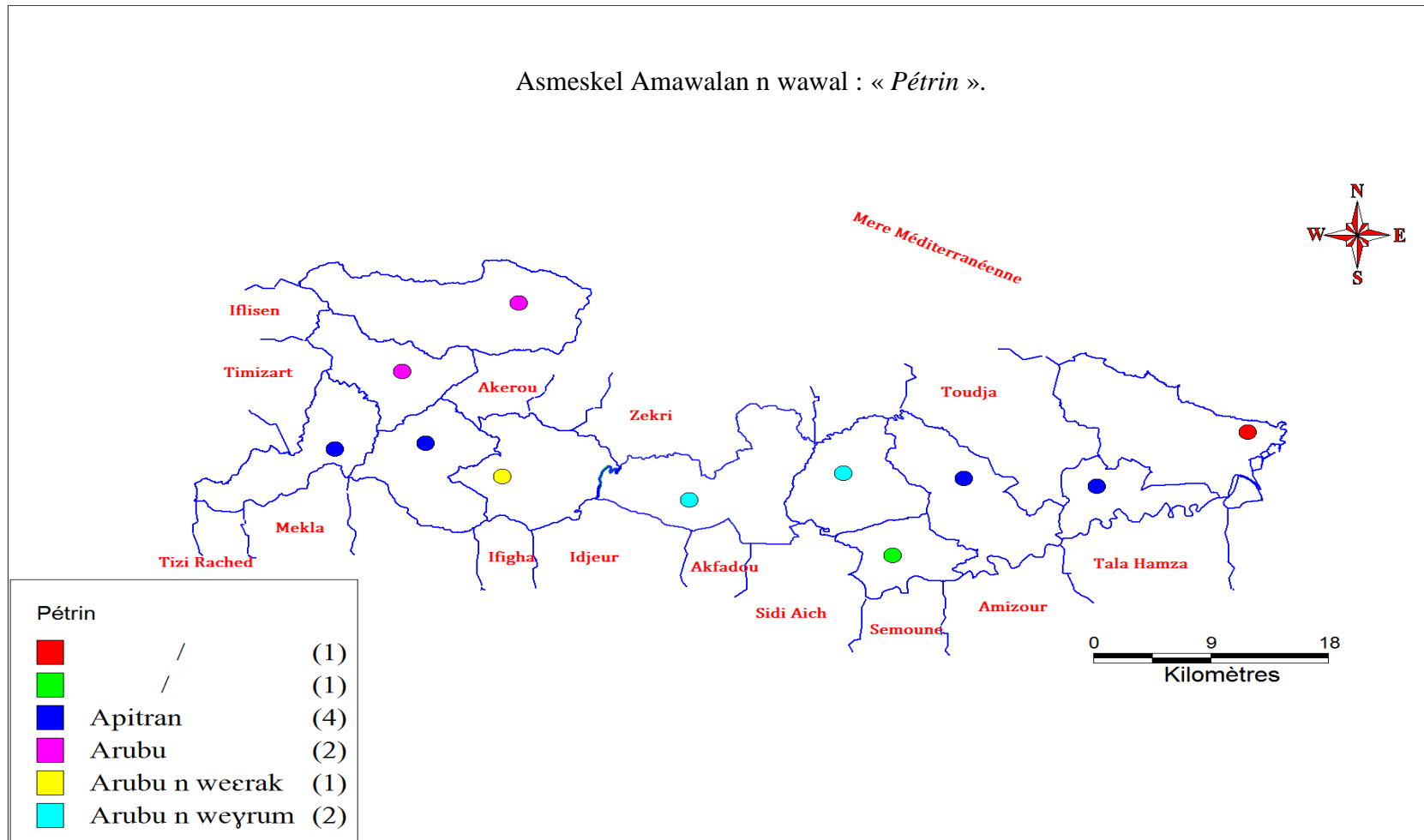


Passoire

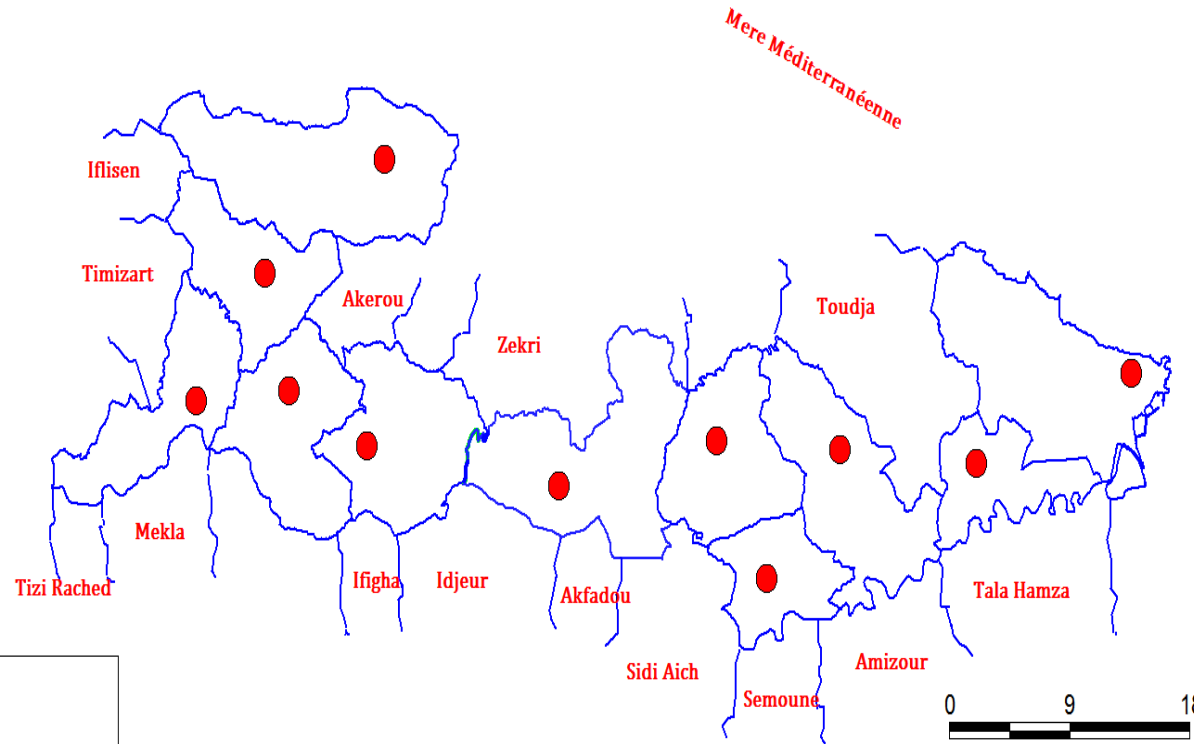
- Taçeffayt (10)
- Timsizdegt (1)



Asmeskel Amawalan n wawal : « Pétrin ».

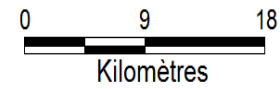


Asmeskel Amawalan n wawal : « Pince ».

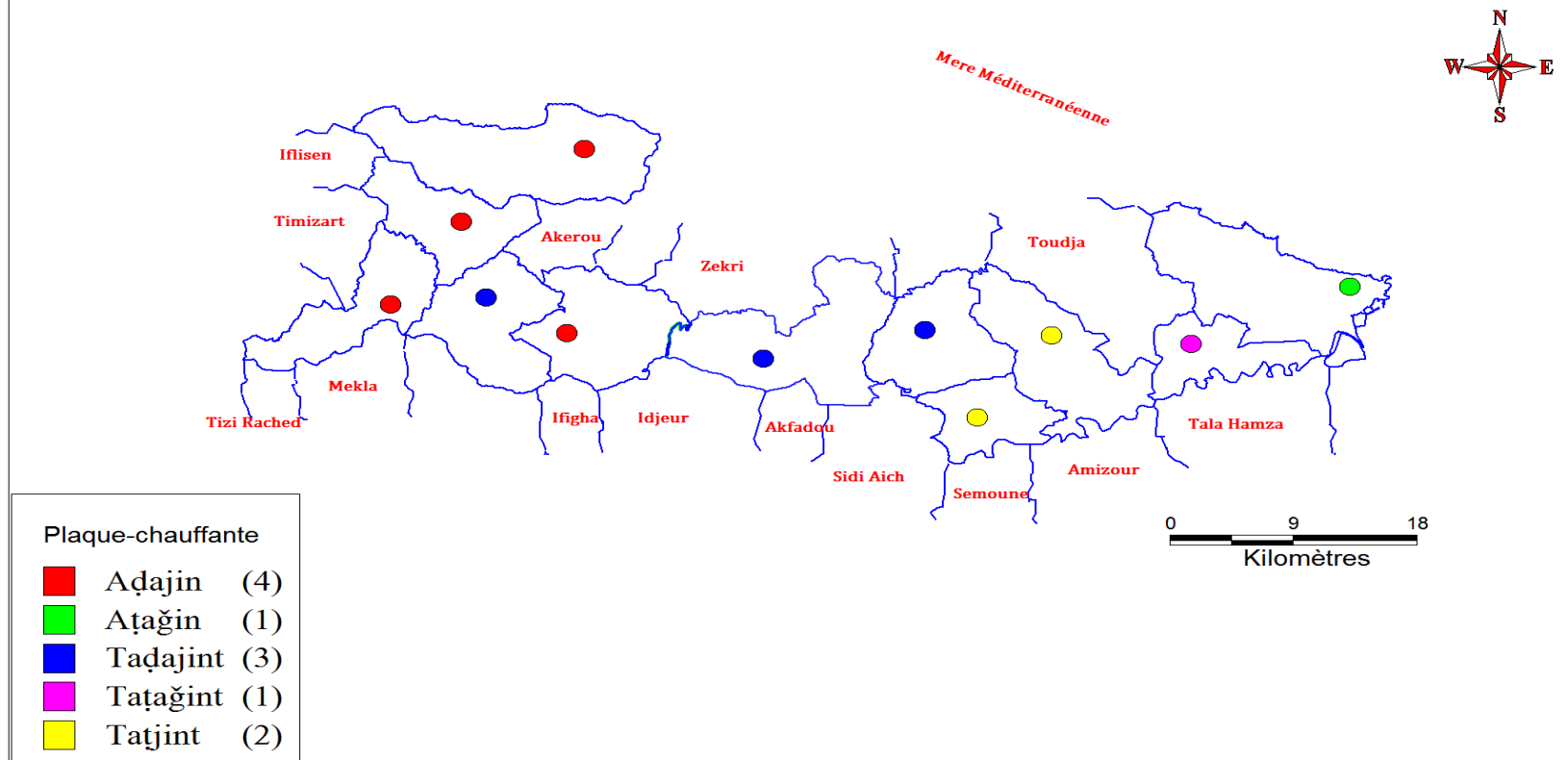


Pinces

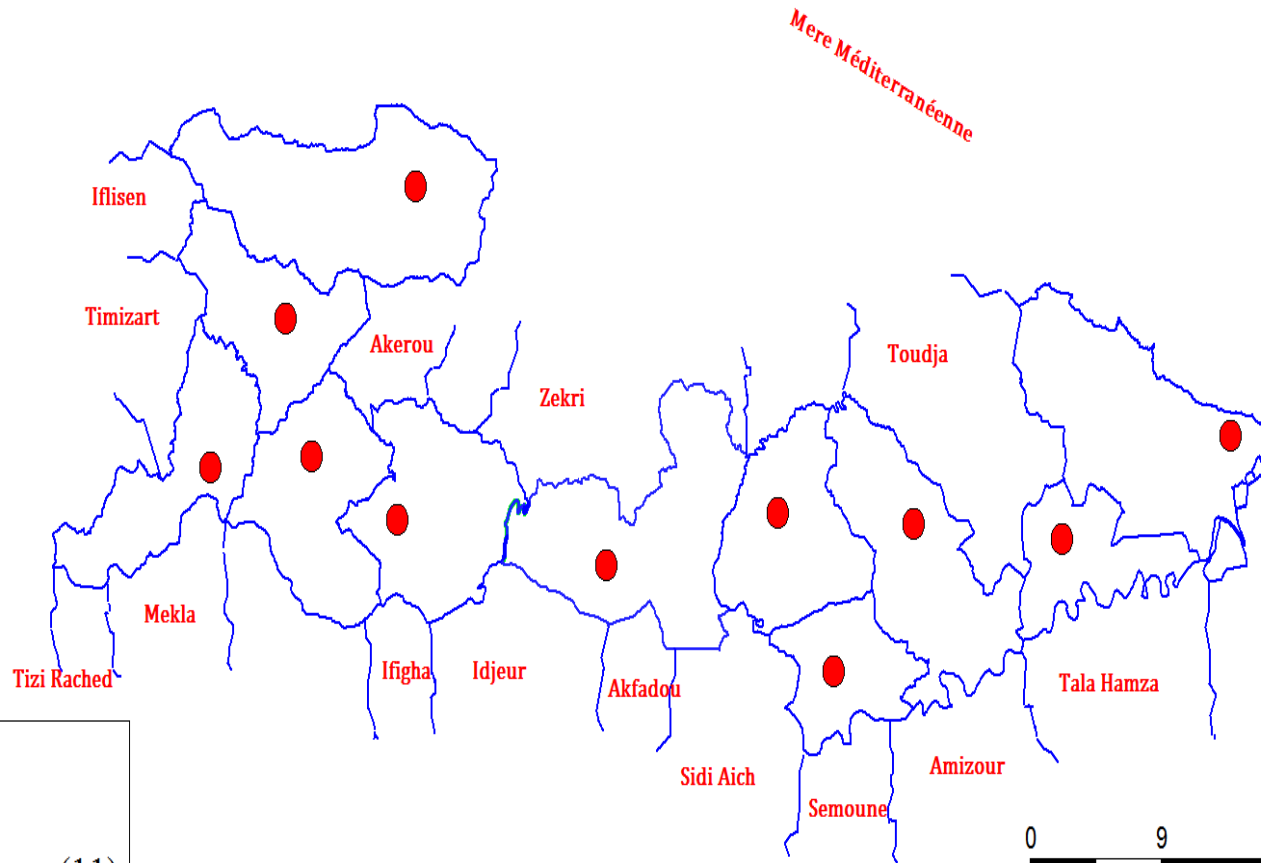
■ Lapans (11)



Asmeskel Amawalan n wawal : « *Plaque-Chauffante* ».



Asmeskel Amawalan n wawal : « Plateau ».

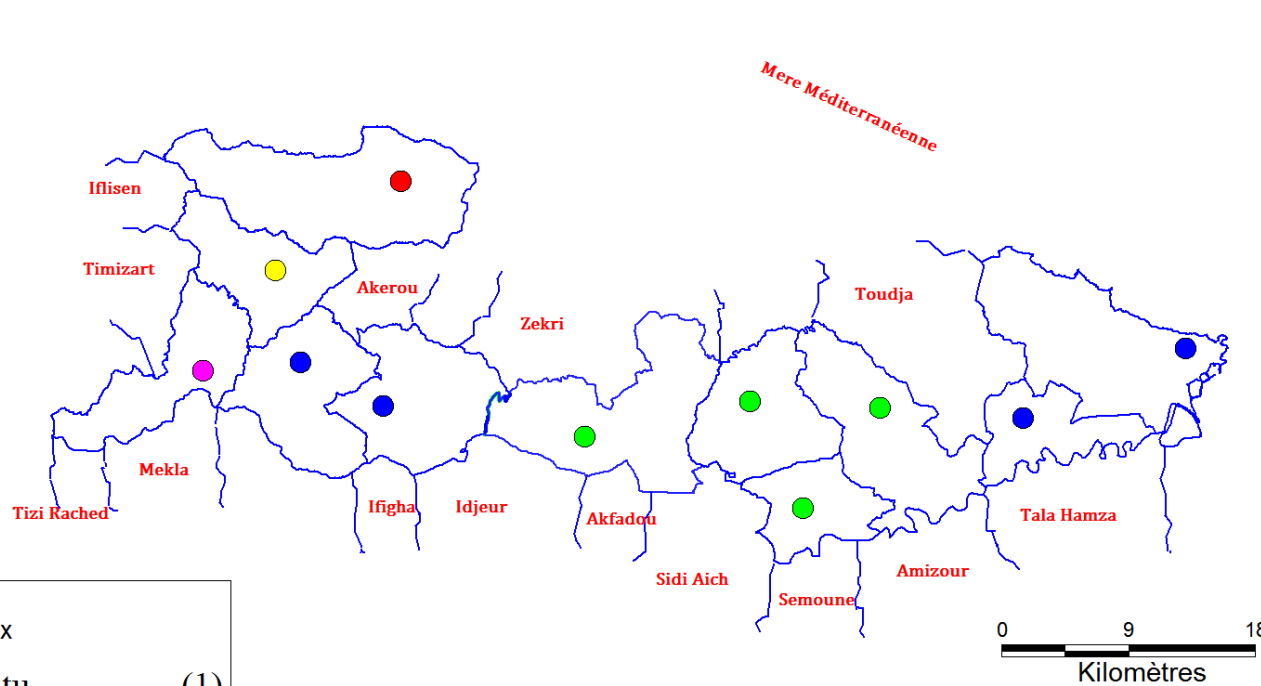


Plateau

■ Sniwa (11)

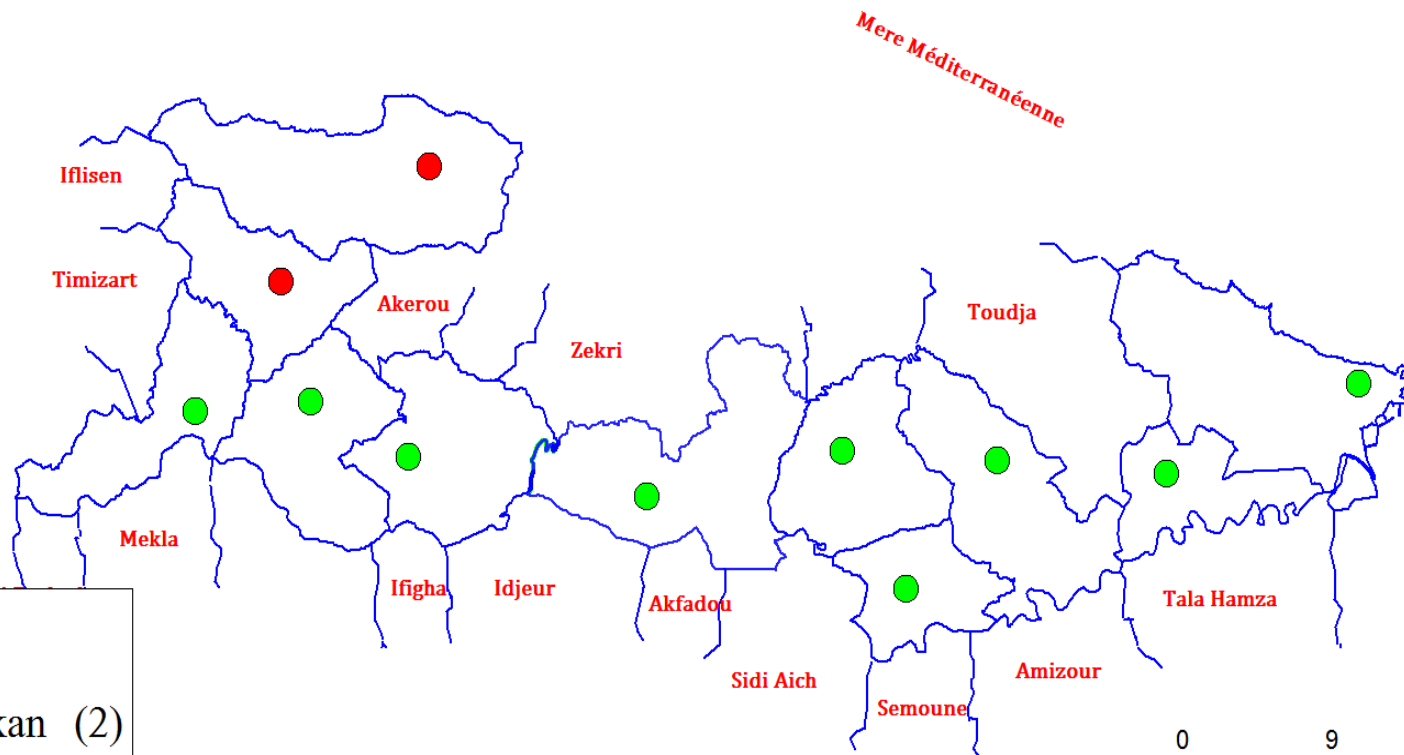
0 9 18
Kilomètres

Asmeskel Amawalan n wawal : « Porte-gâteaux ».



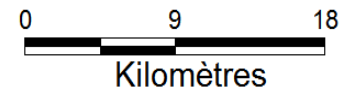
Porte-gâteaux	
■ (Red)	Purtgaṭu (1)
■ (Green)	Tiḍbsiyin (4)
■ (Blue)	Tiḍbsiyin lgaṭu (4)
■ (Pink)	Tiḍbsiyin lḥelwa (1)
■ (Yellow)	Tiḍbsiyinlḥelwa (1)

Asmeskel Amawalan n wawal : « Potagère ».

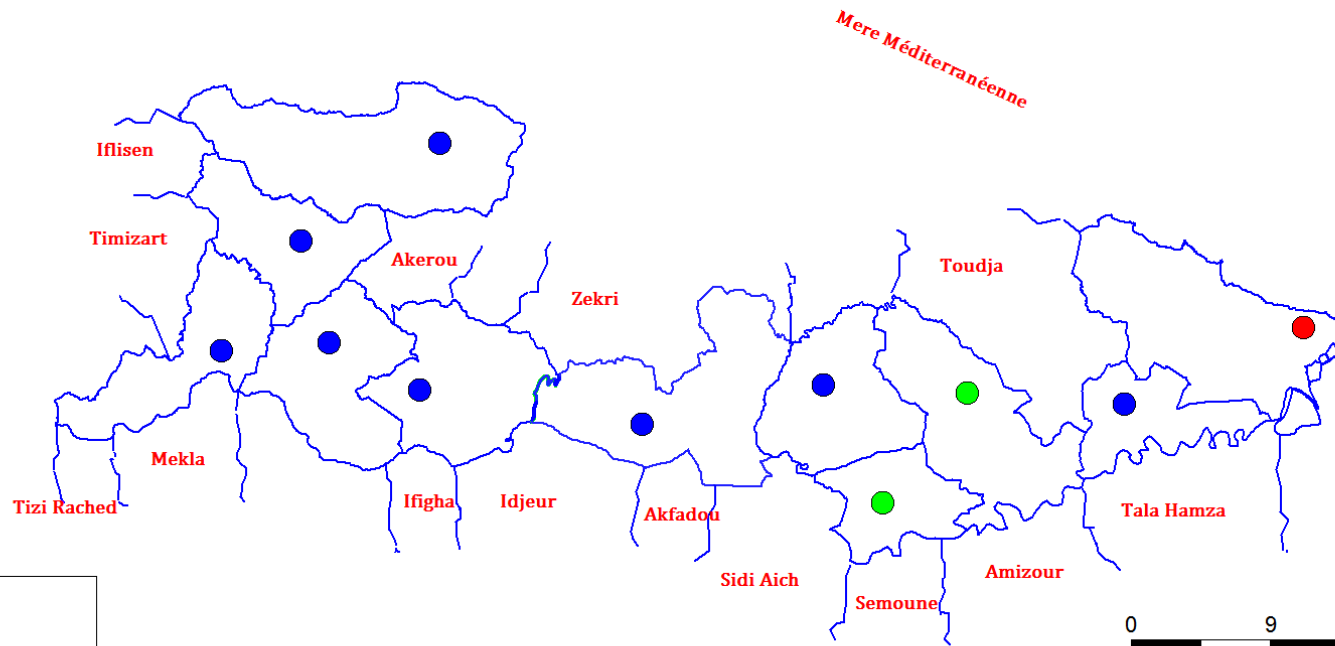


Potagère

- Adekkan (2)
- Apuṭaji (9)



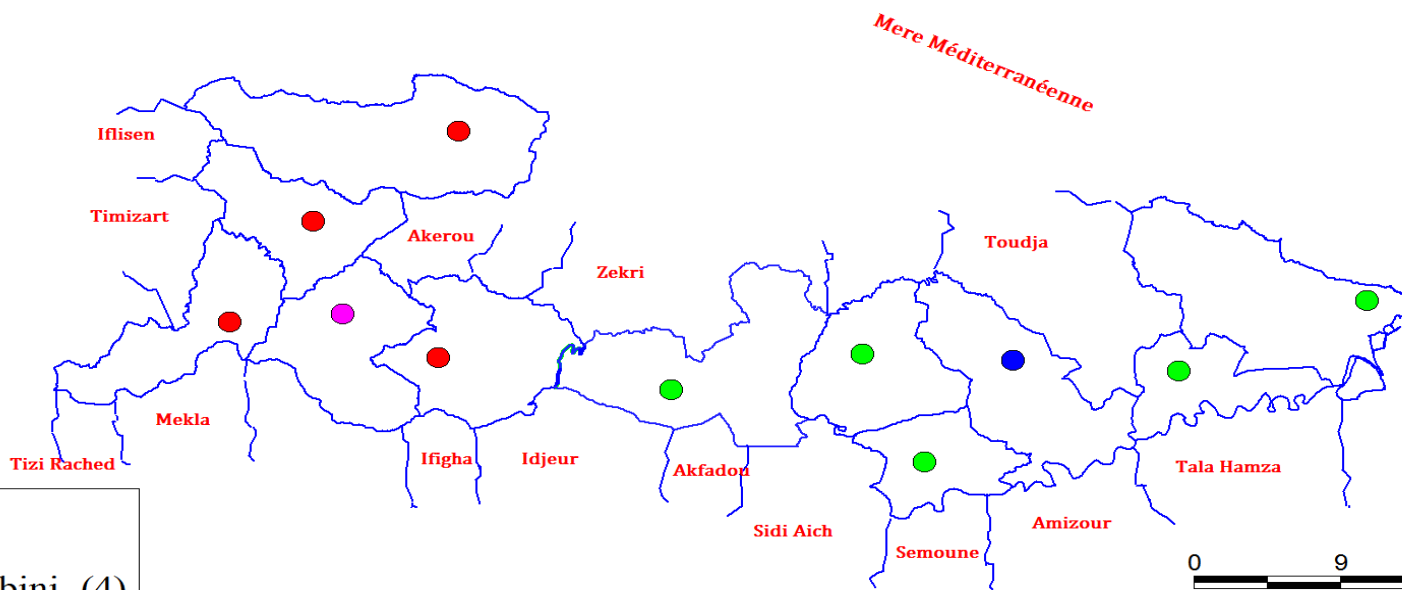
Asmeskel Amawalan n wawal : « Râpe ».



Râpe

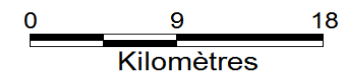
- Larap (1)
- Skerfej (2)
- Tarrapit (8)

Asmeskel Amawalan n wawal : « Robinet ».

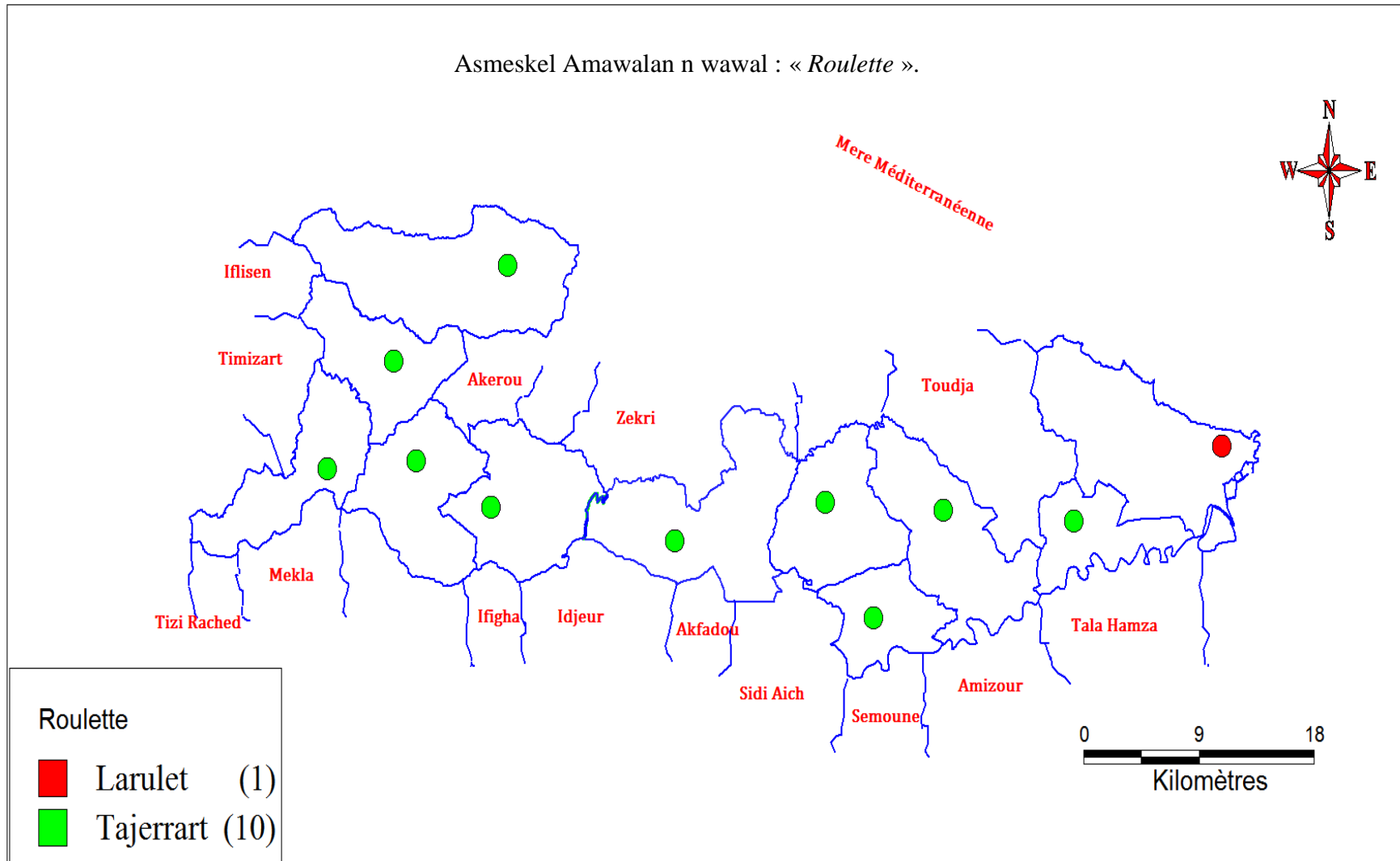


Robinet

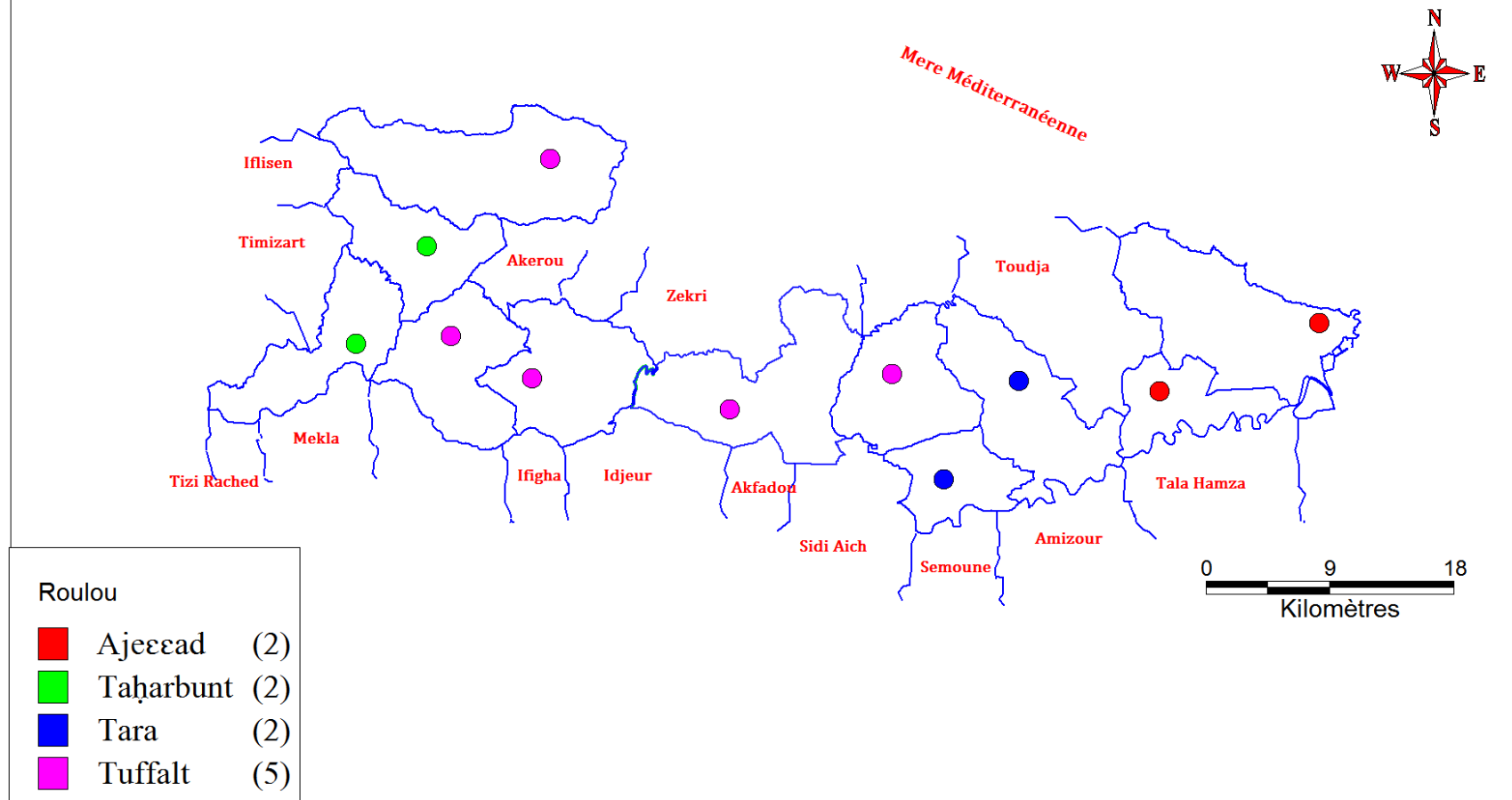
- Arrubini (4)
- Lein (5)
- Rubini (1)
- Zein (1)



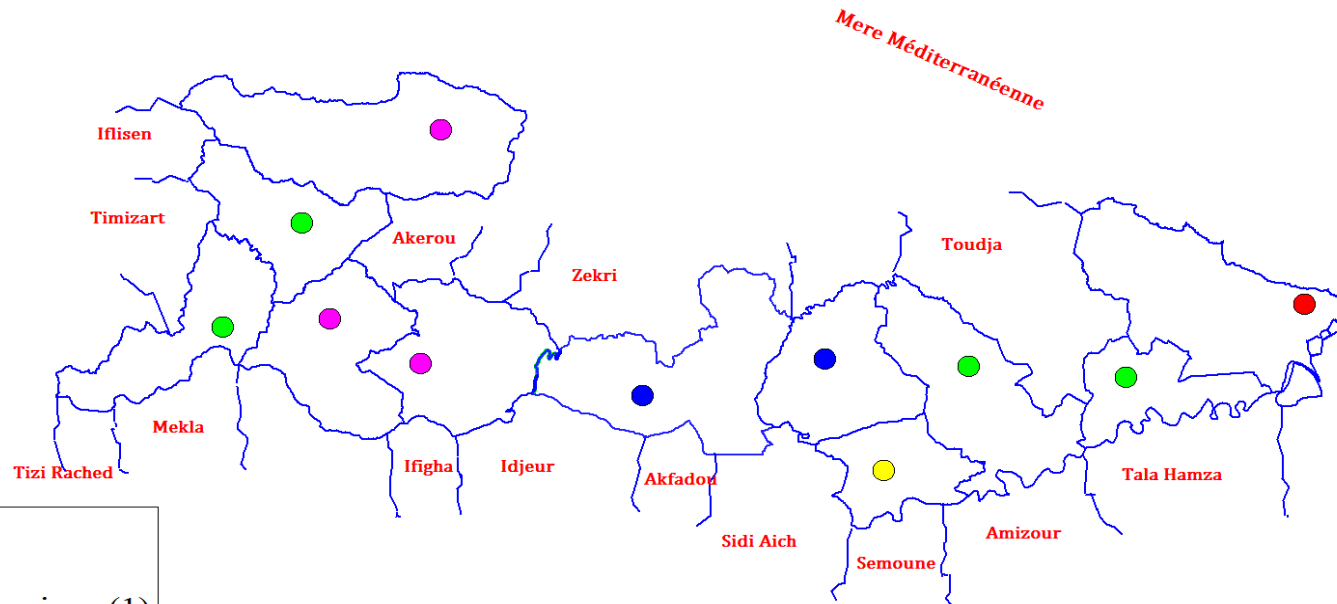
Asmeskel Amawalan n wawal : « Roulette ».



Asmeskel amawalan n wawal « Roulon »



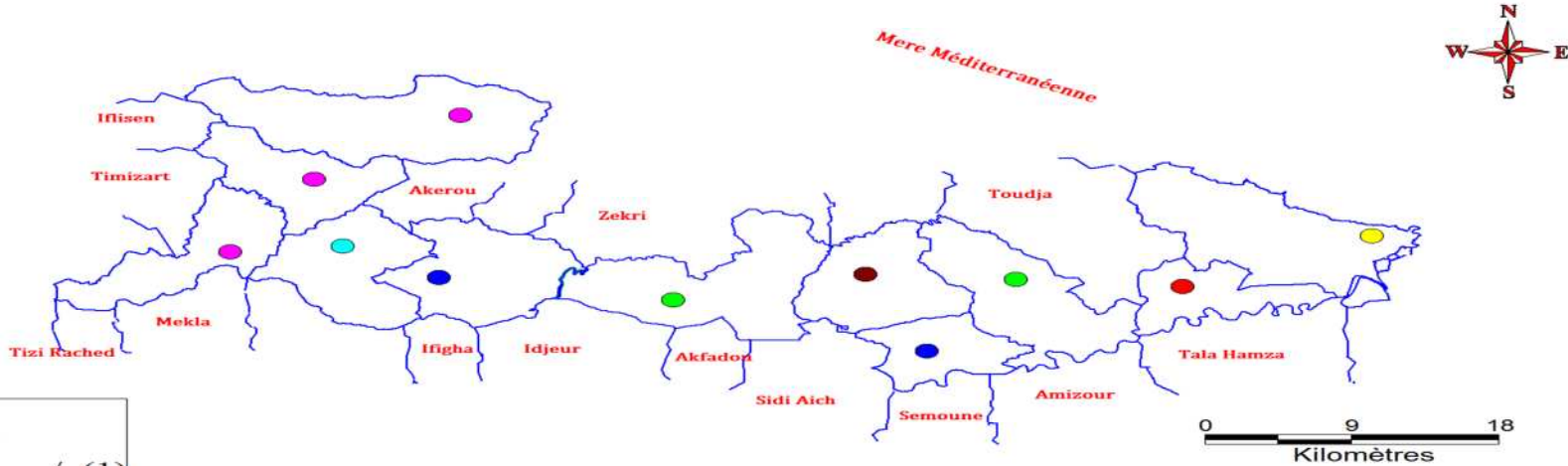
Asmeskel Amawalan n wawal : « Soupière ».



Soupière

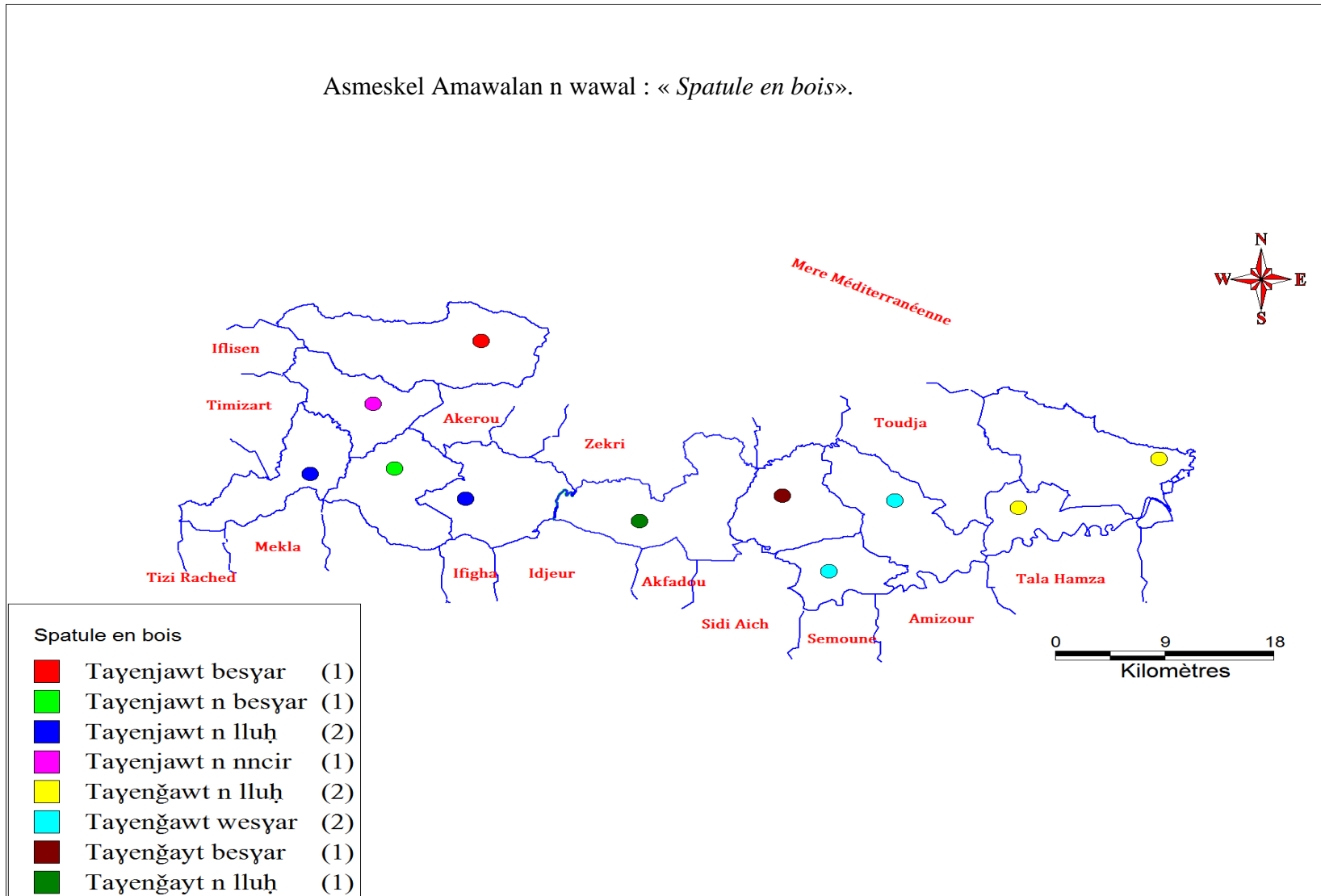
- laSupyir (1)
- Supyir (4)
- Tacadrunt (2)
- Tasupirt (3)
- Tasupyirt (1)

Asmeskel amawalan n wawal : « *Sous-Plat* »

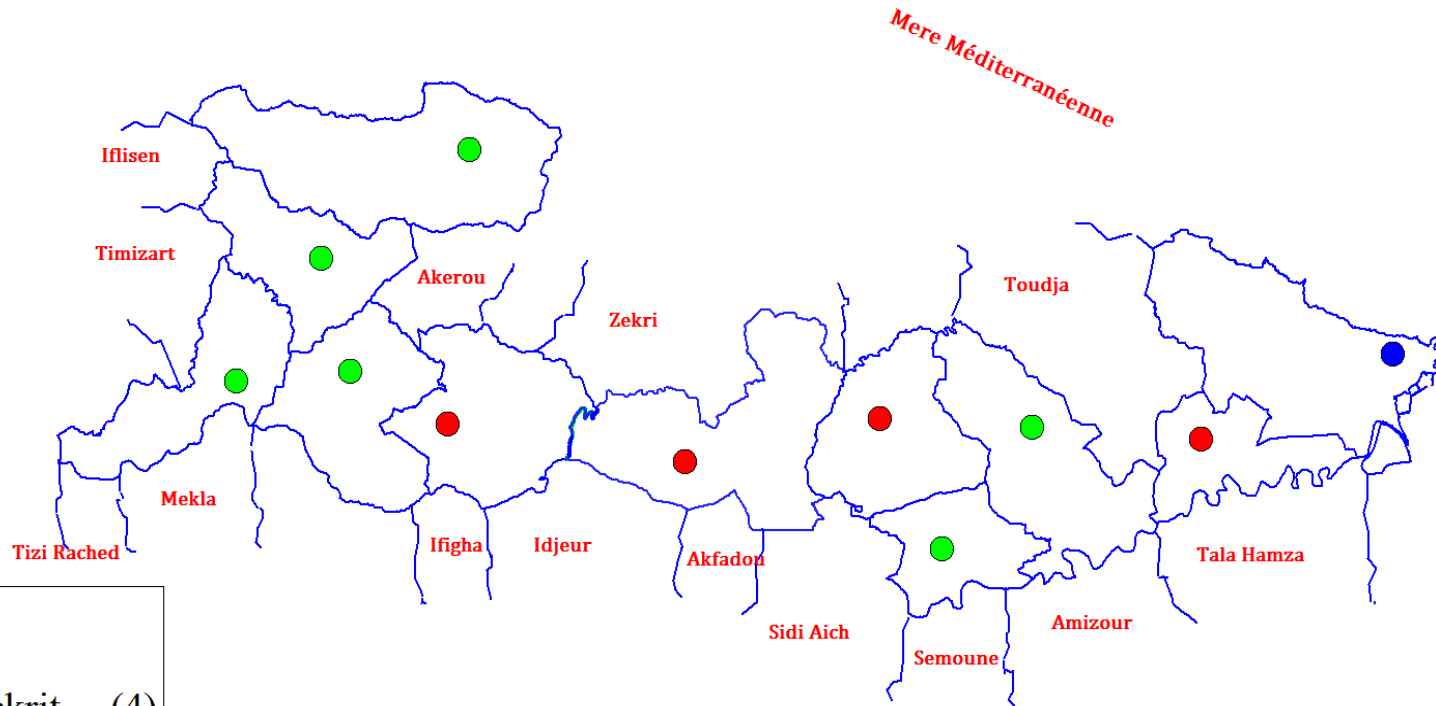


Sous-plats	
■	/ (1)
■	/ (2)
■	/ (2)
■	Ini (3)
■	Lsupla (1)
■	Supla (1)
■	Taṭapit (1)

Asmeskel Amawalan n wawal : « *Spatule en bois* ».



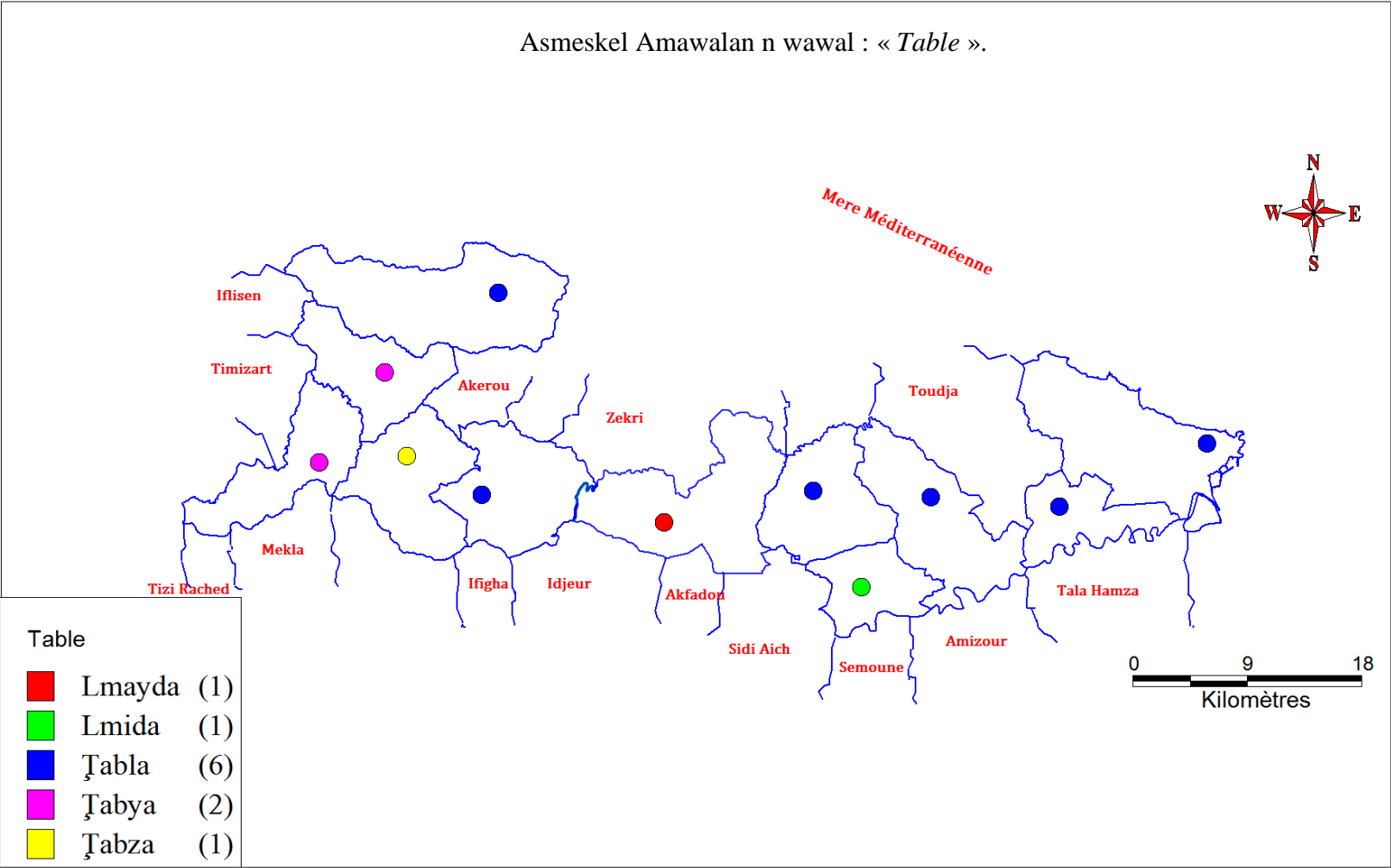
Asmeskel Amawalan n wawal : « Sucrière ».



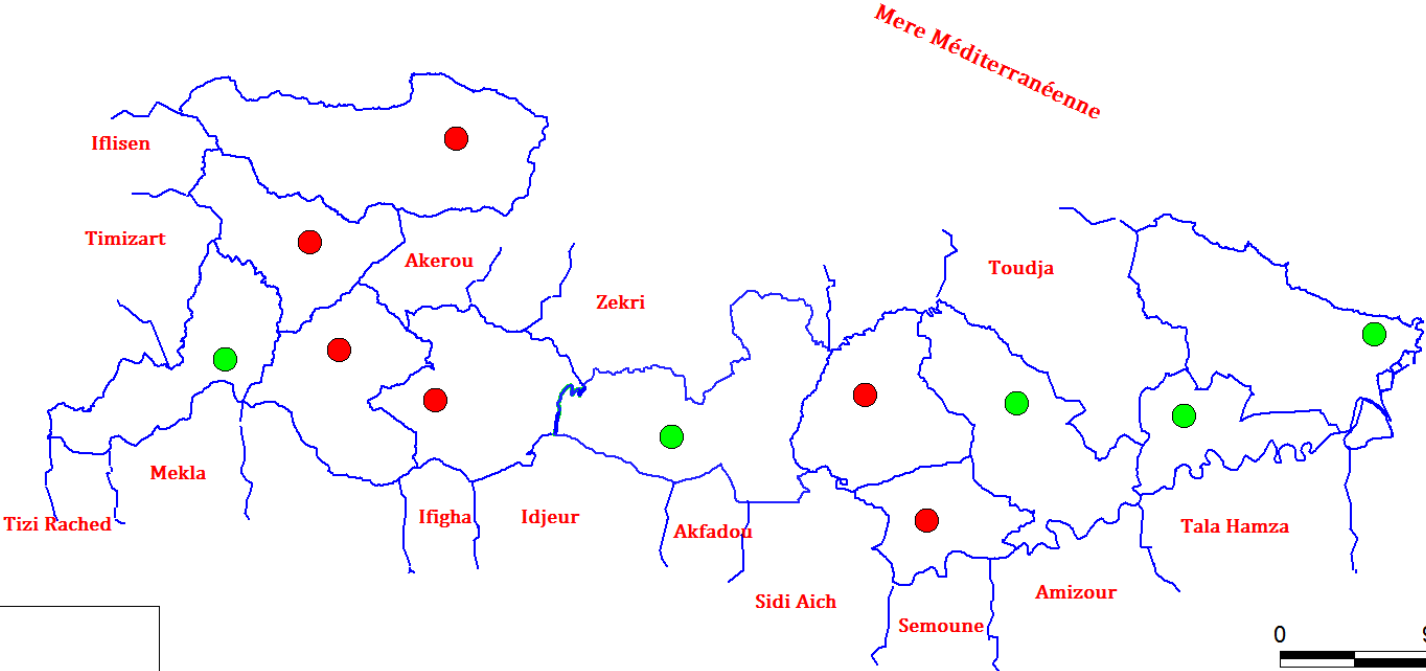
Sucrière

- Tasekrit (4)
- Tasekriwt (6)
- Tasukrit (1)

Asmeskel Amawalan n wawal : « Table ».



Asmeskel Amawalan n wawal : « Thérmos ».



Thérmos

- Atirmus (6)
- Tatirmust (5)

